NESPRESSO



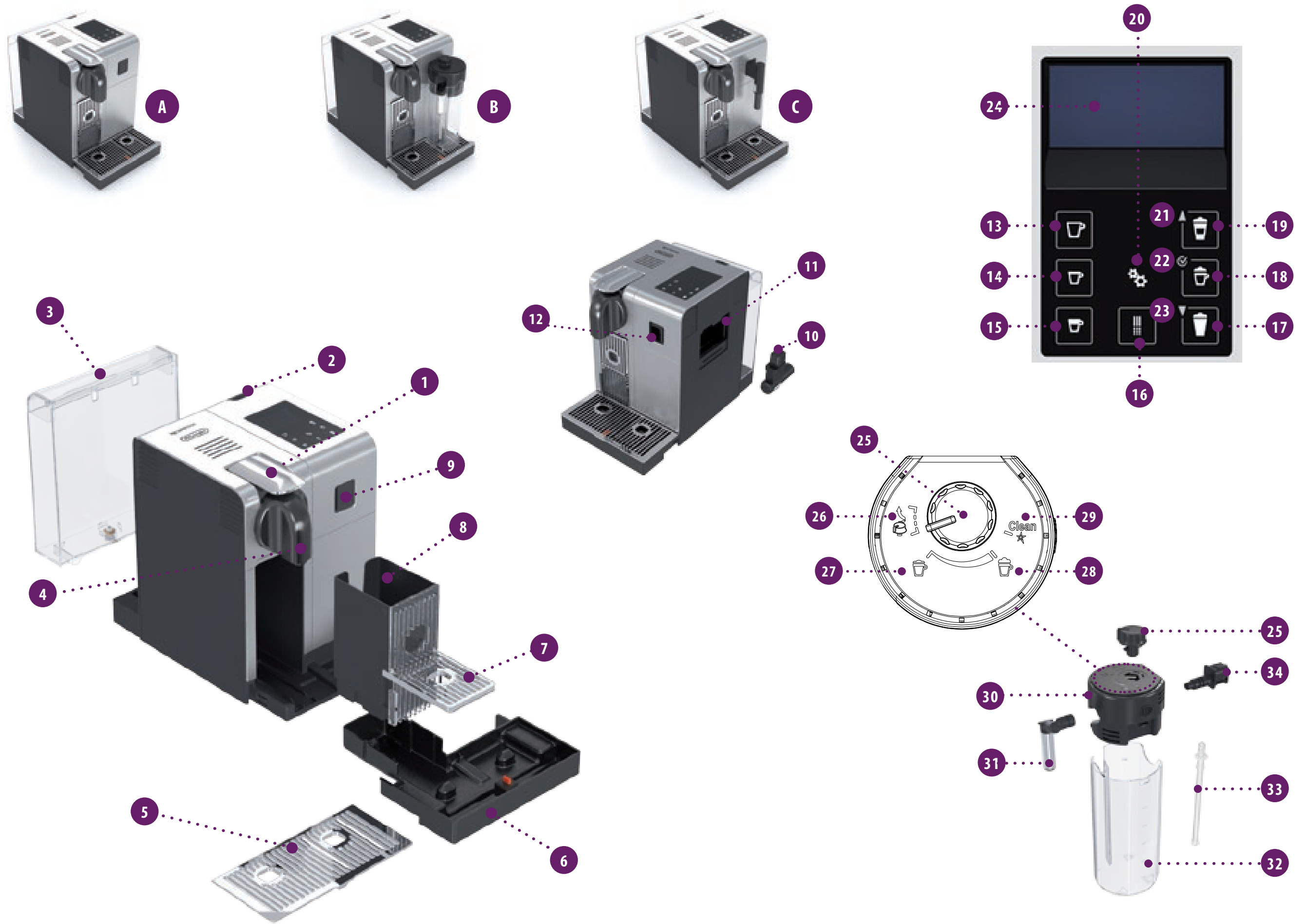
My Machine*

* Ma machine

DeLonghi

Lattissima Pro




A
B
C
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
Clean
30
31
32
33
34

Overview of machine/ Vue d'ensemble de la machine

- A Machine in coffee only configuration/ Machine en configuration Café uniquement
- B Machine with Rapid Cappuccino System (for Cappuccino)/ Machine avec le Rapid Cappuccino System (pour les Cappuccinos)
- C Machine with hot water spout/ Machine avec la buse Eau Chaude

1. Lever/Levier
2. ON/OFF button/Bouton ON/OFF
3. Water tank/Réservoir d'eau
4. Coffee outlet/Sortie Café
5. Drip grid/Grille d'égouttage
6. Drip tray/Bac d'égouttage
7. Pivoting cup support (not removable)/ Support-tasse basculant (non amovible)
8. Used capsule container/Bac à capsules usagées
9. Steam connector door/Porte d'accès au connecteur vapeur
10. Telescopic hot water spout/Buse Eau Chaude télescopique
11. Hot water spout storage area/ Espace de rangement de la buse eau chaude
12. Steam connector/Connecteur vapeur

Display (preparations)/ Ecran (préparations)

13. Lungo/Lungo
14. Espresso/Espresso
15. Ristretto/Ristretto
16. Hot water/Eau chaude
17. Warm milk/Lait chaud
18. Cappuccino/Cappuccino
19. Latte Macchiato/Latte Macchiato

Display (navigation)/ Ecran (navigation)

20. Menu/Menu
21. Scroll up when Menu is activated/ Défilement vers le haut lorsque le Menu est activé
22. Option selection when Menu is activated/ Sélection des options lorsque le Menu est activé
23. Scroll down when Menu is activated/ Défilement vers le bas lorsque le Menu est activé
24. Text display/Ecran d'affichage

Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/ Rapid Cappuccino System (R.C.S.)

25. Milk Froth regulator knob/Bouton de réglage de mousse de lait
26. Insert position for Milk froth regulator knob/ Position d'insertion du bouton rotatif de réglage de mousse
27. Min. froth/Mousse min.
28. Max. froth/Mousse max.
29. «CLEAN»: automatic rinsing function/ «CLEAN»: fonction de rinçage automatique
30. Milk container Lid/Couvercle du réservoir à lait
31. Milk spout/Buse à lait
32. Milk container/Réservoir à lait
33. Milk aspiration tube/Tuyau d'aspiration de lait
34. R.C.S. connector/Connecteur du R.C.S.

Lattissima Pro

EN

FR

Nespresso, an exclusive system creating the perfect Espresso, time after time. All *Nespresso* machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

Nespresso est un système unique offrant un Espresso parfait, tasse après tasse. Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction unique à très haute pression allant jusqu'à 19 bar. Chaque paramètre est calculé avec précision pour exprimer la totalité des arômes de chaque Grand Cru, lui donner du corps et offrir une créma d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

CONTENT/CONTENT

⚠ **CAUTION:** when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.
ℹ **INFORMATION:** when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your coffee machine.

⚠ **AVERTISSEMENT:** lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les consignes de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.
ℹ **INFORMATION:** lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.

EN

FR

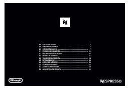
PACKAGING CONTENT/CONTENU DE L'EMBALLAGE



Coffee machine
Machine à café



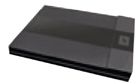
User manual
Mode d'emploi



Safety Instructions
Consignes de sécurité

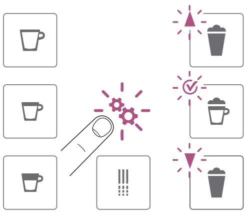


Capsules set
Assortiment de Grands Crus



«Welcome to *Nespresso* folder»
Pochette de Bienvenue chez *Nespresso*

MENU NAVIGATION/MENU/NAVIGATION



Enter the Menu list/Entrer dans la liste du menu
Press shortly ⚙ symbol/Appuyez brièvement sur le symbole ⚙.

Browse options/Défilement des options
Press ▲ ▼ symbol/Appuyez sur les symboles ▲ ▼.

Select option/Sélectionner une option
Press ✓ symbol/Appuyez sur le symbole ✓.

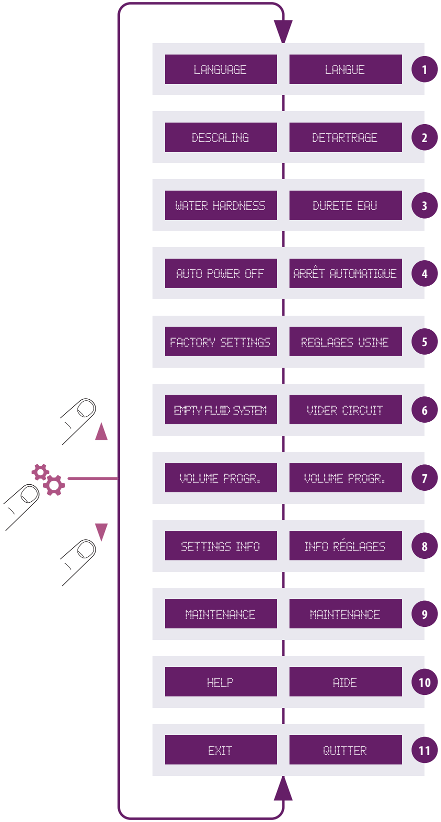
Exit from the Menu list /
Sortir de la liste du menu
Scroll to [EXIT] option and select.
Or quickly press ⚙ symbol.
Faites défiler jusqu'à l'option [QUITTER] et valider la sélection. Ou appuyez sur le symbole ⚙.

Exit from option and return to Menu list/
Sortir d'une option et retourner à la liste du menu
Scroll to [EXIT] option and select.
Or quickly press ⚙ symbol.
Faites défiler jusqu'à l'option [QUITTER] et valider la sélection. Ou appuyez sur le symbole ⚙.

MENU LIST/LISTE DU MENU

EN

FR

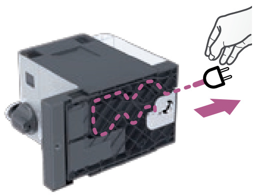


1. Select this option to set your preferred language. Follow machine screen instructions.
   Sélectionnez cette option pour choisir la langue. Suivez les instructions de l'écran de la machine.
2. Select this option once the descaling alert appears on the display. **Refer to page 16.** You will be guided throughout the descaling process.
   Sélectionnez cette option lorsque l'alerte détartrage apparait sur l'écran. **Voir page 16.** Vous serez guidé tout au long du process de détartrage.
3. Select this option to set the water hardness level at your location. Use the water hardness sticker provided to determine it. This will optimize the descaling frequency. **Refer to page 17.**
   Sélectionnez cette option afin de régler la dureté d'eau correspondant à votre région. Utilisez la bande de test fournie pour déterminer la dureté de l'eau. Cela permettra d'optimiser la fréquence des détartrages. **Voir page 17.**
4. Select this option to set the time after which the machine switches off automatically. (**Possible options** are 9 minutes, 30 minutes, 2 hours, 8 hours). Follow machine screen instructions.
   Sélectionnez cette option pour régler la durée d'extinction automatique de la machine. (**Les options possibles** sont 9 minutes, 30 minutes, 2 heures, 8 heures). Suivez les instructions de l'écran de la machine.
5. Select this option to reset all parameters of the machine to factory settings.
   Sélectionnez cette option afin de revenir aux réglages usines de la machine.
6. Select this option to empty the water inside the machine in case you need to send it for repair or before a long period of non use. Follow machine screen instructions. You will not be able to use the machine for 10 minutes after this process.
   Sélectionnez cette option pour vidanger l'eau à l'intérieur de la machine au cas où vous auriez besoin de l'expédier pour réparation ou avant une longue période de non-utilisation. Suivez les instructions de l'écran de la machine. L'utilisation de la machine ne sera pas possible pendant 10 minutes après cette manipulation.
7. Select this option to program the volume of your beverages (coffee cups, hot water and milk based preparations). Follow machine screen instructions. In addition, you can reset all the beverages volumes to factory settings as well.
   Sélectionnez cette option pour programmer la longueur de vos boissons (tasses de café, eau chaude et recettes à base de lait). Suivez les instructions de l'écran de la machine. De plus, vous pouvez aussi revenir aux réglages usines des longueurs de tasses.
8. Select this option to get access of all machines settings at a glance.
   Sélectionnez cette option pour accéder rapidement à tous les réglages machine.
9. Select this option to check the overall status of your machine. The consumption statistics are available either from the first use (absolute) or since the last descaling (relative). The serial number of machine is provided as well.
   Sélectionnez cette option afin de vérifier l'état général de votre machine. Les statistiques de consommations sont disponibles soit à partir de la première mise en service (totales), soit à partir du dernier détartrage (relatives). Le numéro de série de la machine est aussi accessible.
10. Select this option to get the best advice on how to get optimal milk froth quality day after day. The internet link is provided to know more about this feature.
    Sélectionnez cette option pour obtenir les meilleurs conseils pour réussir une qualité de mousse de lait optimale jour après jour. Le lien internet est fourni afin d'en connaitre plus sur cette fonctionnalité.
11. Exit from the menu list and return to machine ready mode.
    Sortir de la liste du menu et revenir au mode «PRÊTE» de votre machine.

FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE/ PREMIÈRE UTILISATION OU APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE DE NON-UTILISATION

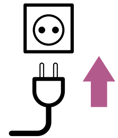
⚠ **CAUTION:** first read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire.

⚠ **AVERTISSEMENT:** commencez par lire les consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie.



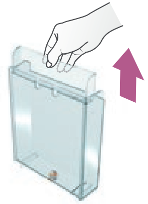
1. Remove the water tank, drip tray, and capsule container. Adjust the cable length and store the excess in the cable guide under the machine.

1. Retirez le réservoir d'eau, la grille d'égouttage, et le bac à capsules. Ajustez la longueur de câble et rangez le superflu dans le guide-câble sous la machine.



2. Put the machine in upright position, plug machine into mains.

2. Placez la machine en position verticale, branchez-la à la prise électrique.



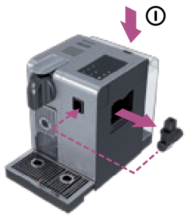
3. The water tank can be carried by its cover.

3. Le réservoir d'eau peut être porté par son couvercle.



4. Rinse the water tank before filling with fresh potable water up to maximum level.

4. Rincez le réservoir d'eau avant de le remplir jusqu'au niveau maximum avec de l'eau potable fraiche.



5. Insert the hot water spout. Switch machine ON.

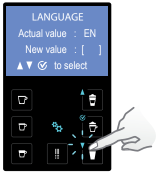
5. Insérez la buse eau chaude. Allumez la machine.



6. SET LANGUAGE: set your preferred language. Press ✓ to continue.

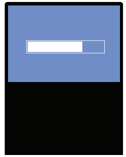
6. SET LANGUAGE: choisissez votre langue préférée. Appuyez sur ✓ pour continuer.

FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE/ PREMIÈRE UTILISATION OU APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE DE NON-UTILISATION



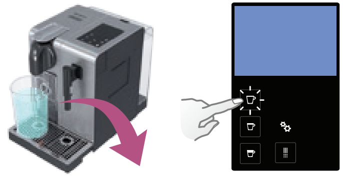
7. LANGUAGE: select your language by scrolling the options using ▲ ▼ arrow. Press ✓ to confirm.

7. LANGUAGE: choisissez votre langue, faites défiler les options avec les ▲ ▼. Appuyez sur ✓ pour confirmer.



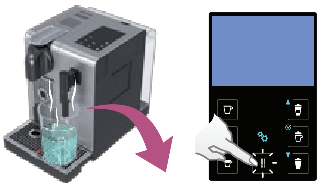
8. Once ✓ symbol is pressed, machine heats up.

8. Lorsque le symbole ✓ est appuyé, la machine chauffe.



9. Rinsing: place a container under coffee outlet and press the lungo button. Repeat three times.

9. Rinçage: placez un récipient sous la sortie café et appuyez sur la touche Lungo. Répétez trois fois cette opération.

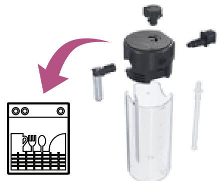


10. Rinsing: repeat three times through the hot water spout. Once finished, remove it and store it back in the storage area located on the machine right side. Close the steam connector door.

10. Rinçage: répétez trois fois via la buse eau chaude. Une fois terminé, retirez-le et rangez le dans l'espace de rangement situé sur le côté droit de la machine. Fermez la porte d'accès au connecteur vapeur.

INFORMATION: machines are fully tested after being produced. Some traces of coffee powder could be found in rinsing water.

INFORMATION: toutes nos machines sont entièrement testées après avoir été fabriquées. Des traces de poudre de café peuvent être visibles dans l'eau de rinçage.



11. Disassemble the Rapid Cappuccino System (R.C.S.) and clean all components in the upper level of your dishwasher. In case a dishwasher is not available, refer to section Hand washing of Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

11. Démontez le Rapid Cappuccino System (R.C.S.) et lavez tous les composants dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle. Si vous ne disposez pas d'un lave-vaisselle, référez-vous à la section lavage à la main du Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

INFORMATION: refer to section Assembling/Disassembling of Rapid Cappuccino System.

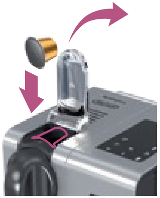
INFORMATION: voir section Montage/Démontage du Rapid Cappuccino System.

EN FR

COFFEE PREPARATION/PRÉPARATION CAFÉ

NOTE: during heat up, you can press any coffee buttons. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.

NOTE: durant le chauffage de la machine, vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche café. Le café s'écoulera automatiquement dès que la machine sera prête.



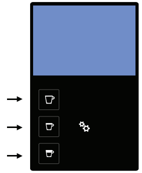
1. Lift the lever completely and insert a *Nespresso* capsule.

1. Levez le levier complètement et insérez une capsule *Nespresso*.



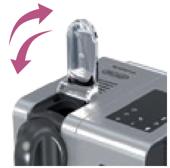
2. Close the lever and place a cup under the coffee outlet.

2. Fermez le levier et placez une tasse sous la sortie café.



3. Press the Ristretto (25 ml/0.75 oz), the Espresso (40 ml/1.35 oz) or the Lungo (110 ml/3.7 oz) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.

3. Appuyez la touche Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) ou Lungo (110 ml). La préparation s'arrêtera automatiquement. Pour arrêter l'écoulement de votre café ou pour rallonger votre café, appuyez à nouveau.



4. Take the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

4. Prenez la tasse. Levez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le bac à capsules usagées.

ASSEMBLING/DISASSEMBLING OF RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ MONTAGE/DÉMONTAGE DU RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)



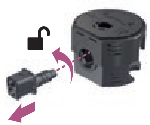
1. Remove the milk container lid and unplug milk aspiration tube.

1. Retirez le couvercle du réservoir à lait et retirez le tuyau d'aspiration de lait.



2. Remove the milk froth regulator knob by turning it until and pulling it up.

2. Retirez le bouton de réglage de mousse en le tournant jusqu'à et tirez-le.



3. Remove Rapid Cappuccino System connector by unlocking it from to and pulling it off.

3. Retirez le connecteur du Rapid Cappuccino System en le déverrouillant de à et le tirant ensuite.



4. Remove the milk spout by pulling it off.

4. Retirez la buse à lait en la tirant.

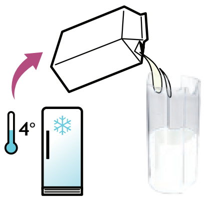
PREPARING CAPPUCCINO AND LATTE MACCHIATO/ PRÉPARATION D'UN CAPPUCCINO ET D'UN LATTE MACCHIATO

INFORMATION: for a perfect milk froth, use skimmed or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 4° C).

INFORMATION: pour une mousse parfaite, utilisez du lait écrémé ou demi-écrémé à température du réfrigérateur (environ 4° C).

⚠ **CAUTION:** do not use the milk container for any other liquid other than milk or potable water. Do not use raw unpasteurised milk and be sure not to use milk after its expiration date as indicated on the packaging.

⚠ **AVERTISSEMENT:** ne pas utiliser le réservoir à lait pour un autre liquide que du lait ou de l'eau potable. Ne pas utiliser de lait cru et assurez-vous de ne pas utiliser de lait après la date de péremption indiquée sur l'emballage.



1. Fill the milk container with desired quantity of milk.

1. Remplissez le réservoir à lait avec la quantité de lait souhaité.

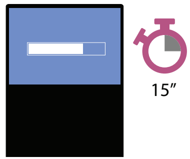
INFORMATION: when the milk container is empty, before refilling, thoroughly rinse it and the milk aspiration tube with potable water.

INFORMATION: lorsque le réservoir de lait est vide, avant de le remplir, rincez le abondamment avec de l'eau potable ainsi que le tuyau d'aspiration de lait.



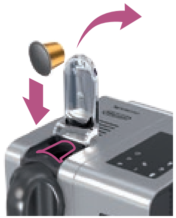
2. Close the milk container. Open the steam connector door by sliding it to the right. Connect the Rapid Cappuccino System to the machine.

2. Fermez le réservoir à lait. Ouvrir la porte d'accès au connecteur vapeur en la faisant glisser sur la droite. Connectez le Rapid Cappuccino System à la machine.



3. Machine heats up for approximately 15 sec.

3. La machine chauffe pendant approximativement 15 sec.



4. Lift the lever completely and insert a *Nespresso* capsule.

4. Levez le levier complètement et insérez une capsule *Nespresso*.

PREPARING CAPPUCCINO AND LATTE MACCHIATO/ PRÉPARATION D'UN CAPPUCCINO ET D'UN LATTE MACCHIATO

EN FR



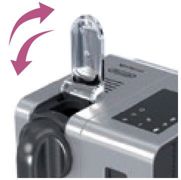
5. Close the lever, place a Cappuccino cup or a Latte Macchiato glass under the coffee outlet and adjust milk spout position.
5. Fermez le levier, placez une tasse Cappuccino ou un verre à Latte Macchiato sous la sortie café et ajustez la position de la buse à lait.



6. Adjust the milk froth regulator knob according to the volume of froth you want.
6. Ajustez le bouton de réglage de la mousse de lait au volume de mousse souhaité.



7. Press the Cappuccino or Macchiato button. The preparation starts after a few seconds (first milk and then coffee) and will stop automatically.
7. Appuyez la touche Cappuccino ou Macchiato. La préparation commence après quelques secondes (le lait en premier puis le café) et s'arrêtera automatiquement.



8. At the end of the preparation, lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.
8. Lorsque la préparation est terminée, levez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le bac à capsules usagées.

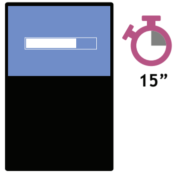
INFORMATION: rinse the milk system after each use.
INFORMATION: rincez le système à lait après chaque utilisation.



9. Place a container under milk spout.
9. Placez un récipient sous la buse à lait.



10. Rotate the milk regulator knob in «CLEAN» position. Milk system rinsing process starts and hot water combined with steam flows through the milk spout.
10. Tournez le bouton de réglage de mousse à lait sur la position «CLEAN». Le process de rinçage du système à lait démarre, de l'eau chaude et de la vapeur s'écoulent par la buse à lait.

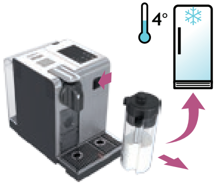


11. Rinsing process lasts approximately 15 sec. and stops automatically.
11. Le process de rinçage dure environ 15 sec. et s'arrête automatiquement.

PREPARING CAPPUCCINO AND LATTE MACCHIATO/ PRÉPARATION D'UN CAPPUCCINO ET D'UN LATTE MACCHIATO



12. Once rinsing has finished, turn the milk froth regulator knob back in milk position.
12. Une fois le rinçage terminé, tournez le bouton de réglage de mousse sur une position lait.

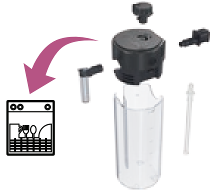


13. Disconnect the R.C.S. from machine and place it immediately in the refrigerator. Close the machine steam connector door.
13. Déconnectez le R.C.S. de la machine et placez-le de suite dans le réfrigérateur. Fermez la porte d'accès au connecteur vapeur.



14. Every two days, disassemble the Rapid Cappuccino System.
14. Tous les deux jours, démontez le Rapid Cappuccino System.

INFORMATION: refer to section «Assembling/ Disassembling of Rapid Cappuccino system (R.C.S.)».
INFORMATION: référez-vous à la section «Montage/Démontage du Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».



15. And clean all components in the upper side of your dishwasher. In case a dishwasher is not available, refer to section Hand washing of Rapid Cappuccino System (R.C.S.).
15. Et lavez tous les composants dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle. Si vous ne disposez pas d'un lave-vaisselle, référez-vous à la section lavage à la main du Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

⚠ **CAUTION:** this milk should not be kept for more than 2 days in the refrigerator. In the case the milk container is kept outside refrigerator for longer than 2 hours, disassemble the R.C.S. and clean all components (refer to dishwashing or hand washing recommendations).

⚠ **AVERTISSEMENT:** le lait ne doit pas être conservé plus de 2 jours dans le réfrigérateur. Si le réservoir à lait est conservé en dehors du réfrigérateur pendant plus de 2 heures, démontez le R.C.S. et nettoyez tous les composants (voir les recommandations de lavage au lave-vaisselle et lavage à la main).

EN

FR

DAILY CARE/ENTRETIEN QUOTIDIEN



INFORMATION: do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a clean damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the machine. Do not put any machine components in dishwasher, except the Rapid Cappuccino System components.

INFORMATION: n'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs ou à base de solvants. Utilisez un chiffon humide et un agent nettoyant doux pour nettoyer la surface de la machine. Ne lavez aucun composant de la machine au lave-vaisselle, excepté les composants du Rapid Cappuccino System.

1. Remove drip tray, capsule container. Empty and rinse. Remove water tank. Empty, rinse it before filling with fresh potable water.

1. Retirez la grille d'égouttage et le bac à capsules. Videz-le et rincez-le. Retirez le réservoir d'eau. Videz-le, rincez-le avant de le remplir avec de l'eau potable fraiche.

2. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container. Place a container under coffee outlet and press the Lungo button to rinse. Clean the coffee outlet with a clean damp cloth.

2. Levez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le bac à capsules usagées. Placez un récipient sous la sortie café, appuyez sur la touche Lungo pour rincer. Nettoyez la sortie café à l'aide d'un chiffon propre et humide.

3. Rinse away carefully any dirt residue on the hot water spout under potable water. Clean it with a clean damp cloth.

3. Rincez soigneusement sous l'eau potable tout résidu de saleté de la buse eau chaude. Nettoyez-le avec un chiffon propre et humide.

HAND WASHING OF RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ LAVAGE À LA MAIN DU RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

INFORMATION: when a dishwasher is not available, the R.C.S. components can be washed manually. In that case, the procedure must be performed daily for a maximum efficiency.

INFORMATION: en l'absence de lave-vaisselle, les composants du R.C.S. peuvent être lavés à la main. Dans ce cas, le nettoyage doit être réalisé quotidiennement pour une meilleure efficacité.

1. Disassemble the Rapid Cappuccino System. Refer to section «Assembling/Disassembling of Rapid Cappuccino system (R.C.S)».

1. Démontez le Rapid Cappuccino System. Référez-vous à la section «Montage/Démontage du Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».

2. Rinse away carefully any milk residue with potable water.

2. Rincez soigneusement tous les résidus de lait à l'eau potable.

3. Soak all components in warm water (approximately 40° C) together with soap detergent for at least 30 minutes.

3. Laissez tremper tous les composants dans de l'eau chaude (environ 40° C) mélangée à un détergent pendant minimum 30 minutes.

4. Rinse with potable water and dry them with a clean damp cloth.

4. Rincez à l'eau potable et essuyez-les à l'aide d'un chiffon propre.

VOLUME FACTORY SETTINGS/RÉGLAGES USINE

Ristretto 25 ml
Ristretto 25 ml

Espresso 40 ml
Espresso 40 ml

Lungo 110 ml
Lungo 110 ml

Hot water 125 ml
Eau chaude 125 ml

Cappuccino Milk*: 50 ml/Coffee: 40 ml
Cappuccino Lait*: 50 ml/Café: 40 ml

Latte Macchiato Milk*: 150 ml/Coffee: 40 ml
Latte Macchiato Lait*: 150 ml/Café: 40 ml

Warm milk* 120 ml
Lait chaud* 120 ml

NOTE: *the milk froth volume depends on the kind of milk that is used, its temperature and the position of the milk regulator knob.

NOTE: *le volume de la mousse de lait dépend de la nature de lait utilisé, de sa température et de la position du bouton de réglage de mousse à lait.

NOTE: we recommend you to keep factory settings for Ristretto, Espresso and Lungo to ensure the best in cup results for each of our coffee varieties.

NOTE: nous vous recommandons de conserver les réglages usine pour le Ristretto, Espresso et Lungo afin d'assurer le meilleur résultat dans la tasse pour toutes nos variétés de cafés.

Water volume can be programmed from 50 to 400 ml.
Milk volume can be programmed from 30 to 200 ml.
Coffee volume can be progammed from 25 to 200 ml.

Le volume d'eau maximum peut être programmé de 50 à 400 ml.
La volume de lait peut être programmé de 30 à 200 ml.
Le volume de café peut être programmé de 25 à 200 ml.

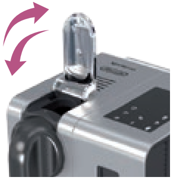
⚠ **CAUTION:** if coffee volumes higher than 150 ml are programmed: let the machine cool down for 5 minutes before making the next coffee. Risk of overheating!

⚠ **AVERTISSEMENT:** si la quantité de café programmée excède 150 ml; laissez la machine refroidir pendant 5 minutes avant de préparer un autre café. Risque de surchauffe!

EN
FR

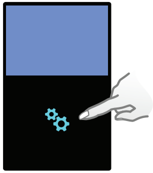
DESCALING/DÉTARTRAGE

⚠ **CAUTION:** refer to safety precautions. ⚠ **AVERTISSEMENT:** référez-vous aux consignes de sécurité.



1. Lift and close the lever to eject any capsule in the used capsule container.

1. Levez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le bac à capsules usagées.



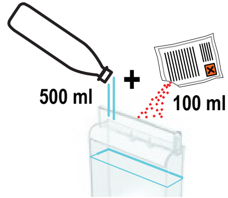
2. Enter the Menu, browse the options and select [DESCALING]. You will be guided throughout the whole process. Follow machine display instructions.

2. Entrez dans le menu, faites défiler les options et sélectionnez [DÉTARTRAGE]. Vous serez guidé tout au long du process. Suivez les instructions de l'écran de la machine.



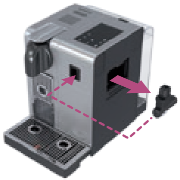
3. Descaling process: empty the drip tray and the used capsules container.

3. Process de détartrage: videz le bac d'égouttage et le bac à capsules usagées.



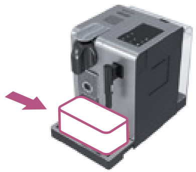
4. Descaling process: fill water tank with 100 ml of *Nespresso* descaling agent and 500ml of potable water.

4. Process de détartrage: remplissez le réservoir d'eau de 100 ml de la solution détartrante *Nespresso* et 500 ml d'eau potable.



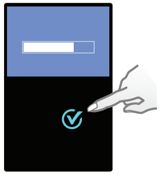
5. Descaling process: insert the hot water spout.

5. Process de détartrage: insérez la buse eau chaude.



6. Descaling process: place one container of minimum 1 litre under both the coffee outlet and the hot water spout.

6. Process de détartrage: placez un récipient de minimum 1 litre sous les deux sorties café et eau chaude.



7. Press ✓ to confirm. The descaling agent flows alternately trough the coffee outlet, hot water nozzle and drip tray.

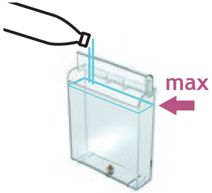
7. Appuyez sur ✓ pour confirmer. La solution détartrante s'écoule alternativement par la sortie café, la buse eau chaude et le bac d'égouttage.

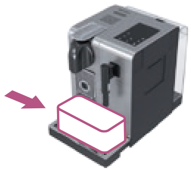


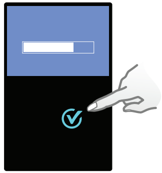
8. Rinsing process: empty the drip tray and the used capsules container. Rinse with potable water.

8. Process de rinçage: videz le bac d'égouttage et le bac à capsules usagées. Rincez avec de l'eau potable.

DESCALING/DÉTARTRAGE









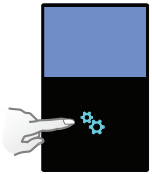
9. Rinsing process: rinse and fill water tank with fresh potable water up to MAX level.
9. Process de rinçage: rincez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau potable jusqu'au niveau MAX.

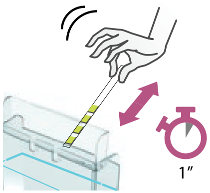
10. Rinsing process: place one container of minimum 1 litre under both the coffee outlet and the hot water spout.
10. Process de rinçage: placez un récipient de minimum 1 litre sous les deux sorties café et eau chaude.

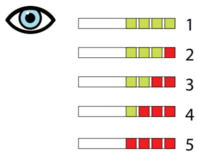
11. Press ✓ to confirm. The rinsing cycle continues alternately through the coffee outlet, hot water nozzle and drip tray until the water tank runs empty.
11. Appuyez sur ✓ pour confirmer. Le cycle de rinçage continue alternativement par la sortie café, la buse eau chaude et le bac d'égouttage jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

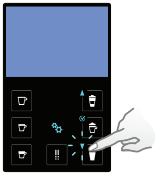
12. Once the rinsing process is finished, the machine switches off. Rinse the hot water spout and clean it with a damp cloth. You have now finished descaling the machine.
12. Lorsque le process de rinçage est terminé, la machine s'éteint. Rincez la buse eau chaude et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon propre. Vous avez maintenant terminé le détartrage de votre machine.

WATER HARDNESS SETTING/RÉGLAGE DE LA DURETÉ D'EAU









1. Enter the menu, browse the options and select [WATER HARDNESS]. You will be guided to set the value. Follow machine display instructions.
1. Entrez dans le menu, faites défiler les options et sélectionnez [DURETÉ EAU]. Vous serez guidé pour régler la valeur. Suivez les instructions de l'écran de la machine.

2. Place the water hardness sticker under water for 1 second.
2. Placez la bande test sous l'eau pendant 1 seconde.

3. The number of red squares indicates the water hardness level.
3. Le nombre de carrés rouges indique le niveau de dureté d'eau.

4. Set the value accordingly.
4. Régler la valeur en fonction.

EN

FR

TROUBLESHOOTING

No light on display.	➔ Check the mains, plug, voltage, and fuse. Press the ON button located behind the machine display. In case of problems, call the *Nespresso* Club.
Machine too hot message, indicated in display.	➔ In certain conditions, machine heater reaches high temperature, (ie. after an emptying of the fluid system). Simply wait, machine will cool down automatically.
Coffee comes out very slowly.	➔ Flow speed depends on the coffee variety. ➔ Descale if necessary; see Descaling section.
Coffee is not ho t enough.	➔ Preheat cup. ➔ Descale if necessary; see Descaling section.
Capsule area is leaking (water in capsule container).	➔ Position capsule correctly. If leakages occur, call the *Nespresso* Club.
Irregular blinking.	➔ Send appliance to repair or call the *Nespresso* Club.
No coffee, just water runs out (despite inserted capsule).	➔ In case of problems, call the *Nespresso* Club.
Lever cannot be closed completely.	➔ Empty capsule container. Make sure that no capsule is blocked inside the capsule container.
Quality of milk froth is not up to standard.	➔ For a perfect milk froth, use skimmed or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 4° C). ➔ Rinse after each milk based preparation. Place a recipient under milk outlet, rotate the milk regulator knob until «CLEAN» position. ➔ Every two days, disassemble the R. C. S. and clean all components in the upper level of a dishwasher.
Machine needs repair message, indicated in display.	➔ Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.

DÉPANNAGE

Pas de lumière sur l'écran.	➔ Vérifiez la prise, la fiche, la tension et fusible. Appuyez sur le bouton ON situé à l'arrière de l'écran de la machine. En cas de problèmes, appelez le Club *Nespresso*.
L'écran indique «Machine trop chaude».	➔ Dans certains cas, le système de chauffe de la machine atteint des hautes températures (i.e. Après la vidange du circuit d'eau de la machine). Patientez simplement, la machine se refroidit automatiquement.
Le café s'écoule très lentement.	➔ L'écoulement dépend de la variété de café. ➔ Détartrez si nécessaire: voir le paragraphe Détartrage.
Le café n'est pas assez chaud.	➔ Préchauffez la tasse. ➔ Détartrez si nécessaire: voir le paragraphe Détartrage.
La cage à capsule fuit (de l'eau s'écoule directement dans le bac à capsules).	➔ Positionnez correctement la capsule. Si les fuites continuent, appelez le Club *Nespresso*.
Clignotement irrégulier.	➔ Envoyez votre appareil en réparation ou appelez le Club *Nespresso*.
Aucun café ne s'écoule, uniquement de l'eau (bien qu'une capsule ait été introduite).	➔ En cas de problèmes, appelez le Club *Nespresso*.
Le levier ne peut pas être fermé complètement.	➔ Videz le bac à capsules. Vérifiez qu'aucune capsule n'est coincée dans le bac à capsules.
La qualité de la mousse de lait n'est pas conforme aux standards.	➔ Pour une parfaite mousse de lait, utilisez du lait écrémé ou demi-écrémé à température du réfrigérateur (environ 4° C). ➔ Rincez après chaque préparation à base de lait. Placez un récipient sous la buse à lait, tournez le bouton de réglage de la mousse de lait sur la position «CLEAN». ➔ Tous les deux jours, démontez le R.C.S. et lavez tous les composants dans le panier supérieur de votre lave-vaisselle.
L'écran affiche que la machine nécessite une réparation.	➔ Contactez le Club *Nespresso* ou un représentant agréé pour un diagnostic, une réparation ou un réglage.

SPECIFICATIONS/SPÉCIFICATIONS

Milk Premium

	EUR, AUS, NZ: 220-240 V, 50/60 Hz, 1400 W
P_{max}	**Max/Max. 19 bar**
	~ 6.5 kg
	1.3 L/litre
	0.5 L/litre
	13-16 capsules/capsules
	**19.4 cm 27.4 cm 33.2 cm**

EN

FR

DISPOSAL AND ECOLOGICAL CONCERNS/MISE AU REBUT ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Disposal and Environmental Protection

Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw material. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

Mise au rebut et protection de l'environnement

Votre appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou recyclés. La séparation des déchets restants, en différentes catégories, facilite le recyclage des matières premières précieuses. Laissez votre appareil à un point de collecte. Vous pouvez obtenir des renseignements sur l'évacuation des déchets auprès de vos autorités locales.

CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB/CONTACTEZ LE CLUB *NESPRESSO*

For any additional information, in case of problems or simply to seek advise, call the *Nespresso* Club.
Contact details of the *Nespresso* Club can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at nespresso.com

Pour de plus amples informations, en cas de problème ou simplement pour demander des conseils, appelez le Club *Nespresso*.
Les coordonnées du Club *Nespresso* sont indiquées dans la pochette de Bienvenue chez *Nespresso* dans le carton de votre machine ou sur www.nespresso.com

WARRANTY/GARANTIE

De'Longhi warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. during this period, De'Longhi will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact De'Longhi for instructions on where to send or bring it for repair. Any defect or dysfunction resulting from the use of non-genuine *Nespresso* capsules will be not covered by this warranty.

De'Longhi garantit ce produit contre tous les défauts matériels et de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, De'Longhi réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux sans frais supplémentaires pour son propriétaire. Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront exclusivement garantis pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas à un quelconque défaut résultant d'un accident, d'un usage inapproprié de la machine, d'un mauvais entretien ou d'une usure normale. Tout défaut résultant d'une utilisation de capsules autres que *Nespresso* ne sera pas couvert par la garantie. Sauf si cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limité n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat, voire y sont complémentaires. Si vous estimez que votre produit est défectueux, contactez *Nespresso* pour obtenir des précisions sur l'adresse à laquelle il convient de l'envoyer ou de l'apporter pour réparation. Veuillez consulter notre site web www.nespresso.com pour en savoir plus sur *Nespresso*.

Übersicht der Maschine/ Indicazioni generali

- A Maschine im Kaffeemodus/ Macchina configurata in modalità solo caffè
- B Maschine mit Rapid Cappuccino System (für Cappuccino)/ Macchina con Rapid Cappuccino System (per Cappuccino)
- C Maschine mit Heißwasserfunktion/ Macchina con erogatore di acqua calda

1. Hebel/Leva
2. Ein/Aus Taste/Pulsante ON/OFF
3. Wassertank/Serbatoio dell'acqua
4. Kaffeeauslauf/Erogatore di caffè
5. Abtropfgitter/Griglia raccogligocce
6. Abtropfschale/Vassoio raccogligocce
7. Schwenkbare Tassenauflage (nicht abnehmbar)/ Supporto girevole per tazza (non removibile)
8. Kapselbehälter/Contenitore capsule usate
9. Klappe des Dampfanschlusses/ Sportello per il connettore di vapore
10. Teleskop-Heißwasserdüse/ Erogatore telescopico di acqua calda
11. Aufbewahrungsfach der Heißwasserdüse/ Vano porta erogatore di acqua calda
12. Dampfanschluss/Connettore di vapore

Display (Zubereitungen)/ Display (preparazione)

13. Lungo/Lungo
14. Espresso/Espresso
15. Ristretto/Ristretto
16. Heißwasser/Acqua calda
17. Warme Milch/Latte caldo
18. Cappuccino/Cappuccino
19. Latte Macchiato/Latte Macchiato

Display (Navigation)/ Display (navigazione)

20. Menü/Menu
21. Blättern Sie nach oben bei aktiviertem Menü/ Scorrere verso l'alto quando viene attivato il Menu
22. Option Auswahl bei aktiviertem Menü/ Opzioni di selezione quando viene attivato il Menu
23. Blättern Sie nach unten bei aktiviertem Menü/ Scorrere verso il basso quando viene attivato il Menu
24. Text Display/Visualizzazione del testo

Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/ Sistema Rapid Cappuccino (R.C.S.)

25. Schaumregulierer/ Manopola di regolazione della schiuma di latte
26. Steckplatz für Schaumregulierer/ Inserire la manopola di regolazione della schiuma di latte
27. Minimal Milchschaum/Schiuma Min.
28. Maximal Milchschaum/Schiuma Max.
29. Spültaste (Automatische Spülfunktion)/ «PULIRE»: funzione di risciacquo automatica
30. Deckel des Milchbehälters/Coperchio contenitore latte
31. Milchdüse/Tubo di erogazione latte
32. Milchbehälter/Contenitore latte
33. Milchansaugrohr/Condotto del latte
34. Verbindung R.C.S./Connettore R.C.S.

Nespresso ist ein einzigartiges System, welches zu jeder Zeit den perfekten Espresso zubereitet. Alle *Nespresso* Maschinen sind mit einem einzigartigen Extraktionssystem ausgestattet, welches bis zu 19 bar Druck garantiert. Jeder einzelne Parameter wurde mit äußerster Präzision durchdacht, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grand Crus zum Ausdruck zu bringen.

Nespresso è un sistema esclusivo per preparare un Espresso eccezionale, tazzina dopo tazzina. Tutte le macchine *Nespresso* sono dotate di un sistema esclusivo che garantisce l'estrazione a 19 bar di pressione. Ogni parametro è stato calcolato con grande precisione per assicurare che siano estratti tutti gli aromi di ogni Grand Cru, per dare corpo al caffè e creare una crema particolarmente densa e liscia.

INHALT/CONTENUTO

⚠ **VORSICHT:** wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.
ℹ **INFORMATION:** wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

⚠ **ATTENZIONE:** in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.
ℹ **INFORMAZIONI:** in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

VERPACKUNGSINHALT/CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



Kaffeemaschine
Macchina da caffè



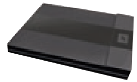
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso



Sicherheitshinweise
Istruzioni di sicurezza

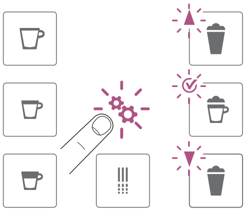


16er Kapselset
Set di capsule Grand Cru *Nespresso*



«Willkommen bei *Nespresso* Ordner»
Cofanetto «Benvenuto in *Nespresso*»

MENÜ NAVIGATION/MENU DI NAVIGAZIONE



Öffnen der Menüliste/Entrare nella lista del Menu
Symbol kurz drücken/Premere brevemente il simbolo .

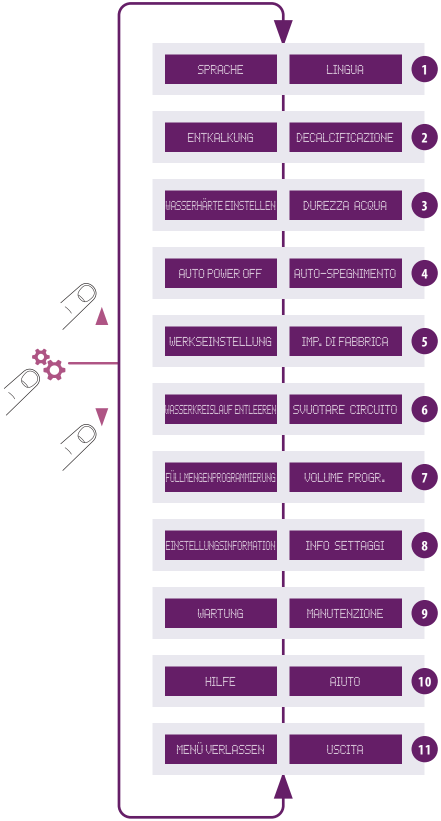
Verlassen der Menüliste/Uscire dalla lista del Menu
Blättern Sie zur Option [VERLASSEN] und wählen Sie diese aus. Oder drücken Sie einfach das Symbol .
Scorrere le voci e selezionare l'opzione [USCITA] oppure premere velocemente il simbolo .

Suchoptionen/Opzioni di ricerca
Kurz Symbol ▲ ▼ drücken/Premere il simbolo ▲ ▼.

Optionsauswahl verlassen und zurück zur Menüliste/
Uscire dall'opzione e ritornare alla lista del Menu
Blättern Sie zur Option [VERLASSEN] und wählen Sie diese aus. Oder drücken Sie einfach das Symbol .
Scorrere le voci e selezionare l'opzione [USCITA] oppure premere velocemente il simbolo .

Optionsauswahl/Opzione di selezione
Kurz Symbol drücken/Premere il simbolo .

MENÜLISTE/LISTA DEL MENU



1. Wählen Sie diese Option aus um Ihre bevorzugte Sprache auszuwählen. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Display der Maschine.
Selezionare questa opzione per impostare la lingua desiderata. Seguire le istruzioni sul display della macchina.

2. Wählen Sie diese Option aus, wenn der Entkalkungsalarm auf dem Display ausgelöst wird. **Siehe Seite 34.** Sie werden durch die Entkalkung geführt.
Selezionare questa opzione quando sul display appare l'avviso di decalcificazione. **Vedere pagina 34.** Riceverà le istruzioni per eseguire il processo di decalcificazione.

3. Wählen Sie diese Option aus, um Ihre lokale Wasserhärte einzustellen. Nutzen Sie den beiliegenden Aufkleber, um die lokale Wasserhärte zu bestimmen. Die Einstellung wird die Abstände der Entkalkungen optimieren. **Siehe Seite 35**.
Selezionare questa opzione per impostare la durezza dell'acqua nella propria regione. Per determinare il livello corretto, utilizzare l'etichetta fornita sulla durezza dell'acqua. Ciò consentirà di ottimizzare la frequenza di decalcificazione. **Vedere pagina 35**.

4. Wählen Sie diese Option aus, um das Zeitfenster einzustellen, nachdem sich die Maschine automatisch ausschaltet. (**Verfügbare** Zeitfenster sind 9 Minuten, 30 Minuten, 2 Stunden, 8 Stunden). Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.
Selezionare questa opzione per impostare l'intervallo di tempo dopo il quale la macchina si spegnerà automaticamente. (Le opzioni **possibili** sono: 9 minuti, 30 minuti, 2 ore, 8 ore). Seguire le istruzioni sul display della macchina.

5. Wählen Sie diese Option aus, um alle Einstellungen auf die Werkseinstellung zurück zu setzen.
Selezionare questa opzione per ripristinare le impostazioni di fabbrica della macchina.

6. Wählen Sie diese Option aus, um den Wasserkreislauf zu entleeren. Entleeren Sie die Maschine im Falle einer Reparatur oder wenn die Maschine für einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display. Nach der Entleerung kann die Maschine für 10 Minuten nicht genutzt werden.
Selezionare questa opzione per svuotare la macchina nel caso sia necessario mandarla in riparazione o prima di lunghi periodi di inutilizzo. Seguire le istruzioni sul display della macchina. Dopo questo processo, non sarà possibile utilizzare la macchina per 10 minuti.

7. Wählen Sie diese Option aus, um die Tassenfüllmenge Ihrer Getränke zu programmieren (Kaffee-, Milchrezepte und Heißwasser). Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display. Über die Werkseinstellung lassen sich alle Füllmengen auf die Werkseinstellung zurück setzen.
Selezionare questa opzione per programmare il volume delle bevande (preparazione del caffè, di acqua calda e di ricette a base di latte). Seguire le istruzioni sul display della macchina. Inoltre, è possibile resettare i volumi di tutte le bevande, ripristinando le impostazioni di fabbrica.

8. Wählen Sie diese Option aus, um alle vorliegenden Maschineneinstellungen einzusehen.
Selezionare questa opzione per avere la visione completa di tutte le impostazioni della macchina.

9. Wählen Sie diese Option aus, um den allgemeinen Status Ihrer Maschine zu prüfen. Die Verbrauchswerte der Maschine werden entweder von der ersten Nutzung an (absolut) oder seit der letzten Entkalkung (relativ) dargestellt. Die Seriennummer der Maschine wird ebenfalls abgebildet.
Selezionare questa opzione per controllare lo stato generale della macchina. I dati di consumo sono disponibili sia dal primo utilizzo (dato totale), sia dall'ultima decalcificazione effettuata (dato relativo). Viene fornito anche il codice seriale della macchina.

10. Wählen Sie diese Option aus, um Hilfestellung zu erhalten, wie Sie Tag für Tag eine ideale Milchschaumqualität erhalten. Über die angegebene Internetadresse können Sie mehr über diese Funktion erfahren.
Selezionare questa opzione per avere suggerimenti su come ottenere una schiuma di latte eccezionale e di qualità, giorno dopo giorno.

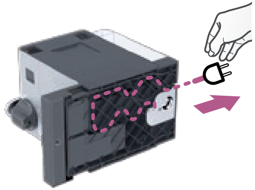
11. Verlassen der Menüliste und Rückkehr in den Bereit-Modus.
Per uscire dalla lista del Menu e ritornare alla modalità «macchina pronta».

INBETRIEBNAHME NACH LÄNGERER NICHTBENUTZUNG/
IN CASO DI PRIMO UTILIZZO O DOPO UN LUNGO PERIODO DI NON UTILIZZO

DE
IT

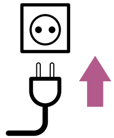
⚠ **VORSICHT:** lesen Sie die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren wie einen elektrischen Stromschlag und Brand zu vermeiden.

⚠ **ATTENZIONE:** leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scariche elettriche e incendi.



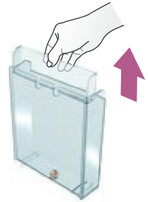
1. Entfernen Sie den Wassertank, die Abtropfschale und den Kapselbehälter. Passen Sie die Kabellänge an und verstauen Sie den Rest des Kabels in der Kabelführung unterhalb der Maschine.

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua, il vassoio raccogligocce e il contenitore delle capsule. Regolare la lunghezza del cavo e fissare quello in eccesso nell'apposito vano sotto la macchina.



2. Stellen Sie die Maschine aufrecht auf und schließen Sie diese an das Stromnetz an.

2. Posizionare la macchina in posizione verticale e inserire la spina nella presa.



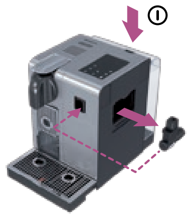
3. Der Wassertank kann über den Deckel getragen werden.

3. Il serbatoio dell'acqua può essere sollevato e spostato prendendolo dal coperchio.



4. Spülen Sie den Wassertank mir frischem Leitungswasser, bevor Sie den diesen befüllen.

4. Sciacquare il serbatoio dell'acqua prima di riempirlo con acqua fresca potabile fino al livello massimo.



5. Platzieren Sie die Heißwasserdüse. Schalten Sie die Maschine ein.

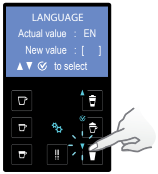
5. Inserire l'erogatore di acqua calda. Accendere la macchina.



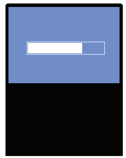
6. SET LANGUAGE: stellen Sie Ihre bevorzugte Sprache ein. Drücken Sie ✓ zur Bestätigung.

6. SET LANGUAGE: impostare la lingua preferita. Premere ✓ per continuare.

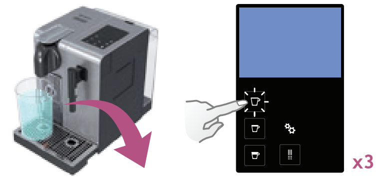
INBETRIEBNAHME NACH LÄNGERER NICHTBENUTZUNG/
IN CASO DI PRIMO UTILIZZO O DOPO UN LUNGO PERIODO DI NON UTILIZZO



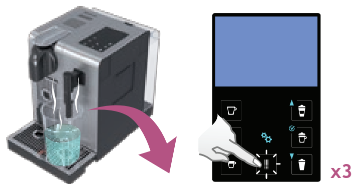
7. LANGUAGE: Wählen Sie Ihre Sprache aus, indem Sie mit den Pfeilen ▲ ▼ blättern. Drücken Sie ✓ zur Bestätigung.
7. LANGUAGE: Selezionare la lingua desiderata scorrendo le opzioni ▲ ▼ con il cursore. Premere ✓ per confermare.



8. Nachdem das ✓ gedrückt wurde, heizt die Maschine auf.
8. Una volta premuto ✓, la macchina si riscalda.

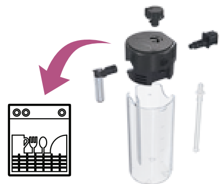


9. Spülen: Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf und drücken Sie die Lungotaste. Wiederholen Sie diesen Vorgang 3-mal.
9. Risciacquo: Sistemare un contenitore sotto l'erogatore del caffè e premere il pulsante Lungo. Ripetere 3 volte.



10. Spülen: wiederholen Sie den Spülvorgang 3-mal über den Heißwasserdüse. Nach dem Spülvorgang Heißwasserdüse abnehmen und im Aufbewahrungsfach, rechts an der Maschine, aufbewahren. Schließen Sie die Klappe des Dampfanschlusses.
10. Risciacquo: ripetere 3 volte per l'erogatore dell'acqua calda. Una volta terminato, rimuoverlo e riporlo nell'apposito vano situato nella parte destra della macchina. Chiudere lo sportello del connettore del vapore.

INFORMATION: bei der Produktion werden Maschinen vollständig getestet. Daher kann beim Spülvorgang das Wasser Spuren von Kaffeepulver enthalten.
INFORMAZIONI: le macchine vengono sottoposte a una serie di test completi. È possibile rilevare tracce di caffè in polvere nell'acqua del risciacquo.



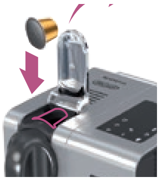
11. Zerlegen Sie das Rapid Cappuccino System (R.C.S.) und reinigen Sie alle Einzelteile über das obere Fach Ihrer Spülmaschine. Wenn Sie keine Spülmaschine besitzen, halten Sie sich an den Abschnitt «manuelle Reinigung des Rapid Cappuccino Systems (R.C.S.)».
11. Smontare il Sistema Rapid Cappuccino (R.C.S.) e lavare tutti i componenti nello scomparto superiore della lavastoviglie. Nel caso non si disponga di una lavastoviglie, consultare la sezione Lavaggio a mano del Sistema Rapid Cappuccino (R.C.S.).

INFORMATION: siehe Abschnitt Montage/Demontage von Rapid Cappuccino System.
INFORMAZIONI: consultare la sezione Assemblaggio/Smontaggio del sistema Rapid Cappuccino.

DE KAFFEEZUBEREITUNG/
IT PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

HINWEIS: während der Aufheizphase kann bereits eine Taste gedrückt werden. Nach der Aufheizphase startet automatisch der Brühvorgang.

IMPORTANTE: durante il riscaldamento, è possibile premere qualunque pulsante del caffè. Il caffè verrà erogato automaticamente non appena la macchina sarà pronta per l'uso.



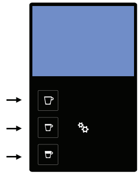
1. Öffnen Sie den Hebel vollständig, um eine *Nespresso* Kapsel einzulegen.

1. Alzare completamente la leva e inserire una capsula *Nespresso*.



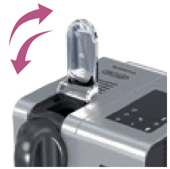
2. Schließen Sie den Hebel und stellen Sie eine Tasse unter dem Kaffeeauslauf.

2. Abbassare la leva e posizionare una tazza sotto l'erogatore del caffè.



3. Drücken Sie die Ristretto- (25 ml), Espresso- (40 ml) oder Lungotaste (110 ml). Die Zubereitung stoppt automatisch. Um den Kaffeefluss frühzeitig zu stoppen oder um den Kaffee zu verlängern, drücken Sie erneut die Taste.

3. Premere i pulsanti Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml). L'erogazione terminerà automaticamente. Per bloccare l'erogazione di caffè o per aggiungere ancora caffè, premere nuovamente.



4. Entfernen Sie die Tasse. Öffnen und Schließen Sie den Hebel um die Kapsel in den Kapselbehälter auszuwerfen.

4. Prendere la tazza. Sollevare e abbassare la leva per espellere la capsula direttamente nel contenitore delle capsule usate.

MONTAGE/DEMONTAGE VON RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/
ASSEMBLAGGIO/SMONTAGGIO DEL SISTEMA RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.)



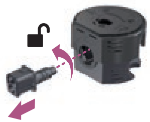
1. Entfernen Sie den Deckel des Milchbehälters und lösen Sie das Milchansaugrohr.

1. Rimuovere il coperchio del contenitore del latte e staccare il tubicino di aspirazione del latte.



2. Entfernen Sie den Schaumregulierer, indem Sie diesen bis zur Markierung drehen und hochziehen.

2. Rimuovere la manopola di regolazione della schiuma di latte facendola ruotare fino al e sollevandola.



3. Entfernen Sie die Rapid Cappuccino System Verbindung, indem Sie diese von nach entriegeln und herausziehen.

3. Rimuovere il connettore del Sistema Rapid Cappuccino sbloccandolo dalla posizione chiusa alla posizione aperta ed estraendolo.



4. Entfernen Sie die Milchdüse, indem Sie diese herausziehen.

4. Rimuovere il tubo di erogazione del latte estraendolo.

ZUBEREITUNG VON CAPPUCCINO ODER LATTE MACCHIATO/ PREPARAZIONE CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO

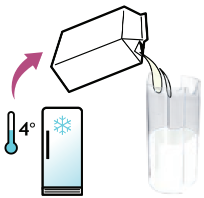
DE IT

INFORMATION: für ein ideales Milchschaumergebnis nutzen Sie bitte gekühlte H-Milch (ca. 4° C).

INFORMAZIONI: per una schiuma di latte eccezionale, usare latte scremato o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4° C).

⚠ **VORSICHT:** nutzen Sie den Milchbehälter ausschließlich für Milch und Leitungswasser. Verwenden Sie keine Rohmilch und stellen Sie anhand des Ablaufsdatums auf der Verpackung sicher, dass die Milch nicht abgelaufen ist.

⚠ **ATTENZIONE:** non utilizzare il contenitore del latte per nessun altro liquido al di fuori del latte o dell'acqua potabile. Non usare latte crudo e assicurarsi di non usare latte oltre la scadenza indicata sulla confezione.



1. Befüllen Sie den Milchbehälter mit der gewünschten Menge an Milch.

1. Versare nel contenitore del latte la quantità di latte desiderata.

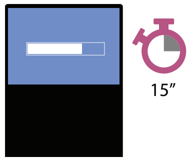
INFORMATION: wenn der Milchbehälter leer ist, spülen Sie diesen und das Milchansaugrohr mit Leitungswasser, bevor sie den Milchbehälter erneut befüllen.

INFORMAZIONI: quando il contenitore del latte è vuoto, prima di riempirlo, risciacquarlo accuratamente con acqua potabile insieme al tubicino di aspirazione del latte.



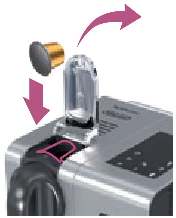
2. Schließen Sie den Milchbehälter. Öffnen Sie die Klappe des Dampfanschluss, indem Sie diese nach rechts schieben. Verbinden Sie das Rapid Cappuccino System an die Maschine.

2. Chiudere il contenitore del latte. Aprire il connettore del vapore facendolo scorrere verso destra. Collegare il Sistema Rapid Cappuccino alla macchina.



3. Maschine heizt für ca. 15 Sekunden auf.

3. La macchina si riscalderà per circa 15 secondi.



4. Öffnen Sie den Hebel vollständig und legen Sie eine *Nespresso* Kapsel ein.

4. Alzare completamente la leva e inserire una capsula *Nespresso*.

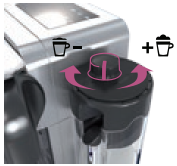
DE IT

ZUBEREITUNG VON CAPPUCCINO ODER LATTE MACCHIATO/ PREPARAZIONE CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO



5. Schließen Sie den Hebel und stellen Sie eine Cappuccino- oder Latte Macchiato Tasse unter dem Kaffeeauslauf und passen Sie die Position der Milchdüse an.

5. Abbassare la leva, sistemare una tazza per Cappuccino o un bicchiere per Latte Macchiato sotto l'erogatore del caffè e regolare la posizione dell'erogatore del latte.



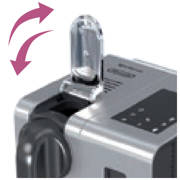
6. Verstellen Sie den Schaumregulierer, je nach der gewünschten Schaumkonsistenz.

6. Regolare la manopola per la schiuma di latte a seconda del volume di schiuma desiderato.



7. Drücken Sie die Cappuccino- oder Latte Macchiato Taste. Die Zubereitung startet nach ein paar Sekunden (erst Milchschaum und dann Kaffee) und stoppt automatisch.

7. Premere il pulsante Cappuccino o Macchiato. La preparazione inizia dopo pochi secondi (prima il latte e poi il caffè) e si ferma automaticamente.



8. Öffnen und schließen Sie nach der Zubereitung den Hebel, um die Kapsel in den Kapselbehälter auszuwerfen.

8. Alla fine della preparazione, sollevare e abbassare la leva per espellere la capsula direttamente nel contenitore delle capsule usate.

INFORMATION: spülen Sie das Milchsystem nach jeder Nutzung.

INFORMAZIONI: dopo ogni utilizzo, risciacquare il sistema del latte.



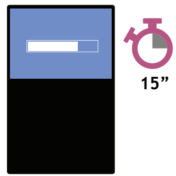
9. Stellen Sie einen Behälter unter der Milchdüse.

9. Posizionare un contenitore sotto l'erogatore del latte.



10. Drehen Sie den Schaumregulierer in die Position «CLEAN». Der Spülvorgang des Milchsystems startet, Heißwasser und Dampf strömen aus der Milchdüse.

10. Ruotare la manopola di regolazione del latte sulla posizione «CLEAN». Inizia così il processo di risciacquo del sistema del latte e l'acqua calda, combinata al vapore, passa attraverso l'erogatore del latte.



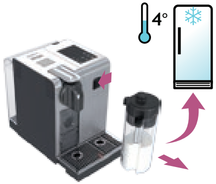
11. Der Spülvorgang dauert ca. 15 Sekunden und stoppt automatisch.

11. Il processo di risciacquo dura circa 15 secondi e si ferma automaticamente.

ZUBEREITUNG VON CAPPUCCINO ODER LATTE MACCHIATO/ PREPARAZIONE CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO



12. Drehen Sie nach dem Spülvorgang der Schaumregulierer zurück in die Milchposition.
12. Una volta terminato il risciacquo, riportare la manopola per regolare la schiuma del latte sulla modalità del latte.

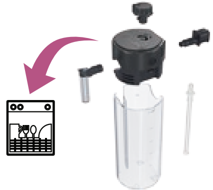


13. Entfernen Sie den Milchbehälter und bewahren Sie diesen im Kühlschrank auf. Schließen Sie die Klappe des Dampfanschlusses.
13. Rimuovere l'R.C.S. dalla macchina e riporlo immediatamente nel frigorifero. Chiudere la porta del connettore di vapore.



14. Zerlegen Sie und reinigen Sie das Rapid Cappuccino System mindestens alle 2 Tage.
14. Smontare il Sistema Rapid Cappuccino ogni due giorni.

INFORMATION: siehe Abschnitt «Montage/ Demontage von Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».
INFORMAZIONI: consultare la sezione «Assemblaggio/Smontaggio del Sistema Rapid Cappuccino (R.C.S.)».



15. Reinigen Sie alle Einzelteile über das obere Fach Ihrer Spülmaschine. Wenn Sie keine Spülmaschine besitzen, halten Sie sich an den Abschnitt manuelle Reinigung des Rapid Cappuccino Systems (R.C.S.).
15. Lavare tutti i componenti nello scomparto superiore della lavastoviglie. Nel caso non si disponga di una lavastoviglie, consultare la sezione Lavaggio a mano del Sistema Rapid Cappuccino (R.C.S.).

⚠ **VORSICHT:** die Milch sollte nicht länger als zwei Tage im Kühlschrank aufbewahrt werden. Wenn der Milchbehälter länger als 2 Stunden nicht im Kühlschrank gelagert wurde, zerlegen Sie die R.C.S. und reinigen Sie alle Einzelteile (siehe Abschnitt Spülmaschinenreinigung oder Reinigung per Hand).

⚠ **ATTENZIONE:** non tenere il latte in frigo per più di 2 giorni. Nel caso il contenitore del latte rimanga fuori dal frigorifero per più di 2 ore, smontare l'R.C.S. e lavare tutti i componenti (consultare i consigli per il lavaggio manuale o in lavastoviglie).

DE IT

TÄGLICHE PFLEGE/CURA QUOTIDIANA



INFORMATION: verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel. Um die Oberfläche Ihrer Maschine zu reinigen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch und milde Reinigungsmittel. Stellen Sie das Gerät oder Zubehörteile davon niemals in die Spülmaschine.

INFORMAZIONI: non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Utilizzare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina. Non mettere alcun componente della macchina nella lavastoviglie, ad eccezione dei componenti del Sistema Rapid Cappuccino.

1. Entfernen Sie die Abtropfschale und den Kapselbehälter. Entleeren und spülen. Entfernen Sie den Wassertank. Entleeren und spülen Sie den Wassertank, bevor dieser mit frischem Leitungswasser befüllt wird.

1. Rimuovere il vassoio raccogligocce e il contenitore delle capsule. Svuotare e sciacquare. Rimuovere il serbatoio dell'acqua. Svuotare e risciacquare prima di riempirlo con acqua fresca potabile.

2. Öffnen und schließen Sie nach der Zubereitung den Hebel, um die Kapsel in den Kapselbehälter auszuwerfen. Stellen Sie einen Behälter unter dem Kaffeeauslauf und drücken Sie die Lungotaste, um zu spülen. Reinigen Sie den Kaffeeauslauf regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch.

2. Sollevare e abbassare la leva per espellere la capsula direttamente nel contenitore delle capsule usate. Sistemare un contenitore sotto l'erogatore del caffè e premere il pulsante Lungo per risciacquare. Pulire regolarmente l'erogatore di caffè con un panno umido pulito.

3. Reinigen Sie Rückstände an der Heißwasserdüse mit Leitungswasser. Reinigen Sie die Heißwasserdüse mit einem weichen, feuchten Tuch.

3. Risciacquare accuratamente con acqua potabile qualunque residuo di sporco sul beccuccio dell'acqua calda. Pulire con un panno umido pulito.

MANUELLE REINIGUNG DES RAPID CAPPUCCINO SYSTEMS (R.C.S.)/ LAVAGGIO A MANO DEL SISTEMA RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.)

INFORMATION: falls keine Spülmaschine vorliegt, können die R.C.S. Einzelteile manuell gereinigt werden. In diesem Falle muss die Reinigung täglich erfolgen, damit die maximale Leistung gewährleistet ist.

INFORMAZIONI: se non si dispone di una lavastoviglie, lavare i componenti dell'R.C.S. manualmente. In tal caso, eseguire questo procedimento ogni giorno per la massima efficienza.

1. Zerlegen Sie das Rapid Cappuccino System. Siehe Abschnitt «Montage/Demontage von Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».

1. Smontare il Sistema Rapid Cappuccino. Consultare la sezione «Assemblaggio/Smontaggio del Sistema Rapid Cappuccino (R.C.S.)».

2. Spülen Sie mit Leitungswasser sorgfältig Milchrückstände ab.

2. Risciacquare accuratamente qualunque residuo di latte con acqua potabile.

3. Legen Sie alle Einzelteile im warmen Wasser (ca. 40° C) mit Spülmittel für mindestens 30 Minuten ein.

3. Immergere tutti i componenti in acqua calda (circa 40° C) e detersivo per almeno 30 minuti.

4. Spülen Sie alle Einzelteile mit Leitungswasser ab und trocken Sie diese mit einem sauberen, weichen Tuch.

4. Sciacquarli con acqua potabile e asciugarli con un panno umido pulito.

WERTE WERKSEINSTELLUNG/
RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

DE

IT

Ristretto 25 ml
Ristretto 25 ml

Espresso 40 ml
Espresso 40 ml

Lungo 110 ml
Lungo 110 ml

Heißwasser 125 ml
Acqua calda 125 ml

Cappuccino Milk*: 50 ml/Kaffee: 40 ml
Cappuccino - Latte*: 50 ml/Caffè: 40 ml

Latte Macchiato Milk*: 150 ml/Kaffee: 40 ml
Latte Macchiato - Latte*: 150 ml/Caffè: 40 ml

Warme Milch* 120 ml
Latte caldo* 120 ml

HINWEIS: *die Milchschaumkonsistenz ist abhängig von Art der verwendeten Milch, der Milchtemperatur und der Position des Schaumregulierers.
IMPORTANTE: *il volume della schiuma di latte dipende dal tipo di latte utilizzato, dalla sua temperatura e dalla posizione della manopola di regolazione del latte.

HINWEIS: wir empfehlen die Werkseinstellungen der Füllmengen für Ristretto, Espresso und Lungo, um das beste Resultat jeder einzelnen Kaffeevarietät zu gewährleisten.
IMPORTANTE: consigliamo di attenersi alle impostazioni di fabbrica per Ristretto, Espresso e Lungo, per ottenere i migliori risultati in tazza per ciascuna delle nostre varietà di caffè.

Die Füllmenge von Heißwasser kann zwischen 50 bis 400 ml programmiert werden.
Die Füllmenge von Milchschaum kann zwischen 30 bis 200 ml programmiert werden.
Die Füllmenge von Kaffee kann zwischen 25 bis 200 ml programmiert werden.

Il volume dell'acqua può essere programmato da 50 a 400 ml.
Il volume del latte può essere programmato da 30 a 200 ml.
Il volume del caffè può essere programmato da 25 a 200 ml.

⚠ **VORSICHT:** falls die Füllmenge höher als 150 ml progammiert ist: lassen Sie die Maschine 5 Minuten abkühlen, bevor Sie einen weiteren Kaffee zubereiten. Gefahr der Überhitzung!

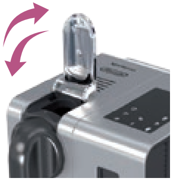
⚠ **ATTENZIONE:** se si programma il volume del caffè in quantità superiore a 150 ml, lasciar raffreddare la macchina per 5 minuti prima di preparare un altro caffè. Rischio di surriscaldamento!

ENTKALKUNG/DECALCIFICAZIONE

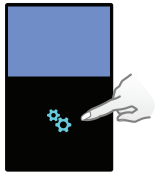
DE

IT

⚠ **VORSICHT:** siehe auch Sicherheitshinweise. ⚠ **ATTENZIONE:** consultare le precauzioni di sicurezza.



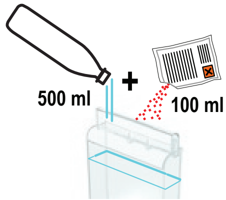
1. Öffnen und schließen Sie den Hebel, um Kapseln in den Kapselbehälter auszuwerfen.
1. Sollevare e abbassare la leva per espellere le capsule direttamente nel contenitore delle capsule usate.



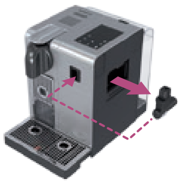
2. Öffnen Sie das Menü und wählen Sie die Option [ENTKALKUNG]. Sie werden durch den kompletten Entkalkungsprozess geführt. Folgen Sie den Instruktionen im Display.
2. Aprire il Menu, scorrere le opzioni e selezionare [DECALCIFICAZIONE]. La procedura guidata le permetterà di eseguire tutto il processo. Seguire le istruzioni sul display della macchina.



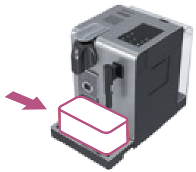
3. Entkalkungsprozess: leeren Sie die Abtropfschale und den Kapselbehälter.
3. Processo di decalcificazione: svuotare il vassoio raccogligocce e il contenitore delle capsule usate.



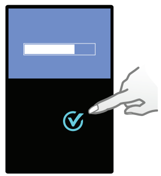
4. Entkalkungsprozess: füllen Sie den Wassertank mit 100 ml *Nespresso* Entkalkungsmittel und 500 ml Leitungswasser.
4. Processo di decalcificazione: riempire il serbatoio dell'acqua con 100 ml di soluzione decalcificante *Nespresso* e con 500 ml di acqua potabile.



5. Entkalkungsprozess: setzen Sie die Heißwasserdüse auf.
5. Processo di decalcificazione: inserire il beccuccio dell'acqua calda.



6. Entkalkungsprozess: platzieren Sie ein Gefäß (min. 1 Liter) unter dem Kaffeeauslauf und der Heißwasserdüse.
6. Processo di decalcificazione: posizionare un contenitore con capacità minima di 1 litro sotto l'erogatore del caffè e sotto il beccuccio dell'acqua calda.

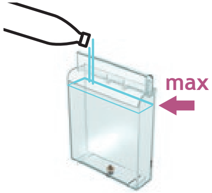


7. Drücken Sie ✓ zur Bestätigung. Die Entkalkungslösung läuft abwechselnd über den Kaffeeauslauf, der Heißwasserdüse und zur Abtropfschale.
7. Premere ✓ per confermare. La soluzione decalcificante passa alternativamente attraverso l'erogatore del caffè, l'erogatore di acqua calda e il vassoio raccogligocce.



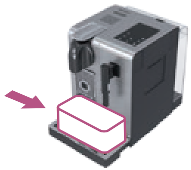
8. Spülvorgang: leeren Sie die Abtropfschale und den Kapselbehälter. Spülen Sie mit Leitungswasser.
8. Processo di risciacquo: svuotare il vassoio raccogligocce e il contenitore delle capsule usate. Sciacquare con acqua potabile.

ENTKALKUNG/DECALCIFICAZIONE



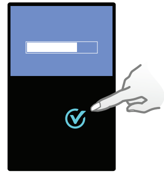
9. Spülvorgang: spülen Sie den Wassertank und füllen Sie diesen bis zur max. Markierung mit Leitungswasser.

9. Processo di risciacquo: sciacquare e riempire con acqua potabile fino al livello MAX.



10. Spülvorgang: platzieren Sie ein Gefäß (min. 1 Liter) unter dem Kaffeeauslauf und der Heißwasserdüse.

10. Processo di risciacquo: posizionare un contenitore con capacità minima di 1 litro sotto l'erogatore del caffè e sotto il beccuccio dell'acqua calda.



11. Drücken Sie ✓ zur Bestätigung. Der Spülvorgang läuft abwechselnd über den Kaffeeauslauf, der Heißwasserdüse und zur Abtropfschale, bis der Wassertank leer gelaufen ist.

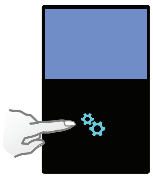
11. Premere ✓ per confermare. Il ciclo di risciacquo si alterna fra l'erogatore del caffè, l'erogatore dell'acqua calda e il vassoio raccogligocce fino a che il serbatoio dell'acqua non si svuota.



12. Nach dem Spülvorgang schaltet sich die Maschine aus. Spülen Sie über die Heißwasserdüse und reinigen Sie diese anschließend mit einem sauberen, feuchtem Tuch. Die Entkalkung ist abgeschlossen.

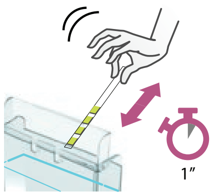
12. Una volta terminato il processo di risciacquo, la macchina si spegne. Sciacquare l'erogatore dell'acqua calda e pulirlo con un panno umido. A questo punto il processo di decalcificazione della macchina è terminato.

WASSERHÄRTE EINSTELLEN/IMPOSTAZIONI DELLA DUREZZA DELL'ACQUA



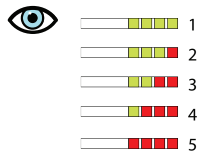
1. Öffnen Sie das Menü und wählen Sie die Option [WASSERHÄRTE]. Sie werden instruiert Ihre Wasserhärte zu definieren. Folgen Sie den Instruktionen im Display.

1. Aprire il Menu, scorrere le opzioni e selezionare [DUREZZA ACQUA]. La procedura guidata permetterà di impostare il valore. Seguire le istruzioni sul display della macchina.



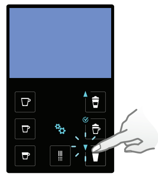
2. Halten Sie den Wasserhärte Aufkleber für 1 Sekunde unter Wasser.

2. Mettere l'etichetta per la durezza dell'acqua sotto l'acqua corrente per 1 secondo.



3. Die Anzahl der roten Quadrate zeigt die lokale Wasserhärte an.

3. Il numero di quadratini rossi indica il livello di durezza dell'acqua.



4. Stellen Sie die Wasserhärte entsprechend des Wertes ein.

4. Impostare quindi il valore.

DE

IT

FEHLERBEHEBUNG

Keine Beleuchtung auf dem Display.	→ Prüfen Sie die Stromversorgung, Stecker, Spannung und Sicherungen. Drücken Sie die Einschalttaste, welcher sich hinter dem Maschinen Display befindet. Bei Problemen wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.
Maschine ist zu heiß, Meldung erscheint im Display.	→ Unter bestimmten Bedingungen erreicht der Thermoblock zu hohe Temperaturen (z.B. nach einer Entleerung des Wasserkreislaufes). Bitte warten, die Maschine kühlt sich automatisch ab.
Der Kaffee läuft sehr langsam heraus.	→ Die Durchlaufgeschwindigkeit ist abhängig von der Kaffeesorte. → Entkalken Sie falls notwendig; siehe Abschnitt Entkalkung.
Kaffee ist nicht heiß genug.	→ Tasse vorwärmen. → Entkalken Sie falls notwendig; siehe Abschnitt Entkalkung.
Der Kapselbereich ist undicht (Wasser im Kapselbehälter).	→ Lage der Kapsel korrigieren. Bei anhaltender Undichtigkeit wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.
Unregelmäßiges Intervallblinken.	→ Senden Sie die Maschine zur Reparatur oder wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.
Es läuft kein Kaffee, sondern nur Wasser heraus (trotz eingesetzter Kapsel).	→ Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den *Nespresso* Club.
Hebel kann nicht komplett geschlossen werden.	→ Leeren Sie den Kapselbehälter. Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel aus dem Kapselbehälter die Brüheinheit blockiert.
Die Qualität des Milchschaums ist nicht in Ordnung.	→ Für ein ideales Milchschaumergebnis nutzen Sie bitte gekühlte H-Milch (ca. 4° C). → Spülen Sie das Milchsystem nach jeder Nutzung. Platzieren Sie einen Behälter unter der Milchschaumdüse und drehen Sie den Schaumregulierer in die «CLEAN» Position. → Zerlegen Sie und reinigen Sie das Rapid Cappuccino System mindestens alle 2 Tage und reinigen Sie alle Einzelteile über das obere Fach der Spülmaschine.
Maschine muss zur Reparatur, Meldung erscheint im Display.	→ Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen oder auch wenn Sie nur Rat suchen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.

RICERCA GUASTI

Assenza di luce sul display.	→ Controllare l'alimentazione: presa, tensione e fusibile. Premere il pulsante ON, posizionato dietro il display della macchina. In caso di problemi, contattare il *Nespresso* Club.
Messaggio sul display che indica un eccessivo calore della macchina.	→ In alcune condizioni, il sistema di riscaldamento della macchina raggiunge una temperatura elevata (ad esempio dopo lo svuotamento del circuito dell'acqua). È sufficiente attendere e la macchina si raffredderà automaticamente.
Il caffè esce molto lentamente.	→ La velocità di erogazione dipende dalla varietà di caffè. → Se necessario, effettuare la decalcificazione. Fare riferimento al paragrafo Decalcificazione.
Il caffè non è abbastanza caldo.	→ Preriscaldare la tazzina. → Se necessario, effettuare la decalcificazione. Fare riferimento al paragrafo Decalcificazione.
Il vano delle capsule perde acqua (acqua nel contenitore delle capsule).	→ Posizionare la capsula correttamente. Se si verificano perdite, contattare il *Nespresso* Club.
Lampeggio irregolare.	→ Far riparare la macchina o contattare il *Nespresso* Club.
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (a capsula inserita).	→ In caso di problemi, contattare il *Nespresso* Club.
La leva non si abbassa completamente.	→ Svuotare il contenitore delle capsule. Assicurarsi che non vi siano capsule bloccate all'interno del contenitore delle capsule.
La qualità della schiuma di latte non è all'altezza dello standard.	→ Per una schiuma di latte eccezionale, usare latte scremato o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4° C). → Risciacquare dopo ogni preparazione a base di latte. Posizionare un recipiente sotto l'erogatore del latte, ruotare la manopola di regolazione del latte fino a raggiungere la posizione «CLEAN». → Smontare l'R.C.S. ogni due giorni e lavare tutti i componenti nello scomparto superiore della lavastoviglie.
Un messaggio sul display indica la necessità di far riparare la macchina.	→ Contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso* per un controllo o una riparazione.

SPEZIFIKATIONEN/SPECIFICHE TECNICHE

Milk Premium

	EUR, AUS, NZ: 220-240 V, 50/60 Hz, 1400 W
P_{max}	**Max 19 bar**
Kg	**~ 6.5 kg**
max	**1.3 L/litri**
	0.5 L/litri
	13-16 Kapseln/capsule
	19.4 cm 27.4 cm 33.2 cm

DE

IT

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE

Entsorgung und Umweltschutz

Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der verschiedenen Abfallmaterialien erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Information zur Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Smaltimento e protezione ambientale

La macchina contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei materiali di scarto consente il recupero di preziose materie prime. Smaltire l'apparecchio in un apposito centro di raccolta. A tal proposito, è possibile ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

KONTAKTIEREN SIE DEN *NESPRESSO* CLUB/CONTATTARE IL *NESPRESSO* CLUB

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen oder auch wenn Sie nur Rat suchen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
Die Kontaktdaten des *Nespresso* Clubs finden Sie im Ordner «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf www.nespresso.com.

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o per avere assistenza, rivolgersi al *Nespresso* Club.
Le informazioni per contattare il *Nespresso* Club sono disponibili nel cofanetto «Benvenuto in *Nespresso*» oppure su www.nespresso.com

GEWÄHRLEISTUNG/GARANZIA

De'Longhi gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird De'Longhi jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalem Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren Rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können. *Nespresso* übernimmt keine Garantie für technische Probleme und Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Original *Nespresso* Kapseln entstehen.

De'Longhi garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo De'Longhi riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano quanto previsto dalla legge vigente applicabile alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare De'Longhi che Le indicherà come procedere per la riparazione.

Descripción general de la máquina/ Descrição geral da máquina

- A Máquina solo con configuración de café/ Máquina configurada apenas para café
- B Máquina con Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)/ Máquina com Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)
- C Máquina con tubo de salida de agua caliente/ Máquina com saída de água quente

- 1 Palanca/Alavanca
- 2 Botón de encendido/apagado/Botão ON/OFF [Ligar/Desligar]
- 3 Depósito de agua/ Reservatório de água
- 4 Salida del café/Saída de café
- 5 Rejilla antigoteo/Grelha de gotejamento
- 6 Bandeja antigoteo/Tabuleiro de gotejamento
- 7 Soporte para tazas giratorio (no extraíble)/ Suporte de chávena giratório (não amovível)
- 8 Contenedor de cápsulas usadas/Recipiente de cápsulas usadas
- 9 Puerta del conector de vapor/Porta do conector de vapor
- 10 Tubo telescópico de salida de agua caliente/ Saída telescópica de água quente
- 11 Zona de almacenamiento del tubo de salida de agua caliente/ Armazenamento da saída de água quente
- 12 Conector de vapor/Conector de vapor

Pantalla (preparaciones)/ Ecrã (preparação)

- 13 Lungo/Lungo
- 14 Espresso/Espresso
- 15 Ristretto/Ristretto
- 16 Agua caliente/Água quente
- 17 Leche templada/Leite quente
- 18 Cappuccino/Cappuccino
- 19 Latte Macchiato/Latte Macchiato

Pantalla (navegación)/ Ecrã (navegação)

- 20 Menú/Menu
- 21 Desplácese hacia arriba cuando el menú esté activado/Ir para o topo quando o Menu está ativo
- 22 Elija una opción cuando el menú esté activado/ Selecionar opção quando o Menu está ativo
- 23 Desplácese hacia abajo cuando el menú esté activado/ Ir para o fim quando o Menu está ativo
- 24 Pantalla de texto/Exibição de mensagem

Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/ Rapid Cappuccino System (R.C.S.)

- 25 Regulador de espuma de leche/ Manípulo de regulação da Espuma de Leite
- 26 Introduzca la posición del regulador de espuma de leche/ Escolha a posição do manípulo de regulação da Espuma de leite
- 27 Nivel mínimo de espuma/Mín. de espuma
- 28 Nivel máximo de espuma/Máx. de espuma
- 29 «LIMPIAR»: función de aclarado automático/ «LIMPEZA»: função de Enxaguamento Automático
- 30 Tapa del depósito de leche/Tampa do Reservatório de Leite
- 31 Tubo de salida de leche/Saída do leite
- 32 Depósito de leche/Depósito de Leite
- 33 Tubo de aspiración de leche/Tubo de aspiração do leite
- 34 Conector del R.C.S./Conector de R.C.S.

Nespresso, un sistema exclusivo para preparar siempre el espresso perfecto. Todas las máquinas *Nespresso* están equipadas con un sistema de extracción único que garantiza una presión de hasta 19 bares. Todos los parámetros han sido calculados con la mayor precisión para asegurar la extracción de todos los aromas presentes en cada Grand Cru, dar cuerpo al café y crear una crema extraordinariamente densa y suave.

Nespresso, um sistema exclusivo que prepara o espresso, chávena após chávena. Todas as máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema de extração único que assegura uma pressão até 19 bar. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para garantir que todos os aromas de cada Grand Cru são extraídos, para dar corpo ao café e criar um creme excecionalmente suave e encorpado.

ÍNDICE/ÍNDICE

⚠ **ATENCIÓN:** cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles daños y lesiones.
ℹ **NOTA:** cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su máquina de café.

⚠ **ATENÇÃO:** quando vir este símbolo, pedimos-lhe que consulte as instruções de segurança para evitar possíveis danos e lesões.
ℹ **INFORMAÇÕES:** quando vir este símbolo, pedimos-lhe que tenha em consideração os conselhos para a utilização correta e segura da sua máquina de café.

CONTENIDO DEL EMBALAJE/CONTEÚDO DA EMBALAGEM

ES

PT



Máquina de café
Máquina de café



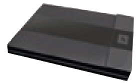
Manual de instrucciones
Manual do utilizador



Instrucciones de seguridad
Instruções de segurança

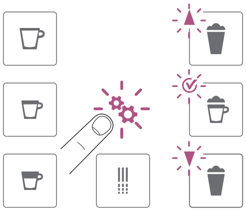


Juego de cápsulas
Conjunto de cápsulas



Carpeta de bienvenida a *Nespresso*
Dossier «Bem-vindo ao Clube *Nespresso*»

NAVEGACIÓN POR EL MENÚ/MENU DE NAVEGAÇÃO



Para entrar en la lista del menú/Aceder à lista do Menu
Pulse el símbolo /Pressione brevemente o símbolo .

Para salir de la lista del menú/Sair da lista do Menu
Desplácese hasta la opción [EXIT] y selecciónela o pulse rápidamente el símbolo .
Desloque até à opção [SAIR] e selecione. Ou pressione brevemente o símbolo .

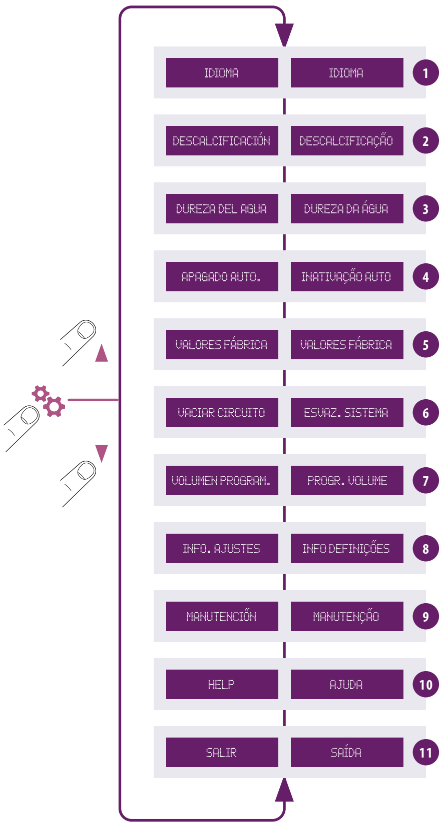
Para buscar opciones/Opções de navegação
Pulse el símbolo ▲ ▼/Pressione símbolo ▲ ▼.

Para abandonar una opción y volver a la lista del menú/Sair da opção e voltar à lista do menu
Desplácese hasta la opción [SALIR] y selecciónela o pulse rápidamente el símbolo .
Desloque até à opção [SAÍDA] e selecione. Ou pressione brevemente o símbolo .

Para seleccionar una opción/Selecione a opção
Pulse el símbolo /Pressione símbolo .

ES

PT



1. Seleccione esta opción para establecer el idioma que prefiera. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina.
   Selecione esta opção para definir o idioma pretendido. Siga as instruções da máquina no ecrã.
2. Seleccione esta opción en cuanto el aviso de descalcificación aparezca en la pantalla. **Consulte la página 52**. Recibirá instrucciones para seguir el proceso de descalcificación.
   Selecione esta opção assim que o alerta de descalcificação aparecer no ecrã. **Consulte a página 52**. Será orientado ao longo do processo de descalcificação.
3. Seleccione esta opción para establecer el nivel de dureza del agua en su localidad. Utilice la etiqueta de dureza del agua facilitada para determinarla. Esto optimizará la frecuencia de descalcificación. **Consulte la página 53**.
   Selecione esta opção para configurar o nível de dureza da água da sua localização. Para o determinar, utilize o autocolante de dureza de água fornecido. Isto irá otimizar a frequência de descalcificação. **Consulte a página 53**.
4. Seleccione esta opción para establecer el tiempo tras el cual la máquina se apagará automáticamente. (Puede elegir entre las siguientes opciones: 9 minutos, 30 minutos, 2 horas u 8 horas). Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina.
   Selecione esta opção para configurar o tempo após o qual a máquina fica inativa automaticamente. (As opções possíveis são: 9 minutos, 30 minutos, 2 horas ou 8 horas). Siga as instruções da máquina no ecrã.
5. Seleccione esta opción para restablecer todos los parámetros de la máquina según la configuración de fábrica.
   Selecione esta opção para redefinir todos os parâmetros da máquina para as configurações de origem.
6. Seleccione esta opción para vaciar el agua del interior de la máquina en caso de que necesite enviarla para su reparación o antes de un periodo prolongado sin utilizarla. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina. No podrá utilizar la máquina durante 10 minutos después de someterla a este proceso.
   Selecione esta opção para retirar a água da máquina caso tenha de a enviar para reparação ou antes de um longo período de tempo sem utilização. Siga as instruções da máquina no ecrã. Não poderá usar a máquina 10 minutos após realizar este processo.
7. Seleccione esta opción para programar el volumen de sus bebidas (tazas de café, agua caliente y recetas con leche). Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina. Además, también podrá restablecer todos los volúmenes de las bebidas según la configuración de fábrica.
   Selecione esta opção para definir o volume das suas bebidas (chávenas de café, água quente e receitas de leite). Siga as instruções da máquina no ecrã. Além disso, pode também repor todos os volumes das bebidas para as configurações de origem.
8. Seleccione esta opción para acceder a una descripción general de la configuración de la máquina.
   Selecione esta opção para aceder a todas as configurações da máquina ao mesmo tempo.
9. Seleccione esta opción para comprobar el estado general de la máquina. Las estadísticas de consumo están disponibles desde el primer uso de la máquina (totales) o desde la última descalcificación (parciales). También se proporciona el número de serie de la máquina.
   Selecione esta opção para verificar o estado geral da sua máquina. As estatísticas de consumo estão disponíveis tanto desde a primeira utilização (absolutas), como desde a última descalcificação (relativas). O número de série da máquina é igualmente fornecido.
10. Seleccione esta opción para obtener asesoramiento sobre cómo conseguir siempre una espuma de leche de calidad óptima. Se proporciona el enlace de Internet para obtener más información sobre esta opción.
    Selecione esta opção para verificar o estado geral da sua máquina. É fornecido um link de internet para obter mais informações sobre esta funcionalidade.
11. Salga de la lista del menú y vuelva al modo «preparada» de la máquina.
    Saia da lista do menu e regresse ao modo máquina pronta a utilizar.

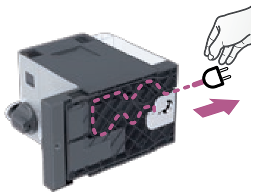
PRIMER USO O DESPUÉS DE UN PERIODO PROLONGADO DE INACTIVIDAD/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU UTILIZAÇÃO APÓS UM LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO

ES

PT

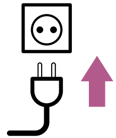
⚠ **ATENCIÓN:** en primer lugar, lea las instrucciones de seguridad para evitar riesgos de descarga eléctrica mortal e incendio.

⚠ **ATENÇÃO:** em primeiro lugar, leia as instruções de segurança para evitar riscos fatais de choque elétrico e de fogo.



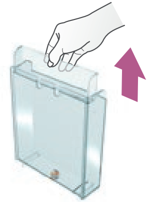
1. Retire el depósito de agua, la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable y almacene el exceso del mismo en la guía situada debajo de la máquina.

1. Remova o reservatório de água, o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas. Ajuste o comprimento do cabo e arrume o excesso na guia do cabo, sob a máquina.



2. Coloque la máquina en posición vertical y conéctela a la red eléctrica.

2. Coloque a máquina na posição vertical e ligue-a à corrente elétrica.



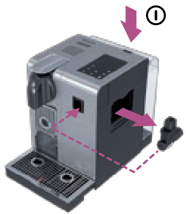
3. El depósito de agua se puede coger por la tapa.

3. O reservatório de água pode ser transportado pela tampa.



4. Aclare el depósito de agua y, a continuación, llénelo con agua potable.

4. Enxague o reservatório de água antes de o encher com água potável até ao nível máximo.



5. Inserte el tubo de salida de agua caliente. Encienda la máquina.

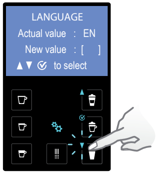
5. Insira a saída de água quente. Ligue a máquina.



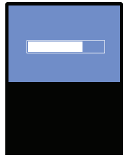
6. SET LANGUAGE: establezca el idioma que prefiera. Pulse ✓ para continuar.

6. SET LANGUAGE: defina o idioma pretendido. Pressione ✓ para continuar.

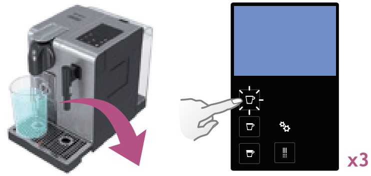
PRIMER USO O DESPUÉS DE UN PERIODO PROLONGADO DE INACTIVIDAD/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU UTILIZAÇÃO APÓS UM LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO



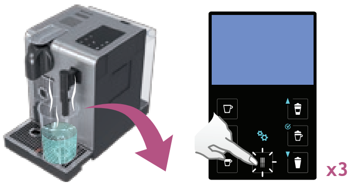
7. LANGUAGE: seleccione el idioma desplazándose por las opciones mediante las flechas ▲ ▼. Pulse ✓ para continuar.
7. LANGUAGE: selecione o seu idioma usando a seta para ▲ ▼ para percorrer as opções. Pressione ✓ para confirmar.



8. Cuando pulse ✓, la máquina se calentará.
8. Assim que o ✓ é pressionado, a máquina começa a aquecer.



9. Aclarado: coloque un recipiente debajo de la salida del café y pulse el botón Lungo. Repita esta acción tres veces.
9. Enxaguamento: coloque um recipiente sob a saída de café e pressione o botão Lungo. Repita três vezes.



10. Aclarado: repita tres veces con el tubo de salida de agua caliente. Cuando haya terminado, retírelo y vuelva a guardarlo en la zona de almacenamiento situada en el lado derecho de la máquina. Cierre la puerta del conector de vapor.
10. Enxaguamento: repita três vezes através da saída de água quente. Após terminar, remova-a e insira-a na zona de armazenagem situada no lado direito da máquina. Feche a porta do conector de vapor.

NOTA: después de su fabricación se comprueba el funcionamiento de las máquinas, por lo que es posible que aparezcan restos de café molido en el agua del aclarado.
INFORMAÇÃO: as máquinas são totalmente testadas após a sua produção. Poderão ser encontrados vestígios de café na água de enxaguamento.



11. Desmonte el Rapid Cappuccino System (R.C.S.) y lave todos los componentes en la parte superior del lavavajillas. En caso de no disponer de lavavajillas, consulte el apartado «Limpieza a mano del Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».
11. Desmonte o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) e lave todas as peças no cesto superior da máquina de lavar louça. No caso de não ter uma máquina de lavar louça disponível, consulte a secção Lavagem à Mão do Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

NOTA: consulte el apartado «Montaje/Desmontaje del Rapid Cappuccino System».
INFORMAÇÃO: consulte a secção Montagem/Desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

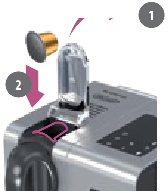
PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ PREPARAÇÃO DE CAFÉ

ES

PT

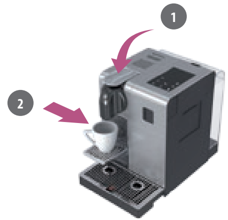
NOTA: puede pulsar cualquier botón durante la fase de calentamiento. El café saldrá automáticamente cuando la máquina esté lista.

INFORMAÇÃO: pode pressionar qualquer botão de café durante o período de aquecimento. O café irá fluir automaticamente assim que a máquina estiver pronta.



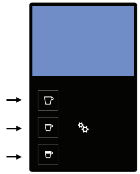
1. Levante totalmente la palanca e introduzca una cápsula *Nespresso*.

1. Levante completamente a alavanca e insira uma cápsula *Nespresso*.



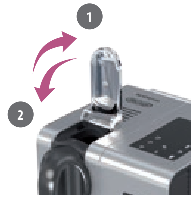
2. Baje la palanca y coloque una taza debajo de la salida del café.

2. Baixe a alavanca e coloque uma chávena por baixo da saída de café.



3. Pulse el botón Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml). La preparación se detendrá automáticamente. Para detener el flujo de café o llenar su café, pulse el botón de nuevo.

3. Pressione o botão Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) ou Lungo (110 ml). A preparação irá parar automaticamente. Para parar o fluxo de café ou encher a sua chávena, pressione novamente o botão.



4. Coja la taza. Levante y baje la palanca para expulsar la cápsula en el contenedor de cápsulas usadas.

4. Retire a chávena. Levante e baixe a alavanca para ejetar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.

MONTAJE/DESMONTAJE DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ MONTAGEM/DESMONTAGEM DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)



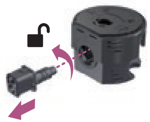
1. Retire la tapa del depósito de leche y desconecte el tubo de aspiración de leche.

1. Remova a tampa do recipiente do leite e retire o tubo de aspiração de leite.



2. Retire el regulador de espuma de leche girándolo hasta el símbolo y tirando hacia fuera.

2. Remova o manípulo de regulação da espuma de leite girando-o até e empurrando para cima.



3. Retire el conector del Rapid Cappuccino System. Desbloquee desde la posición 🔒 a 🔓 y quítelo.

3. Remova o conector do Rapid Cappuccino System (R.C.S.) desbloqueando-o do 🔒 para 🔓 e empurrando para fora.



4. Retire el tubo de salida de leche.

4. Remova o bico de leite, empurrando-o para fora.

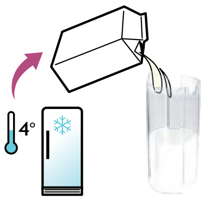
PREPARACIÓN DE CAPPUCCINO Y LATTE MACCHIATO/ PREPARAÇÃO DE CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO

NOTA: para obtener una espuma de leche perfecta, utilice leche desnatada o semidesnatada a temperatura del frigorífico (4° C aproximadamente).

INFORMAÇÃO: para obter uma espuma de leite perfeita, utilize leite magro ou meio-gordo à temperatura do frigorífico (cerca de 4° C).

⚠ **ATENCIÓN:** no utilice el depósito de leche para almacenar otro líquido que no sea leche o agua potable. No utilice leche cruda sin pasteurizar y asegúrese de que la leche que utilice no haya superado la fecha de caducidad que se indica en el envase.

⚠ **ATENÇÃO:** não utilize o reservatório de leite para qualquer outro líquido que não seja leite ou água potável. Não utilize leite não pasteurizado e certifique-se de que não utiliza leite fora do prazo de validade indicado na respetiva embalagem.



1. Llene el depósito de leche con la cantidad de leche que desee.

1. Encha o reservatório de leite com a quantidade de leite desejada.

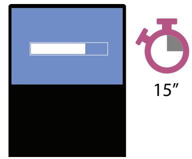
NOTA: cuando el depósito de leche esté vacío, aclárelo bien con agua potable antes de rellenarlo. Haga lo mismo con el tubo de aspiración de leche.

INFORMAÇÃO: quando o recipiente de leite ficar vazio, enxague-o bem com água antes de o encher novamente. Faça o mesmo com o tubo de aspiração do leite.



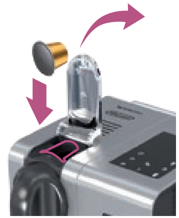
2. Cierre el depósito de leche. Abra la puerta del conector de vapor deslizándola hacia la derecha. Conecte el Rapid Cappuccino System a la máquina.

2. Feche o reservatório de leite. Abra a porta do conector de vapor deslizando-a para a direita. Conecte o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) à máquina.



3. La máquina se calienta en aproximadamente 15 segundos.

3. A máquina demora aproximadamente 15 seg. a aquecer.



4. Levante totalmente la palanca e introduzca una cápsula *Nespresso*.

4. Levante completamente a alavanca e insira uma cápsula *Nespresso*.

PREPARACIÓN DE CAPPUCCINO Y LATTE MACCHIATO/ PREPARAÇÃO DE CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO

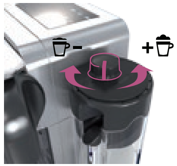
ES

PT



5. Baje la palanca, coloque una taza Cappuccino o un vaso Macchiato debajo de la salida del café y ajuste la posición del tubo de salida de leche.

5. Baixe a alavanca, coloque uma chávena de Cappuccino ou um copo de Latte Macchiato sob a saída de café e ajuste a posição da saída de leite.



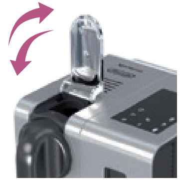
6. Ajuste el regulador de espuma de leche según el volumen que desee.

6. Ajuste o manípulo de regulação da espuma de leite de acordo com o volume de espuma que deseja.



7. Pulse el botón Cappuccino o Macchiato. La preparación comenzará después de unos segundos (primero la leche y después el café) y se detendrá automáticamente.

7. Pressione o botão de Cappuccino ou Macchiato. A preparação começa após alguns segundos (primeiro o leite e em seguida o café) e irá parar automaticamente.



8. Cuando termine la preparación, levante y baje la palanca para expulsar la cápsula en el contenedor de cápsulas usadas.

8. No final da preparação, levante e baixe a alavanca para ejetar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.

NOTA: aclare el sistema de leche después de cada uso.

INFORMAÇÃO enxague o sistema de leite após cada utilização.



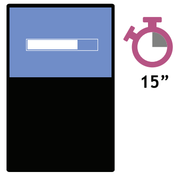
9. Coloque un recipiente debajo del tubo de salida de leche.

9. Coloque um recipiente sob a saída do leite.



10. Gire el regulador de leche hasta la posición «LIMPIEZA». A continuación se inicia el proceso de aclarado del sistema de leche y el agua caliente combinada con vapor fluye a través del tubo de salida de agua.

10. Gire o manípulo de regulação do leite para a posição «LIMPEZA». O processo de enxaguamento do sistema de leite é iniciado saíndo água quente e vapor através da saída de leite.



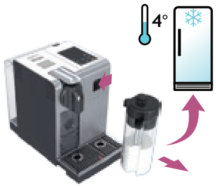
11. El proceso de aclarado durará aproximadamente 15 segundos y se detendrá automáticamente.

11. O processo de enxaguamento demora cerca de 15 segundos e pára automaticamente.

PREPARACIÓN DE CAPPUCCINO Y LATTE MACCHIATO/ PREPARAÇÃO DE CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO



12. Cuando el aclarado haya finalizado, vuelva a situar el regulador de espuma de leche en la posición de leche.
12. Quando o enxaguamento terminar, coloque novamente o manípulo de regulação da espuma de leite na posição de leite.



13. Desconecte el R.C.S. de la máquina y guárdelo inmediatamente en el frigorífico. Cierre la puerta del conector de vapor de la máquina.
13. Desligue o R.C.S. da máquina e coloque-o logo no frigorífico. Feche a porta do conector de vapor.



14. Desmonte el Rapid Cappuccino System cada dos días.
14. De dois em dois dias, desmonte o Rapid Cappuccino System.

NOTA: consulte el apartado «Montaje/Desmontaje del Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».
INFORMAÇÃO: consulte a secção «Montagem/ Desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».



15. Y lave todos los componentes en la parte superior del lavavajillas. En caso de no disponer de lavavajillas, consulte el apartado «Limpieza a mano del Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».
15. E lave todas as peças no cesto superior da máquina de lavar louça. No caso de não ter uma máquina de lavar louça disponível, consulte a secção Lavagem à Mão do Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

⚠ **ATENCIÓN:** esta leche no deberá conservarse más de dos días en el frigorífico.
Si mantiene el depósito de leche fuera del frigorífico durante más de 2 horas, desmonte el R.C.S. y limpie todos los componentes (consulte las recomendaciones sobre lavado en lavavajillas o limpieza a mano).
⚠ **AVISO:** este leite não deve ser guardado no frigorífico por mais de 2 dias.
Caso o reservatório do leite permaneça mais de 2 horas fora do frigorífico, desmonte o R.C.S. e lave todas as peças (consulte as recomendações de lavagem à mão ou na máquina de lavar louça).

ES

PT

CUIDADO DIARIO/CUIDADOS DIÁRIOS



NOTA: no utilice ningún producto de limpieza agresivo ni disolventes. Utilice un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina. No introduzca ningún componente de la máquina en el lavavajillas, excepto los que pertenezcan al Rapid Cappuccino System.

INFORMAÇÃO: não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou solvente. Utilize um pano húmido e detergente suave para limpar a superfície da máquina. Não coloque quaisquer peças da máquina na máquina de lavar louça, excepto as peças do Rapid Cappuccino System (R.C.S.).

1. Retire la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas. Vacíelos y aclárelos. Retire el depósito de agua. Vacíelo, aclárelo y, a continuación, llénelo con agua potable.
1. Remova o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Esvazie e enxague. Remova o reservatório de água. Esvazie e enxague antes de o encher com água potável limpa.

2. Levante y baje la palanca para expulsar las cápsulas en el contenedor de cápsulas usadas. Coloque un recipiente debajo de la salida del café y pulse el botón Lungo para realizar el aclarado. Limpie la salida del café con un paño húmedo.
2. Levante e baixe a alavanca para ejetar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas. Coloque um recipiente sob a saída de café e pressione o botão Lungo. Limpe a saída de café com um pano limpo e húmido.

3. Limpie con cuidado con agua potable cualquier resto de suciedad en el tubo de salida de agua caliente. Límpielo con un paño húmedo.
3. Enxague cuidadosamente debaixo de água corrente qualquer resíduo de sujidade na saída de água quente. Limpe com um pano limpo e húmido.

LIMPIEZA A MANO DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ LAVAGEM À MÃO DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

NOTA: si no dispone de lavavajillas, los componentes del R.C.S. se pueden limpiar manualmente. En este caso, para conseguir la máxima eficiencia, la limpieza debe realizarse a diario.

INFORMAÇÃO: quando não tiver uma máquina de lavar louça disponível, as peças do R.C.S. podem ser lavadas à mão. Nesse caso, o procedimento deve ser realizado diariamente para uma completa eficácia

1. Desmonte el Rapid Cappuccino System. Consulte el apartado «Montaje/Desmontaje del Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».
1. Desmonte o Rapid Cappuccino System (R.C.S.). Consulte a secção «Montagem/Desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».

2. Limpie con cuidado con agua potable cualquier resto de leche.
2. Enxague cuidadosamente quaisquer resíduos de leite com água limpa.

3. Sumerja todos los componentes en agua templada (aproximadamente a 40° C) con jabón o detergente durante al menos 30 minutos.
3. Mergulhe todas as peças em água quente (a aproximadamente 40º C) com detergente durante pelo menos 30 minutos.

4. Aclárelos con agua potable y séquelos con un paño húmedo.
4. Enxague com água limpa e seque com um pano limpo e húmido.

VOLÚMENES DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA/ CONFIGURAÇÕES DE ORIGEM DO VOLUME

ES
PT

Ristretto 25 ml
Ristretto 25 ml

Espresso 40 ml
Espresso 40 ml

Lungo 110 ml
Lungo 110 ml

Agua caliente 125 ml
Água quente 125 ml

Cappuccino Leche*: 50 ml/Café: 40 ml
Cappuccino Leche*: 50 ml/Café: 40 ml

Latte Macchiato Leche*: 150 ml/Café: 40 ml
Latte Macchiato Leite*: 150 ml/Café: 40 ml

Leche templada* 120 ml
Leite quente* 120 ml

NOTA: *el volumen de la espuma de leche depende del tipo de leche que se utilice, de la temperatura de esta y de la posición del regulador de leche.

NOTA: *o volume da espuma de leite depende do tipo de leite utilizado, da temperatura e da posição do manípulo de regulação da espuma de leite.

NOTA: le recomendamos que mantenga la configuración de fábrica de los volúmenes de Ristretto, Espresso y Lungo para garantizar el mejor resultado en la taza para todas nuestras variedades de café.

NOTA: recomendamos que mantenha as configurações de origem para as variedades Ristretto, Espresso e Lungo para garantir os melhores resultados em chávena para cada uma das nossas variedades de café.

El volumen de agua se puede programar entre 50 y 400 ml.
El volumen de leche se puede programar entre 30 y 200 ml.
El volumen de café se puede programar entre 25 y 200 ml.

O volume de água pode ser programado entre 50 a 400 ml.
O volume de leite pode ser programado entre 30 a 200 ml.
O volume do café pode ser programadas entre 25 a 200 ml.

⚠ **ATENCIÓN:** si el volumen de café supera al menos en 150 ml el volumen programado, deje que la máquina se enfríe durante 5 minutos antes de preparar otro café. Existe riesgo de sobrecalentamiento.

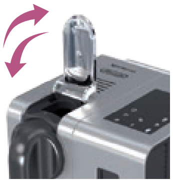
⚠ **AVISO:** caso o volume de café programado seja superior a 150 ml.: deixe a máquina arrefecer durante 5 minutos antes da extração do café seguinte. Risco de sobre aquecimento!

DESCALCIFICACIÓN/DESCALCIFICAÇÃO

ES

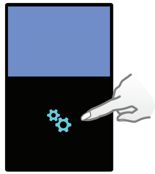
PT

⚠ **ATENCIÓN:** consulte las instrucciones de seguridad. ⚠ **AVISO:** Consulte as instruções de segurança.



1. Levante y baje la palanca para expulsar las cápsulas en el contenedor de cápsulas usadas.

1. Levante e baixe a alavanca para ejetar qualquer cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.



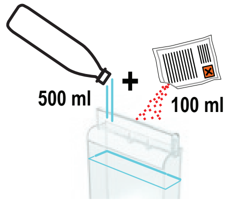
2. Entre en el menú, consulte las opciones y seleccione [DESCALCIFICACIÓN]. Recibirá instrucciones para seguir el proceso. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina.

2. Entre no Menu, percorra as opções e selecione [DESCALCIFICAÇÃO]. Será orientado ao longo do todo o processo. Siga as instruções no ecrã da máquina.



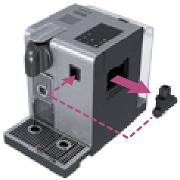
3. Proceso de descalcificación: vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.

3. Processo de descalcificação: esvazie o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas.



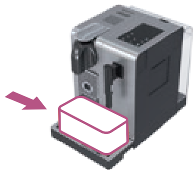
4. Proceso de descalcificación: llene el depósito de agua con 100 ml de solución de descalcificación de *Nespresso* y 500 ml de agua potable.

4. Processo de descalcificação: Encha o reservatório de água com cerca de 100 ml de solução de descalcificação *Nespresso* e 500 ml de água limpa.



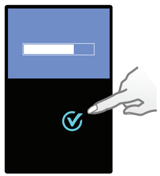
5. Proceso de descalcificación: inserte el tubo de salida de agua caliente.

5. Processo de descalcificação: insira a saída de água quente.



6. Proceso de descalcificación: coloque un recipiente con una capacidad mínima de 1 litro debajo de la salida del café y del tubo de salida de agua caliente.

6. Processo de descalcificação: coloque um recipiente com capacidade mínima de 1 litro sob a saída de café e de água quente.



7. Pulse ✓ para confirmar. La solución de descalcificación fluirá a través de la salida del café, la boquilla del agua caliente y la bandeja antigoteo.

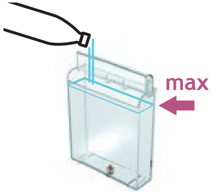
7. Pressione ✓ para confirmar. A solução descalcificante flui alternadamente através da saída de café, saída de água quente e tabuleiro de gotejamento.

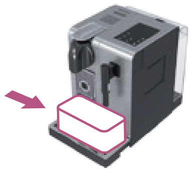


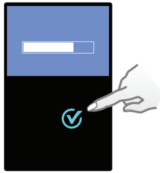
8. Proceso de aclarado: vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas. Enjuáguelos con agua potable.

8. Processo de enxaguamento: esvazie o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Enxague com água limpa.

DESCALCIFICACIÓN/DESCALCIFICAÇÃO









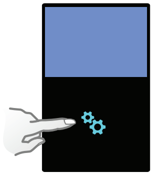
9. Proceso de aclarado: enjuague el depósito de agua y llénelo con agua potable.
9. Processo de enxaguamento: enxague e encha o reservatório de água com água potável até ao nível máximo.

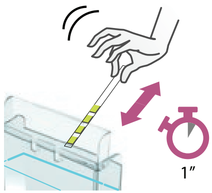
10. Proceso de aclarado: coloque un recipiente con una capacidad mínima de 1 litro debajo de la salida del café y del tubo de salida de agua caliente.
10. Processo de enxaguamento: coloque um recipiente com capacidade mínima de 1 litro sob a saída de café e de água quente.

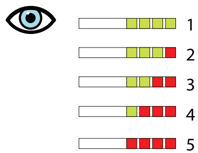
11. Pulse ✓ para confirmar. El ciclo de aclarado continuará a través de la salida del café, la boquilla del agua caliente y la bandeja antigoteo hasta que se vacíe el depósito de agua.
11. Pressione ✓ para confirmar. O ciclo de enxaguamento continua alternadamente através da saída de café, saída de água quente e tabuleiro de gotejamento até o reservatório de água ficar vazio.

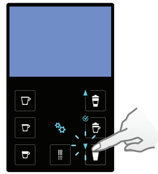
12. Cuando el proceso de aclarado termine, la máquina se apagará. Enjuague el tubo de agua caliente y límpielo con un paño húmedo. El proceso de descalcificación de la máquina ha finalizado.
12. A máquina desliga-se após o processo de enxaguamento terminar. Lave a saída de água quente e limpe com um pano húmido. O processo de descalcificação da máquina está agora terminado.

CONFIGURACIÓN DE LA DUREZA DEL AGUA/CONFIGURAÇÃO DA DUREZA DA ÁGUA









1. Entre en el menú, consulte las opciones y seleccione [DUREZA DEL AGUA]. Recibirá instrucciones para establecer el valor. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de la máquina.
1. Aceda ao menu, percorra as opções e selecione [DUREZA DA ÁGUA]. Irão surgir orientações para o ajudar a definir o valor. Siga as instruções no ecrã da máquina.

2. Sumerja la etiqueta de dureza del agua durante 1 segundo.
2. Coloque o autocolante de dureza de água debaixo de água durante 1 segundo.

3. El número de cuadrados rojos indica el nivel de dureza del agua.
3. O número de quadrados vermelhos indica o nível de dureza da água.

4. Establezca el valor de acuerdo con este nivel.
4. Defina o valor em conformidade.

ES

PT

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No hay luz en la pantalla.	➔ Compruebe la red, el enchufe, el voltaje, y los fusibles. Pulse el botón de encendido situado detrás de la pantalla de la máquina. Si el problema persiste, llame al Club *Nespresso*.
Aparece un mensaje en la pantalla que indica que la máquina está demasiado caliente.	➔ En determinadas condiciones, el calentador de la máquina alcanza una temperatura elevada (por ejemplo, después del vaciado del sistema de fluido). Solo tiene que esperar a que la máquina se enfríe automáticamente.
El café sale demasiado despacio.	➔ La velocidad de salida del café depende de la variedad elegida. ➔ Descalcifique si es necesario. Consulte el apartado «Descalcificación».
El café no está lo suficientemente caliente.	➔ Precaliente la taza. ➔ Descalcifique si es necesario. Consulte el apartado «Descalcificación».
Hay una fuga en la zona de las cápsulas (hay agua en el portacápsulas).	➔ Coloque la cápsula correctamente. Si se produce una fuga, llame al Club *Nespresso*.
Las luces parpadean irregularmente.	➔ Envíe la máquina a reparar o llame al Club *Nespresso*.
No sale café, solo sale agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	➔ En caso de no poder resolver el problema, llame al Club *Nespresso*.
La palanca no se puede bajar totalmente.	➔ Vacíe el portacápsulas. Asegúrese de que no se ha quedado ninguna cápsula bloqueada en el interior del portacápsulas.
La espuma de leche no tiene la calidad requerida.	➔ Para obtener una espuma de leche perfecta, utilice leche desnatada o semidesnatada a la temperatura del frigorífico (4° C aproximadamente). ➔ Enjuague cada vez que prepare una receta con leche. Coloque un recipiente debajo de la salida de la leche y sitúe el regulador de la leche en la posición «LIMPIEZA». ➔ Desmonte el R.C.S. cada dos días y lave todos los componentes en la parte superior del lavavajillas.
Aparece un mensaje en la pantalla que indica que la máquina necesita una reparación.	➔ Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado de *Nespresso* para que lleve a cabo la evaluación, la reparación o el ajuste.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Não há luz no ecrã.	➔ Verifique a alimentação elétrica, a ficha, a tensão e o fusível. Pressione o botão ON localizado atrás do ecrã da máquina. Em caso de problemas, ligue para o Clube *Nespresso*.
Aviso de máquina muito quente - indicado no ecrã.	➔ Em determinadas situações, o termostato da máquina atinge temperaturas elevadas, (por exemplo, após esvaziar o sistema de líquidos). A máquina arrefece automaticamente, aguarde simplesmente.
O café sai muito devagar.	➔ A velocidade do fluxo depende da variedade de café. ➔ Descalcifique se necessário; verifique a secção "Descalcificação".
O café não fica quente o suficiente.	➔ Pré-aqueça a chávena. ➔ Descalcifique se necessário; verifique a secção "Descalcificação".
A zona da cápsula está a verter (água no recipiente das cápsulas).	➔ Posicione corretamente a cápsula. Se ocorrerem fugas, ligue para o Clube *Nespresso*.
Piscar irregular.	➔ Envie o equipamento para reparação ou ligue para o Clube *Nespresso*.
Não sai café, apenas sai água (apesar da cápsula estar colocada).	➔ Em caso de problemas, ligue para o Clube *Nespresso*.
A alavanca não fecha completamente.	➔ Esvazie o recipiente das cápsulas. Certifique-se de que não há nenhuma cápsula presa dentro do recipiente das cápsulas.
A qualidade da espuma de leite não está ao nível habitual.	➔ Para obter uma espuma de leite perfeita, use leite magro ou meio-gordo à temperatura do frigorífico (cerca de 4° C). ➔ Enxague após cada preparação à base de leite. Coloque um recipiente sob a saída do leite, gire o manípulo de regulação do leite até à posição «LIMPEZA». ➔ De dois em dois dias, desmonte o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) e lave todas as peças no cesto superior da máquina de lavar louça.
Aviso de máquina a precisar de reparação - indicado no ecrã.	➔ Contacte o Clube *Nespresso* ou um agente autorizado para verificação, reparação ou programação.

ESPECIFICACIONES/ESPECIFICAÇÕES

ES
PT

Milk Premium

	EUR, AUS, NZ: 220-240 V, 50/60 Hz, 1400 W
Pmax	**Máx. 19 bares/Máx. 19 bar**
	6,5 kg aprox./~ 6,5 kg
	1.3 l/litros
	0.5 l/litros
	13-16 cápsulas
	**19.4 cm 27.4 cm 33.2 cm**

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y CUESTIONES MEDIOAMBIENTALES/ ELIMINAÇÃO E PREOCUPAÇÕES ECOLÓGICAS

ES

PT

Eliminación de residuos y protección medioambiental

Su máquina contiene materiales valiosos que se pueden recuperar o reciclar. La separación de los residuos en diferentes tipos facilita el reciclaje de materias primas valiosas.
Deje la máquina en un punto de reciclaje. Puede solicitar información sobre la eliminación de los residuos a las autoridades locales.

Eliminação e Proteção Ambiental

O seu equipamento contêm materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. A separação dos restantes materiais residuais por tipo facilita a reciclagem de matérias-primas valiosas.
Deixe o aparelho num ponto de recolha. Pode obter informações sobre a eliminação junto das autoridades locais.

CONTACTE CON EL CLUB *NESPRESSO*/CONTACTAR O CLUBE *NESPRESSSO*

Si desea obtener más información, resolver cualquier problema o conseguir asesoramiento, llame al Club *Nespresso*.
Podrá encontrar la información de contacto del Club *Nespresso* en la carpeta de bienvenida a *Nespresso* de su máquina o en nespresso.com

Para obter qualquer informação adicional, em caso de problemas ou simplesmente para aconselhamento, ligue para o Clube *Nespresso*.
As informações de contacto do Clube *Nespresso* podem ser encontradas na pasta «Bem-vindo à *Nespresso*», na caixa da sua máquina ou em www.nespresso.com

GARANTÍA/GARANTIA

De'Longhi garantiza este producto contra todos los defectos de materiales y de fabricación por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, De'Longhi reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con De'Longhi para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación. Cualquier defecto resultante del uso de cápsulas no originales de *Nespresso* no será cubierto por esta garantía.

A De'Longhi assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a De'Longhi repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excetuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restrigem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto é defeituoso, contacte a De'Longhi para instruções sobre como colocá-lo em reparação. Qualquer defeito ou anomalia resultante da utilização de cápsulas *Nespresso* não genuínas não será abrangido por esta garantia.

Popis kávovaru/A készülék áttekintése

- A Kávovar v nastavení KÁVA/Készülék csak kávéfőzéshez
- B Kávovar s Rapid Cappuccino Systémem (pro Cappuccino)/ Készülék Rapid Cappuccino System-mel (Cappuccino-hoz)
- C Kávovar s tryskou na horkou vodu/Készülék forróvíz-kifolyóval

1. Páka/Kar
2. Tlačítko ON/OFF/BE/KI gomb
3. Nádoba na vodu /Víztartály részecskeszűrővel
4. Výpusť kávy/Kávé-kifolyó
5. Odkapávací mřížka/Csepprács
6. Odkapávací miska/Csepptálca
7. Otočná podložka šálku (nelze vyjmout)/ Felhajtható csészetartó (nem kivehető)
8. Kontejner na použité kapsle/Használtkapszula-tartó
9. Dvířka přípojky na páru/Gőzcsatlakozás ajtaja
10. Teleskopická tryska na horkou vodu/Teleszkópos forróvíz-kifolyó
11. Prostor pro uložení trysky na horkou vodu/Forróvíz-kifolyó tároló
12. Přípojka na páru/Gőzcsatlakozó

Zobrazení (příprava)/ Kijelző (receptek)

13. Lungo/Lungo
14. Espresso/Espresso
15. Ristretto/Ristretto
16. Horká voda/Forró víz
17. Teplé mléko/Meleg tej
18. Cappuccino/Cappuccino
19. Latte Macchiato/Latte Macchiato

Zobrazení (navigace)/ Kijelző (navigáció)

20. Menu/Menü
21. Listování v Menu nahoru/ Görgessen fel, amikor a menü aktív
22. Výběr z Menu/ Opció kiválasztása amikor a menü aktív
23. Listování v Menu dolů/ Görgessen le, amikor a menü aktív
24. Zobrazení textu/Szöveges kijelző

Rapid Cappuccino Systém (R.C.S.)/ Rapid Cappuccino System (R.C.S.)

25. Regulátor mléčné pěny/Tejhabszabályozó gomb
26. Poloha pro vložení Regulátoru mléčné pěny/ Válassza ki a tejhabszabályozó gomb helyzetét
27. Min. pěna/Min. tejhab
28. Max. pěna/Max tejhab
29. «ČIŠTĚNÍ»: funkce Automatického Čištění/ «CLEAN»: automatikus öblítési funkció
30. Víčko nádoby na mléko/Tejtartály-fedő
31. Mléčná tryska/Tejkifolyó
32. Nádoba na mléko/Tejtartály
33. Přívodní trubička mléka/Tejfelszívó cső
34. R.C.S. přípojka/R.C.S. csatlakozó

Nespresso, exkluzivní systém pro přípravu výjimečné kávy Espresso, den za dnem. Všechny kávovary jsou vybaveny jedinečným extrakčním systémem, který zaručuje tlak až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné vyjádřit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

A *Nespresso*, exkluzív rendszerével nap mint nap tökéletes eszpresszót készíthet. Minden kávégép egy egyedülálló kivonó-rendszerrel van ellátva, mely maximum 19 bar nyomást biztosít. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.

OBSAH/TARTALOM

⚠ **POZOR:** pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození přístroje.
ℹ **POZNÁMKA:** pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí doporučení pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.

⚠ **FIGYELEM:** ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.
ℹ **INFORMÁCIÓ:** ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

CZ HU

OBSAH BALENÍ/A CSOMAG TARTALMA



Kávovar
kávéfőző



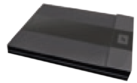
Návod k použití
Használati útmutató



Bezpečnostní pokyny
Biztonsági előírások

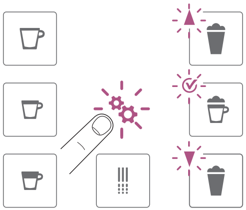


Set *Nespresso* kapslí
Kapszulaszett



«Uvítací desky *Nespresso*»
«Üdvözöljük a *Nespresso* világában» című mappa

NAVIGACE MENU/MENÜ HASZNÁLATA



Vstup do seznamu Menu/Lépjen be a menülistába
Stiskněte krátce ⚙ symbol/Nyomja meg röviden a ⚙ szimbólumot.

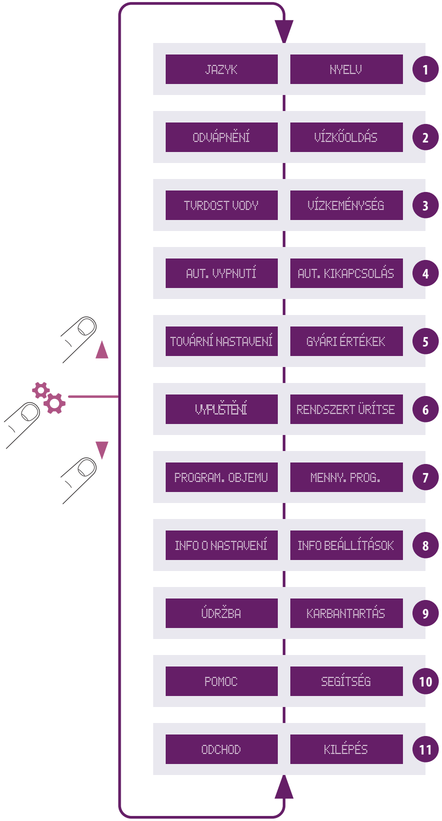
Opustit seznam Menu/ Kilépés a menülistából
Nalistujte [ODCHOD] možnost a vyberte ji nebo krátce stiskněte ⚙ symbol.
Görgesse az [KILÉPÉS] opcióra, és válassza ki. Vagy nyomja meg röviden a ⚙ szimbólumot.

Možnosti procházení/Keresse meg a kívánt opciót
Stiskněte ▲ ▼ symbol/Nyomja meg a ▲ ▼ szimbólumot.

Opustit možnosti a vrátit se do seznamu Menu/ Kilépés az adott opcióból, és visszatérés a menülistába
Nalistujte [ODCHOD] možnost a vyberte ji nebo krátce stiskněte ⚙ symbol.
Görgesse az [KILÉPÉS] opcióra, és válassza ki. Vagy nyomja meg röviden a ⚙ szimbólumot.

Vybrat možnost/Válassza ki az opciót
Stiskněte ✓ symbol/Nyomja meg a ✓ szimbólumot.

SEZNAM MENU/MENÜLISTA LIST



1. Vyberte tuto možnost pro nastavení preferovaného jazyka. Postupujte podle pokynů na displeji.
   Válassza ki ezt az opciót, hogy beállítsa a kívánt nyelvet. Kövesse a készülék utasításait.

2. Vyberte tuto možnost, jakmile se na displeji zobrazí upozornění potřeby odvápnění. **Viz strana 70**. Budete provedeni procesem odvápnění.
   Válassza ki ezt az opciót, amikor a vízkőmentesítési figyelmeztetés megjelenik a kijelzőn. **Részletek a 70 oldalon**. A készülék végigvezeti Önt a vízkőmentesítési folyamaton.

3. Vyberte tuto možnost pro nastavení tvrdosti vody. Použijte testovací proužek ke stanovení tvrdosti vody. Optimalizujete tak frekvenci odvápnění. **Viz strana 71**.
   Válassza ki ezt az opciót, hogy beállítsa az Önnél jellemző vízkeménységet. Használja a csomagolásban lévő vízkeménység-mérő csíkot a meghatározáshoz. Ez optimizálja a vízkőmentesítés gyakoriságát. **Részletek a 71 oldalon**.

4. Vyberte tuto možnost pro nastavení intervalu automatického vypnutí. (**Možnosti** jsou 9 minut, 30 minut, 2 hodiny, 8 hodin). Postupujte podle pokynů na displeji.
   Válassza ki ezt az opciót, hogy beállítsa az időt, ami után a gép automatikusan kikapcsol. (**Lehetséges** opciók: 9 perc, 30 perc, 2 óra, 8 óra) Kövesse a készülék utasításait.

5. Vyberte tuto možnost pro vymazání všech nastavených parametrů a vrácení kávovaru do továrního nastavení.
   Válassza ki ezt az opciót, hogy visszaállítsa a készülék gyári beállításait.

6. Vyberte tuto možnost pro vypuštění vody z kávovaru (před odesláním do opravy nebo nebudete-li jej delší dobu používat). Postupujte podle pokynů na displeji. Kávovar bude po vypuštění 10 minut zablokován.
   Válassza ki ezt az opciót, hogy kiengedje a gépben lévő vizet arra az esetre, ha szervizbe kellene küldeni, vagy ha hosszabb ideig nem fogja használni. Kövesse a készülék utasításait. A folyamat után 10 percig a készülék nem használható.

7. Vyberte tuto možnost pro naprogramování objemu nápoje (kávy, horké vody a mléčných variací). Postupujte podle pokynů na displeji. Naprogramované objemy lze v případě potřeby vymazat a vrátit do továrního nastavení.
   Válassza ki ezt az opciót, hogy beprogramozza az italok mennyiségét (kávék, forró víz, tejalapú receptek). Kövesse a készülék utasításait. Ezen kívül vissza lehet állítani az összes italt a gyári mennyiségekre is.

8. Vyberte tuto možnost pro zobrazení všech nastavení kávovaru.
   Válassza ki ezt az opciót hogy megtekinthesse a készülék beállításait.

9. Vyberte tuto možnost pro kontrolu celkového stavu vašeho kávovaru. Údaje o spotřebě jsou k dispozici buď od prvního použití kávovaru (absolutní) nebo od posledního odvápnění (relativní). Sériové číslo kávovaru je k dispozici také.
   Válassza ki ezt az opciót hogy ellenőrizhesse a készülék állapotát. A fogyasztási adatok elérhetők az első használattól (abszolút, vagy az utolsó vízkőmentesítéstől (relatív) számolva. A készülék sorozatszáma is látható.

10. Vyberte tuto možnost pro radu, jak dosáhnout optimální kvality mléčné pěny. Odkaz na internet s podrobnějšími informacemi o této funkci.
    Válassza ki ezt az opciót az optimális tejhab-minőség kapcsán nyújtott legjobb tanácsokért. A jelzett internet-linken még többet megtudhat erről a funkcióról.

11. Odchod ze seznamu Menu a návrat kávovaru do pohotovostního režimu.
    Kilépés a menü módból, és a gép visszaállítása készenléti módba.

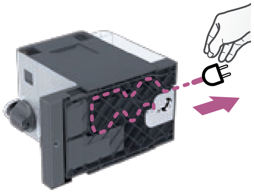
PRVNÍ POUŽITÍ NEBO SPUŠTĚNÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI/ ELSŐ HASZNÁLATKOR, VAGY HA HOSSZABB IDEIG NEM HASZNÁLTA A KÉSZÜLÉKET

CZ

HU

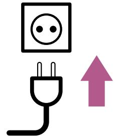
⚠ **POZOR:** přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny, abyste předešli úrazu elektrickým proudem a požáru.

⚠ **FIGYELEM:** először olvassa el a biztonsági előírásokat, hogy elkerülje a halálos áramütés és tűz kockázatát.



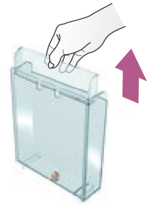
1. Vyjměte nádobu na vodu, odkapávací misku a kontejner na použité kapsle. Upravte délku přívodního kabelu a přebytečnou část uložte do prostoru na spodní straně kávovaru.

1. Vegye ki a víztartályt, csepptálcát és a kapszulatartót. Állítsa be a kábel hosszát, a felesleget helyezze a gép alján lévő kábelvezetőbe.



2. Postavte kávovar do svislé polohy a zapojte do sítě.

2. Helyezze a talpára a készüléket, és csatlakoztassa a konnektorba.



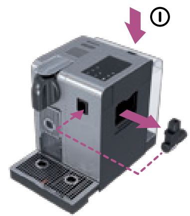
3. Nádobu na vodu lze přenášet za víčko.

3. A víztartályt a fedelénél fogva lehet vinni.



4. Vypláchněte nádobu na vodu předtím, než ji naplníte čerstvou pitnou vodou.

4. Öblítse el a víztartályt, mielőtt a maximumig tölténé friss ivóvízzel.



5. Nasaďte trysku na horkou vodu. Zapněte kávovar.

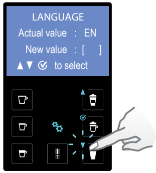
5. Helyezze be a forróvíz-kifolyót. Kapcsolja be a gépet.



6. SET LANGUAGE: nastavte požadovaný jazyk. Stiskněte ✓ pro pokračování.

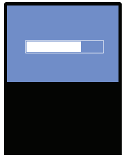
6. SET LANGUAGE: állítsa be a kívánt nyelvet. Nyomja meg az ✓ -t a folytatáshoz.

PRVNÍ POUŽITÍ NEBO SPUŠTĚNÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI/ ELSŐ HASZNÁLATKOR, VAGY HA HOSSZABB IDEIG NEM HASZNÁLTA A KÉSZÜLÉKET



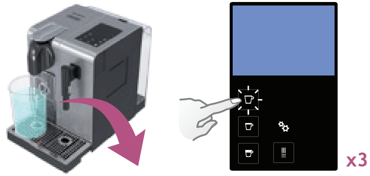
7. LANGUAGE: vyberte jazyk listováním v možnostech šipkami ▲ ▼. Stiskněte ✓ pro potvrzení.

7. LANGUAGE: válassza ki a nyelvet a ▲ ▼ segítségével. Nyomja meg az ✓ -t a jóváhagyáshoz.



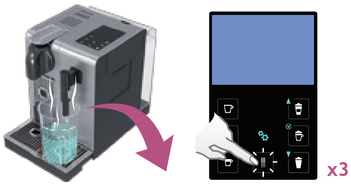
8. Po stisknutí ✓ se kávovar nahřívá.

8. Amint a ✓ jelet megnyomta, a készülék felfűt.



9. Vypláchnutí: postavte pod výpusť kávy vhodnou nádobu a stiskněte tlačítko Lungo. Opakujte třikrát.

9. Öblítés: helyezzen egy edényt a kávékifolyó alá és nyomja meg a lungo gombot. Ismételje meg háromszor.

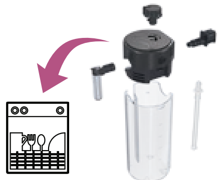


10. Vypláchnutí: opakujte třikrát přes trysku na horkou vodu. Poté trysku vyjměte a uložte do prostoru na pravé straně kávovaru. Zavřete dvířka přípojky na páru.

10. Öblítés: ismételje meg háromszor a forróvíz-kifolyón keresztül. Amint kész, vegye le és tegye vissza a gép jobb oldalán lévő tartóba. Zárja be a gőzcsatlakozás ajtaját.

ℹ **POZNÁMKA: kávovary jsou na výstupu z výroby testovány. Ve vodě se mohou objevit stopy kávy.**

ℹ **INFORMÁCIÓ: a készülékeket a gyártás után teljesen letesztelik. Kávényomok előfordulhatnak az öblítő vízben.**



11. Rozmontujte Rapid Cappuccino Systém (R.C.S.) a umyjte všechny části v horním oddíle myčky nádobí. V případě, že nemáte k dispozici myčku nádobí, postupujte podle instrukcí v sekci Ruční mytí Rapid Cappuccino Systému (R.C.S.).

11. Szedje szét a Rapid Cappuccino System (R.C.S.) -et, és tisztítsa meg minden tartozékát a mosogatógépének felső részében. Ha nincs mosogatógép, olvassa el a Rapid Cappuccino System (R.C.S.) kézi tisztításáról szóló fejezetet

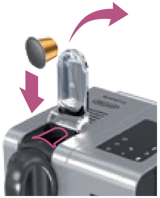
ℹ **POZNÁMKA: viz sekce Smontování/Rozmontování Rapid Cappucino Systému.**

ℹ **INFORMÁCIÓ: részletek a Rapid Cappuccino System összeszerelése/szétszerelése fejezetben.**

PŘÍPRAVA KÁVY/
KÁVÉKÉSZÍTÉS

POZNÁMKA: během nahřívání kávovaru můžete stisknout tlačítko kávy. Příprava kávy se spustí automaticky ihned po nahřátí kávovaru.

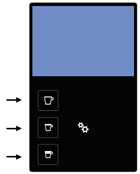
MEGJEGYZÉS: a felfűtés alatt már megnyomhatja bármelyik kávé gombot. A kávé így automatikusan elindul, amint a készülék kész.



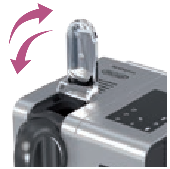
1. Zvedněte zcela páku a vložte *Nespresso* kapsli.
1. Emelje fel a kart teljesen, és helyezzen be egy *Nespresso* kapszulát.



2. Zavřete páku a postavte pod výpusť kávy šálek.
2. Zárja le a kart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.

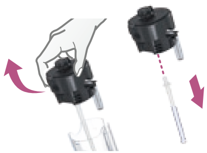


3. Stiskněte tlačítko Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) nebo Lungo (110 ml). Příprava kávy bude automaticky ukončena. Pro předčasné zastavení průtoku kávy nebo doplnění šálku stiskněte tlačítko znovu.
3. Nyomja meg a Ristretto (25 ml), az Espresso (40 ml) vagy a Lungo (110 ml) gombot. A kávékészítés automatikusan meg fog állni. Ha hamarabb megállítaná, vagy még ráengedne, nyomja meg ismét.



4. Odeberte šálek. Zvedněte a zavřete páku, použitá kapsle propadne do kontejneru na použité kapsle.
4. Vegye el a csészét. Emelje, majd csukja le a kart hogy a kapszula beleessen a használtkapszula-tartóba.

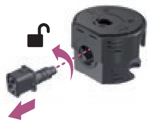
SMONTOVÁNÍ/ROZMONTOVÁNÍ RAPID CAPPUCINO SYSTÉMU (R.C.S.)/
RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) ÖSSZESZERELÉSE/SZÉTSZERELÉSE



1. Vyjměte víčko nádoby na mléko a odpojte přívodní trubičku mléka.
1. Vegye le a tejtartály tetejét, és húzza ki a tejfelszívó csövet.



2. Vyjměte Regulátor mléčné pěny jeho otočením až po a vytažením nahoru.
2. Vegye le a tejhabszabályzó gombot úgy, hogy elfordítja , és kihúzza.



3. Vyjměte konektor Rapid Cappuccino Systému jeho odemčením od do a vytažením.
3. Vegye le a Rapid Cappuccino System csatlakozót úgy, hogy elfordítja állásból állásba, és kihúzza.



4. Vyjměte mléčnou trysku vytažením.
4. Húzza ki és vegye le a tejkifolyót.

PŘÍPRAVA CAPPUCCINA A LATTE MACCHIATA/ CAPPUCCINO ÉS LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSE

POZNÁMKA: pro optimální mléčnou pěnu používejte plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (o teplotě 4° C).

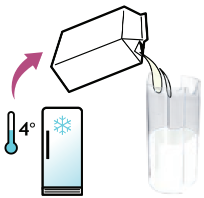
INFORMÁCIÓ: a legjobb tejhabhoz használjon alacsony zsírtartalmú, vagy félzsíros, hűtőhideg (k.b. 4° C) tejet.

⚠ **POZOR:** nepoužívejte nádobu na mléko na jiné tekutiny než mléko a pitnou vodu. Nepoužívejte nepasterizované mléko a nepoužívejte mléko po uplynutí doby použitelnosti vyznačené na obalu.

⚠ **FIGYELEM:** ne használja a tejtartályt a tejen és ivóvízen kívül máshoz. Ne használjon nyers, nem pasztörizált tejet, és ne használja a tejet a csomagolásán jelzett lejárati dátum után.

CZ

HU



1. Naplňte nádobu na mléko požadovaným množstvím mléka.

1. Töltse fel a tejtartályt a kívánt mennyiségű tejjel.

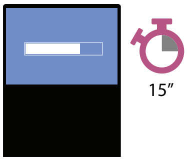
POZNÁMKA: prázdnou nádobu na mléko i přívodní trubičku mléka před naplněním vždy důkladně vypláchněte pitnou vodou.

INFORMATION: amikor a tejtartály üres, újratöltés előtt alaposan öblítse el ezt és a tejfelszívó csövet ivóvízzel.



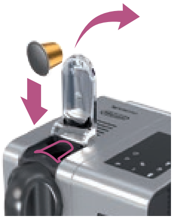
2. Nádobu na mléko uzavřete. Otevřete dvířka přípojky na páru tahem doprava. Připojte Rapid Cappuccino Systém ke kávovaru.

2. Zárja le a tejtartályt. Jobbra csúsztatva nyissa ki a gőzcsatlakozó ajtaját. Csatlakoztassa a Rapid Cappuccino System-et a géphez.



3. Kávovar se nahřívá přibližně 15 vteřin.

3. A készülék körülbelül 15 másodpercig felfűt.



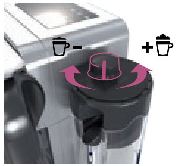
4. Zvedněte zcela páku a vložte *Nespresso* kapsli.

4. Emelje fel a kart teljesen, és helyezzen be egy *Nespresso* kapszulát.

PŘÍPRAVA CAPPUCCINA A LATTE MACCHIATA/ CAPPUCCINO ÉS LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSE



5. Zavřete páku a postavte Cappuccino šálek nebo Latte Macchiato sklenici pod výpusť kávy a upravte pozici mléčné trysky.
5. Zárja le a kart, és helyezzen egy Cappuccino csészét vagy Latte Macchiato poharat a kávékifolyó alá, és állítsa be a tejkifolyót.



6. Nastavte požadovanou hustotu mléčné pěny regulátorem mléčné pěny.
6. Állítsa be a tejhabszabályzó gombot a kívánt tejhabhoz.



7. Stiskněte tlačítko Cappuccino nebo Macchiato. Příprava kávy se spustí po několika vteřinách (nejprve mléko a potom káva) a bude automaticky ukončena.
7. Nyomja meg a Cappuccino vagy Macchiato gombot. A főzés pár másodperc után indul (először tej, azután kávé), és automatikusan megáll.



8. Nakonec zvedněte a zavřete páku, použitá kapsle propadne do kontejneru na použité kapsle.
8. A főzés után emelje fel és csukja le a kart, hogy a kapszula beleessen a használtkapszula-tartóba.

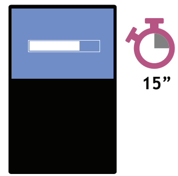
POZNÁMKA: vyčistěte mléčný systém po každém použití.
INFORMÁCIÓ: öblítse át a tejrendszert minden használat után.



9. Umístěte vhodnou nádobu pod mléčnou trysku.
9. Tegyen egy edényt a tejkifolyó alá.



10. Nastavte regulátor mléčné pěny do pozice «CLEAN». Spustí se proces čištění mléčného systému a z mléčné trysky začne vytékat horká voda a vycházet pára.
10. Forgassa a tejhabszabályzó gombot «CLEAN» állásba. A tejrendszer-öblítő folyamat elindul, és forró víz valamint gőz folyik át a tejkifolyón keresztül.

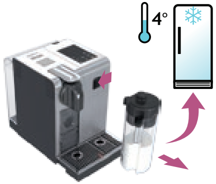


11. Proces čištění trvá přibližně 15 vteřin a bude automaticky ukončen.
11. Az öblítési folyamat körülbelül 15 másodperc, és automatikusan megáll.

PŘÍPRAVA CAPPUCCINA A LATTE MACCHIATA/ CAPPUCCINO ÉS LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSE



12. Po ukončení čištění nastavte regulátor mléčné pěny zpět do pozice «mléčná pěna».
12. Amikor az öblítés kész, forgassa a tejhabszabályzó gombot vissza a tej állásba.



13. Odpojte R.C.S. od kávovaru a dejte do lednice. Zavřete dvířka přípojky na páru.
13. Vegye le az R.C.S.-t a gépről, és tegye rögtön a hűtőbe. Zárja be a gőzcsatlakozás ajtaját a gépen.



14. Každý druhý den rozmontujte Rapid Cappuccino Systém.
14. Két naponta szedje szét a Rapid Cappuccino System-et.

POZNÁMKA: viz sekce Smontování/Rozmontování Rapid Cappucino Systému R.C.S.
INFORMÁCIÓ: részletek a Rapid Cappuccino System (R.C.S) összeszerelése/szétszerelése fejezetben.



15. A umyjte všechny části v horním oddíle myčky nádobí. V případě, že nemáte k dispozici myčku nádobí, postupujte podle instrukcí v sekci Ruční mytí Rapid Cappuccino Systému (R.C.S.).
15. Tisztítsa meg minden tartozékát a mosogatógépének felső részében. Ha nincs mosogatógép, olvassa el a Rapid Cappuccino System (R.C.S.) kézi tisztításáról szóló fejezetet .

⚠ **POZOR:** mléko v nádobě doporučujeme v lednici skladovat max. 2 dny. V případě, že je nádoba na mléko skladována mimo lednici déle než 2 hodiny, rozmontujte R.C.S. a vyčistěte všechny části (viz doporučení pro mytí v myčce nádobí nebo ruční mytí).

⚠ **FIGYELEM:** a tejet ne tartsa 2 napnál tovább a hűtőben. Ha a tejtartályt több mint 2 órán keresztül a hűtőn kívül tartotta, szedje szét az R.C.S.-t, és tisztítsa meg minden alkatrészét (részletek a mosogatógéppel ill. kézi mosogatással kapcsolatos tanácsoknál).

CZ
HU

KAŽDODENNÍ PÉČE/NAPI KARBANTARTÁS



POZNÁMKA: nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek ani rozpouštědlo.Povrch kávovaru čistěte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Nemyjte žádné části kávovaru v myčce nádobí, s výjimkou Rapid Cappuccino Systému.

INFORMÁCIÓ: ne használjon erős tisztító vagy súrolószert. A gép külsejének tisztításához használjon egy nedves ruhát és enyhe tisztítószert. A gép alkatrészeit, a Rapid Cappuccino System részeit kivéve, ne tegye mosogatógépbe.

1. Vyjměte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle. Vyprázdněte je a vypláchněte. Vyjměte nádobu na vodu. Vyprázdněte ji a vypláchněte předtím, než ji naplníte čerstvou pitnou vodou.
1. Vegye ki a csepptálcát és a kapszulatárolót. Ürítse ki és öblítse el. Vegye ki a víztartályt. Ürítse ki és újratöltés előtt öblítse el friss ivóvízzel.

2. Zvedněte a zavřete páku, použitá kapsle propadne do kontejneru na použité kapsle. Postavte pod výpusť kávy vhodnou nádobu a stiskněte tlačítko Lungo. Otřete výpusť kávy čistým vlhkým hadříkem.
2. Emelje, majd csukja le a kart hogy a kapszula beleessen a használtkapszula-tartóba. Helyezzen egy edényt a kávékifolyó alá és nyomja meg a lungo gombot az öblítéshez. Tisztítsa meg a kávékifolyót egy nedves ruhával.

3. Pod tekoucí pitnou vodou pečlivě opláchněte případné nečistoty z trysky na horkou vodu. Otřete ji čistým vlhkým hadříkem.
3. Az esetleges szennyeződést öblítse le ivóvízzel a forróvíz-kifolyóról. Törölje meg egy tiszta ruhával.

RUČNÍ MYTÍ RAPID CAPPUCCINO SYSTÉMU (R.C.S.)/ A RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) KÉZI TISZTÍTÁSA

POZNÁMKA: pokud nemáte k dispozici myčku nádobí, lze mýt části R.C.S. ručně. V tomto případě doporučujeme čištění provádět denně, aby bylo maximálně efektivní.

INFORMÁCIÓ: ha nincs mosogatógép, az R.C.S. alkatrészek kézel is tisztíthatók. Ebben az esetben ezt minden nap meg kell csinálni a maximális hatékonyság érdekében.

1. Rozmontujte Rapid Cappuccino Systém. Viz sekce «Smontování/Rozmontování Rapid Cappucino Systému (R.C.S.)».
1. Szedje szét a Rapid Cappuccino System-et. Részletek a Rapid Cappuccino System (R.C.S.) összeszerelése/ szétszerelése fejezetben.

2. Pod tekoucí pitnou vodou pečlivě opláchněte případné zbytky mléka.
2. Öblítse le gondosan az esetleges tejmaradékokat ivóvízzel.

3. Namočte všechny části alespoň na 30 minut do horké vody (cca 40° C) s čisticím prostředkem.
3. Áztassa az alkatrészeket mosogatószeres meleg vízben (körülbelül 40° C), legalább 30 percig.

4. Opláchněte je pod tekoucí pitnou vodou a vysušte jemným hadříkem.
4. Öblítse el ivóvízzel, és szárítsa meg egy tiszta ruhával.

TOVÁRNÍ NASTAVENÍ/
MENNYISÉGEK GYÁRI BEÁLLÍTÁSA

Ristretto 25 ml
Ristretto 25 ml

Espresso 40 ml
Espresso 40 ml

Lungo 110 ml
Lungo 110 ml

Horká voda 125 ml
Forró víz 125 ml

Cappuccino Mléko*: 50 ml/Káva: 40 ml
Cappuccino Tej*: 50 ml/Kávé: 40 ml

Latte Macchiato Mléko*: 150 ml/Káva: 40 ml
Latte Macchiato Melk*: 150 ml/Kávé: 40 ml

Teplé Mléko* 120 ml
Meleg Tej* 120 ml

POZNÁMKA: *kvalita mléčné pěny závisí na druhu použitého mléka, jeho teplotě a nastavení regulátoru mléčné pěny.
MEGJEGYZÉS: *a tejhab mennyisége függ a használt tej fajtájától, hőmérsékletétől és a tejhabszabályzó gomb állásától.

POZNÁMKA: doporučujeme dodržet tovární nastavení na Ristretto, Espresso a Lungo, pro zachování dokonalé chuti a aroma v šálku.
MEGJEGYZÉS: javasoljuk a gyári beállítások megtartását a Ristretto, Espresso és Lungo gombokhoz a legideálisabb kávéminőség elérése érdekében.

Objem vody lze naprogramovat na 50 až 400 ml.
Objem mléka lze naprogramovat na 30 až 200 ml.
Objem kávy lze naprogramovat na 25 až 200 ml.

A vízmennyiség 50 és 400 ml között programozható.
A tejmennyiség 30 és 200 ml között programozható.
A kávémennyiség 25 és 200 ml között programozható.

⚠ **POZOR:** pokud je objem kávy nastaven na více než 150 ml, nechte kávovar 5 minut vychladnout, před přípravou další kávy. Nebezpečí přehřátí!

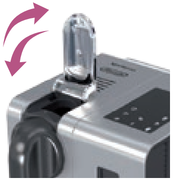
⚠ **FIGYELEM:** ha 150ml-nél nagyobb kávémennyiséget állít be, hagyja a gépet 5 percig hűlni mielőtt újra kávét főzne, különben fennáll a túlmelegedés veszélye.

ODVÁPNĚNÍ/VÍZKŐMENTESÍTÉS

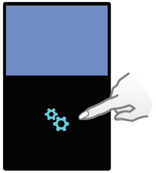
CZ

HU

⚠ **POZOR:** viz Bezpečnostní pokyny. ⚠ **FIGYELEM:** olvassa el a biztonsági előírásokat.



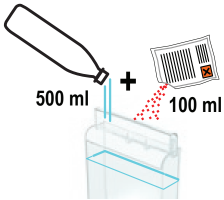
1. Zvedněte a zavřete páku, použitá kapsle propadne do kontejneru na použité kapsle.
1. Emelje, majd csukja le a kart hogy a kapszula beleessen a használtkapszula-tartóba.



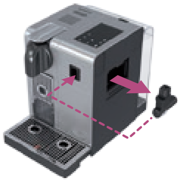
2. Vstupte do Menu, projděte možnosti a vyberte [ODVÁPNĚNÍ]. Budete provedeni procesem odvápnění. Postupujte podle pokynů na displeji.
2. Lépjen be a menübe, és válassza ki a [VÍZKŐTELENÍTÉS] opciót. A készülék végigvezeti Önt a beállításon. Kövesse a gép utasításait.



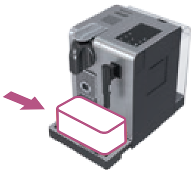
3. Proces odvápnění: vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle.
3. Vízkőmentesítő folyamat: ürítse ki a csepptálcát és a használtkapszula-tartót.



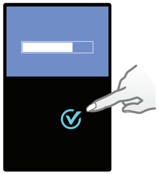
4. Proces odvápnění: naplňte nádobu na vodu 100 ml *Nespresso* odvápňovacího prostředku a 500 ml pitné vody.
4. Vízkőmentesítő folyamat: töltsön a víztartályba 100 ml-t a *Nespresso* vízkőmentesítő szerből és 500 ml ivóvizet.



5. Proces odvápnění: nasaďte trysku na horkou vodu.
5. Vízkőmentesítő folyamat: tegye fel a forróvíz-kifolyót.



6. Proces odvápnění: postavte nádobu o objemu min. 1 l pod výpusť kávy a trysku na horkou vodu.
6. Vízkőmentesítő folyamat: tegyen egy legalább 1 literes edényt mind a kávékifolyó, mind a forróvíz-kifolyó alá.

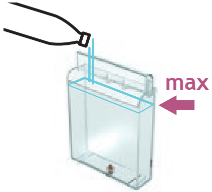


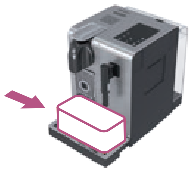
7. Stiskněte ✓ pro potvrzení. Odvápňovací roztok vytéká střídavě z výpusti kávy, trysky na horkou vodu a odkapávací misky.
7. Nyomja meg az ✓ -t a jóváhagyáshoz.
A vízkőmentesítő szer váltakozva folyik át a kávékifolyón a forróvíz-kifolyón és a csepptálcába.

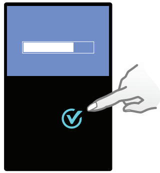


8. Proces odvápnění: vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle. Vypláchněte je pitnou vodou.
8. Öblítési folyamat: ürítse ki a csepptálcát és a használtkapszula-tartót. Öblítse át ivóvízzel.

ODVÁPNĚNÍ/VÍZKŐMENTESÍTÉS









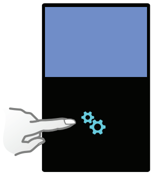
9. Proces odvápnění: vypláchněte nádobu na vodu a naplňte ji pitnou vodou po rysku MAX.
9. Öblítési folyamat: öblítse ki és töltse meg a maximumig vízzel a víztartályt.

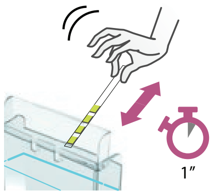
10. Proces odvápnění: postavte nádobu o objemu min. 1 l pod výpusť kávy a trysku na horkou vodu.
10. Öblítési folyamat: tegyen egy legalább 1 literes edényt mind a kávékifolyó, mind a forróvíz-kifolyó alá.

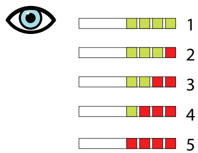
11. Stiskněte pro potvrzení. Cyklus oplachování pokračuje střídavě z výpusti kávy, trysky na horkou vodu a odkapávací misky, dokud se nádoba na vodu nevyprázdní.
11. Nyomja meg az -t a jóváhagyáshoz. Az öblítés váltakozva folyik át a kávékifolyón a forróvíz-kifolyón valamint a csepptálcába, amíg a víztartály ki nem ürül.

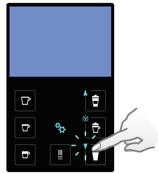
12. Jakmile je proces oplachování dokončen, kávovar se vypne. Opláchněte trysku na horkou vodu a vysušte ji jemným hadříkem. Dokončili jste odvápnění svého kávovaru.
12. Amint az öblítési folyamatnak vége, a készülék kikapcsol. Öblítse el majd törölje meg a kávékifolyót egy nedves ruhával. A készülék vízkőmentesítése kész.

NASTAVENÍ TVRDOSTI VODY/VÍZKEMÉNYSÉG BEÁLLÍTÁSA









1. Vstupte do Menu, projděte možnosti a vyberte [TVRDOST VODY]. Budete provedeni nastavením tvrdosti vody. Postupujte podle pokynů na displeji.
1. Lépjen be a menübe, és válassza ki a [VÍZKEMÉNYSÉG] opciót. A készülék végigvezeti Önt a beállításon. Kövesse a gép utasításait.

2. Ponořte testovací proužek na 1 vteřinu do vody.
2. Tegye a vízkeménység mérő csíkot 1 másodpercre víz alá.

3. Počet červených políček udává stupeň tvrdosti vody.
3. A piros négyzetek száma mutatja a vízkeménység szintjét.

4. Nastavte tvrdost vody odpovídající hodnoty.
4. Állítsa be az értéket ennek megfelelően.

CZ

HU

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Displej nesvítí.	➔ Zkontrolujte připojení k síti, zástrčku, napětí a pojistky. Stiskněte tlačítko ON umístěné za displejem. V případě problémů kontaktujte *Nespresso* Club.
Kávovar je přehřátý - zpráva na displeji.	➔ Za určitých podmínek dosahuje termostat kávovaru vysoké teploty (např. po vypuštění vody z kávovaru). Počkejte, kávovar vychladne.
Káva vytéká velmi pomalu.	➔ Rychlost průtoku vody závisí na druhu zvolené kávy. ➔ Pokud je to nutné, kávovar odvápněte; viz sekce odvápnění.
Káva není dostatečně horká.	➔ Nahřejte šálek. ➔ Pokud je to nutné, kávovar odvápněte; viz sekce odvápnění.
Hlava kávovaru netěsní (voda v kontejneru na použité kapsle).	➔ Vložte správně kapsli. Pokud problém přetrvává, kontaktujte *Nespresso* Club.
Kávovar nepravidelně bliká.	➔ Kontaktujte *Nespresso* Club.
Vytéká pouze voda (ačkoli je vložena kapsle).	➔ V případě problémů kontaktujte *Nespresso* Club.
Páku nelze zcela zavřít.	➔ Vyprázdněte kontejner na použité kapsle. Ujistěte se, že není zablokovaná kapsle v hlavě kávovaru.
Kvalita mléčné pěny není obvyklá.	➔ Pro optimální mléčnou pěnu používejte plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (o teplotě 4° C). ➔ Vyčistěte mléčný systém po každém použití. Umístěte vhodnou nádobu pod mléčnou trysku. Nastavte regulátor mléčné pěny do pozice «CLEAN». ➔ Každý druhý den rozmontujte Rapid Cappuccino Systém a umyjte všechny části v horním oddíle myčky nádobí.
Kávovar vyžaduje opravu - zpráva na displeji.	➔ Kontaktujte *Nespresso* Club.

HIBAELHÁRÍTÁS

Nincs fény a kijelzőn.	➔ Ellenőrizze az áramot, csatlakozót, feszültséget és a biztosítékot. Nyomja meg az ON gombot a kijelző mögött. Probléma esetén hívja a *Nespresso* Club-ot.
«A készülék túl forró» üzenet a kijelzőn.	➔ Bizonyos esetekben (pl. a gép kiürítése után) a készülék felhevülhet. Várjon egy kicsit, a készülék automatikusan le fog hűlni.
A kávé nagyon lassan folyik ki.	➔ A folyás sebessége függ a kávé fajtájától. ➔ Vízkőmentesítse ha szükséges; lásd a vízkőmentesítés fejezetet.
A kávé nem elég meleg.	➔ Melegítse elő a csészét. ➔ Vízkőmentesítse ha szükséges; lásd a vízkőmentesítés fejezetet.
A kapszula-terület ereszt (víz van a kapszulakukában).	➔ Helyezze be megfelelően a kapszulát. Ha szivárgást tapasztal, hívja a *Nespresso* Club-ot.
Rendszertelen villogás.	➔ Küldje a készüléket javításra, vagy hívja a *Nespresso* Club-ot.
Kávé nem, csak víz folyik ki (bár van behelyezve kapszula).	➔ Probléma esetén hívja a *Nespresso* Club-ot.
A kart nem lehet teljesen lezárni.	➔ Ürítse ki a használtkapszula-tartót. Ellenőrizze, hogy nem ragadt-e egy kapszula a használtkapszula-tartóban.
A tejhab minősége nem megfelelő.	➔ A legjobb tejhabhoz használjon alacsony zsírtartalmú, vagy félzsíros, hűtőhideg (k.b. 4° C) tejet. ➔ Öblítse el minden tejes recept készítése után. Tegyen egy edényt a tejkifolyó alá, és forgassa a tejhabszabályzó gombot «CLEAN» állásba. ➔ Két naponta szedje szét az R.C.S.-t, és tisztítsa meg az alkatrészeket a mosogatógépének felső részében.
«Készülék javításra szorul» üzenet a kijelzőn.	➔ Vegye fel a kapcsolatot a *Nespresso* Club-bal, vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjével a bevizsgáláshoz, javításhoz vagy beállításhoz.

SPECIFIKACE/MŰSZAKI ADATOK

CZ

HU

Milk Premium

	EUR, AUS, NZ: 220-240 V, 50/60 Hz, 1400 W
P_{max}	Max. 19 barů/bar
Kg	~ 6.5 kg
max	1.3 litry/liter
	0.5 litrů/liter
	13-16 kapslí/kapszula
	19.4 cm 27.4 cm 33.2 cm

CZ
HU

LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

Likvidace odpadu a Ochrana životního prostředí

Váš přístroj je vyroben z hodnotných surovin, které mohou být obnoveny nebo recyklovány. Třídění odpadu na jednotlivé druhy usnadňuje recyklaci cenných surovin. Odevzdejte přístroj do sběrného místa. Informace o likvidaci odpadu obdržíte od místních správních orgánů.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem

A készülékben értékes, összegyűjthető vagy újrahasznosítható anyagok találhatók. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi az értékes nyersanyagoknak az újrahasznosítását. Adja le a készüléket egy gyűjtőhelyen.
Az ártalmatlanítás módjáról a helyi hatóságoktól kaphat információkat.

KONTAKTUJTE *NESPRESSO* CLUB/LÉPJEN KAPCSOLATBA A *NESPRESSO* CLUB-BAL

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace, chcete využít poradenství, nebo v případě problémů, kontaktujte *Nespresso* Club.
Kontaktní údaje *Nespresso* Clubu jsou uvedeny v «Uvítacích deskách *Nespresso*» v krabici vašeho přístroje nebo na www.nespresso.com.

Bármilyen kiegészítő információért, tanácsért, vagy ha problémát tapasztal, hívja a *Nespresso* Club-ot.
A *Nespresso* Club elérhetőségeit a gép dobozában lévő, «Üdvözöljük a *Nespresso* Club-ban» mappában, vagy a nespresso.com honlapon találja.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY/GARANCIA

De'Longhi poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost De'Longhi opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez dalších nákladů pro majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto záruční podmínky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost De'Longhi ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy. Na vady a poruchy způsobené použitím jiných, než originálních *Nespresso* kapslí se tato záruka nevztahuje.

A De'Longhi készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a De'Longhi saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a De'Longhi ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket. Ez a garancia nem érvényes olyan kár esetén, mely nem eredeti *Nespresso* kapszula használatából eredeztethető.

Overzicht van de machine/ Επισκόπηση της μηχανής

- A Machine in de configuratie voor alleen koffie/ Μηχανή με διάταξη μόνο για παρασκευή καφέ
- B Machine met Rapid Cappuccino System (voor Cappuccino)/ Μηχανή με Σύστημα Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (για Cappuccino)
- C Machine met heetwateruitloop/Μηχανή με στόμιο ζεστού νερού

- 1 Capsuleklem/Μοχλός
- 2 AAN/UIT-knop/Κουμπί ON/OFF
- 3 Watertank/Δοχείο νερού
- 4 Koffie-uitloop/Στόμιο εκροής καφέ
- 5 Lekrooster/Σχάρα αποστράγγισης
- 6 Lekbak/Δίσκος αποστράγγισης
- 7 Draaiende kopjesondersteuning (niet verwijderbaar)/ Κινούμενη βάση κουπών (δεν αφαιρείται)
- 8 Reservoir voor gebruikte capsules/ Δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών
- 9 Stoomaansluitingsklep/Θύρα συνδέσμου ατμού
- 10 Telescopische heetwateruitloop/Τηλεσκοπικό στόμιο ζεστού νερού
- 11 Heetwateruitloop opslag/Χώρος φύλαξης ζεστού νερού
- 12 Stoomaansluiting/Σύνδεσμος ατμού

Display (bereidingen)/ Οθόνη (δυνατότητες παρασκευής)

- 13 Lungo/Lungo
- 14 Espresso/Espresso
- 15 Ristretto/Ristretto
- 16 Heet water/Ζεστό νερό
- 17 Warme melk/Ζεστό γάλα
- 18 Cappuccino/Cappuccino
- 19 Latte Macchiato/Latte Macchiato

Display (navigatie)/ Οθόνη (πλοήγηση)

- 20 Menu/Μενού
- 21 Omhoog scrollen als menu is ingeschakeld/ Κύλιση πάνω όταν η λειτουργία Μενού ενεργοποιείται
- 22 Opties selecteren als menu is ingeschakeld/ Επιλογή Δυνατοτήτων όταν η λειτουργία Μενού ενεργοποιείται
- 23 Omlaag scrollen als menu is ingeschakeld/ Κύλιση Κάτω όταν η λειτουργία Μενού ενεργοποιείται
- 24 Tekst weergeven/Εμφάνιση κειμένου

Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/ Σύστημα Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S.)

- 25 Regelknop melkschuim/Περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης Αφρού Γάλακτος
- 26 Invoegpositie voor regelknop melkschuim/ Επιλέξτε τη θέση για τον Διακόπτη ρύθμιση αφρού γάλακτος
- 27 Min. schuim/Ελάχ. αφρός
- 28 Max. schuim/Μεγ. αφρός
- 29 «REINIGEN»: automatische reinigingsfunctie/ «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ»: αυτόματη λειτουργία ξεπλύματος
- 30 Klep melkreservoir/Καπάκι δοχείου γάλακτος
- 31 Melkuitloop/Στόμιο εκροής γάλακτος
- 32 Melkreservoir/Δοχείο γάλακτος
- 33 Melkaanvoerbuisje/Σωλήνας απορρόφησης γάλακτος
- 34 R.C.S.-connector/Στοιχείο σύνδεσης R.C.S.

Nespresso, een exclusief systeem om keer op keer de perfecte Espresso te maken. Alle *Nespresso* machines zijn voorzien van een uniek gepatenteerd extractiesysteem met een gegarandeerde zeer hoge druk (tot 19 bar). Elke parameter is met grote precisie berekend om ervoor te zorgen dat alle aroma's van elke Grand Cru kunnen worden geëxtraheerd, waardoor ze body krijgen en een onvergelijkbaar dicht en romig crema wordt gevormd.

Nespresso, ένα αποκλειστικό σύστημα για να δημιουργείτε τον τέλειο Espresso, κάθε φορά. Όλες οι μηχανές *Nespresso* είναι εξοπλισμένες με ένα αποκλειστικό σύστημα εκχύλισης που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια εξασφαλίζοντας ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μία εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

INHOUD/ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

⚠ **GEVAAR:** dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsmaatregelen om persoonlijk letsel en schade te voorkomen.
ℹ **INFORMATIE:** dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw koffiemachine.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τις οδηγίες προφύλαξης για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.
ℹ **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της μηχανή σας καφέ.

NL

GR

INHOUD VERPAKKING/ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



Koffiemachine
Μηχανή καφέ



Gebruikershandleiding
Εγχειρίδιο χρήστη



Veiligheidsinstructies
Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

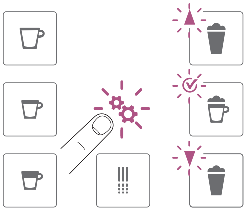


Capsuleset
Σετ καψουλών



«Folder 'Welkom bij *Nespresso*»
«Φάκελος Καλωσορίσματος *Nespresso*»

MENUNAVIGATIE/ΠΛΟΗΓΗΣΗ ΣΤΟ ΜΕΝΟΥ



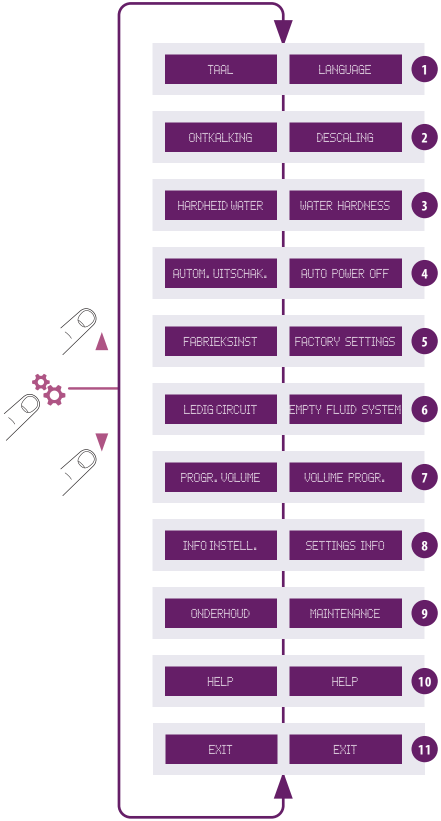
De menulijst openen/Μπείτε στη λίστα του Μενού
Symbool kort indrukken ⚙/
Πιέστε σύντομα το σύμβολο ⚙.

De menulijst sluiten/
Έξοδος από τη λίστα Μενού
Optie scrollen naar [SLUITEN] en selecteren.
Of snel op ⚙ drukken.
Κυλήστε ως την επιλογή [ΕΞΟΔΟΣ] κι επιλέξτε τη.
Διαφορετικά πατήστε γρήγορα το σύμβολο ⚙.

Bladeropties/Επιλογές αναζήτησης/περιήγησης
Pictogram indrukken ▲ ▼/Πιέστε το σύμβολο ▲ ▼.

Optie afsluiten en terugkeren naar menulijst/
Έξοδος από την επιλογή και επιστροφή στη λίστα μενού
Optie scrollen naar [SLUITEN] en selecteren. Of snel op ⚙ drukken.
Κυλήστε ως την επιλογή [ΕΞΟΔΟΣ] κι επιλέξτε τη.
Διαφορετικά πατήστε γρήγορα το σύμβολο ⚙.

Selecteeroptie/Ενεργοποιήστε την επιλογή
Pictogram indrukken ✓/Πιέστε το σύμβολο ✓.



1. Selecteer deze optie om de gewenste taal in te stellen. Volg de instructies voor de machine op het display.
Επιλέξτε αυτή τη δυνατότητα για να ορίσετε τη γλώσσα προτίμησής σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη της μηχανής.

2. Selecteer deze optie als de ontkalkingsmelding op het display verschijnt. **Zie pagina 88**. U wordt door het ontkalkingsproces geleid.
Επιλέξτε αυτή τη δυνατότητα όταν η ειδοποίηση αφαλάτωσης εμφανιστεί στην οθόνη. **Συμβουλευτείτε τη σελίδα 88.** Θα σας δοθούν οδηγίες για όλη τη διαδικασία αφαλάτωσης.

3. Selecteer deze optie om de waterhardheidsniveau in uw plaats in te stellen. Gebruik de bijgeleverde waterhardheidssticker om de hardheid te bepalen. Hierdoor wordt de ontkalkingsfrequentie geoptimaliseerd. **Zie pagina 89**.
Επιλέξτε αυτή τη δυνατότητα για να ορίσετε το επίπεδο σκληρότητας νερού της περιοχής σας. Για να μάθετε τη σκληρότητα του νερού χρησιμοποιήσετε το αυτοκόλλητο που σας παρέχεται. Η επιλογή αυτή θα βελτιστοποιήσει τη συχνότητα αφαλατώσεων. **Συμβουλευτείτε τη σελίδα 89**.

4. Selecteer deze optie om de tijd in te stellen waarna het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld. (**Mogelijke opties** zijn 9 minuten, 30 minuten, 2 uur, 8 uur). Volg de instructies voor de machine op het display.
Επιλέξτε αυτή τη δυνατότητα για να ορίσετε μετά από πόσο χρόνο η μηχανή σας θα σβήνει αυτόματα. (**Δυνατότητες επιλογής:** μετά από 9 λεπτά, 30 λεπτά, 2 ώρες, 8 ώρες). Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη της μηχανής.

5. Selecteer deze optie om alle parameters van de machine terug te zetten op de fabrieksinstellingen.
Επιλέξτε αυτή τη δυνατότητα για να επαναφέρετε όλες τις παραμέτρους της μηχανής στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

6. Selecteer deze optie om het water in de machine te verwijderen voor het geval u de machine ter reparatie moet verzenden of als u de machine een langere tijd niet gebruikt. Volg de instructies voor de machine op het display. Na deze procedure kunt u de machine 10 minuten niet gebruiken.
Επιλέξτε αυτή τη δυνατότητα για να αδειάσετε το νερό που βρίσκεται μέσα στη μηχανή, σε περίπτωση που θέλετε να την στείλετε για επισκευή ή θα την αφήσετε για μεγάλο χρόνο αχρησιμοποίητη. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη της μηχανής. Δεν θα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή για 10 λεπτά μετά από αυτή τη διαδικασία.

7. Selecteer deze optie om het volume van uw dranken (kopjes koffie, warm water en melkbereidingen) te programmeren. Volg de instructies voor de machine op het display. Daarnaast kunt u alle volumes voor dranken terugzetten op de fabrieksinstellingen.
Επιλέξτε αυτή τη δυνατότητα για να προγραμματίσετε τον όγκο/δοσολογία των ροφημάτων σας (κουπών καφέ, παρασκευασμάτων με βάση το ζεστό νερό και το γάλα). Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη της μηχανής. Μπορείτε επίσης να επαναφέρετε όλες τις δοσολογίες ροφημάτων στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

8. Selecteer deze optie om alle machine-instellingen in een oogopslag te zien.
Επιλέξτε αυτή τη δυνατότητα για να έχετε πρόσβαση σε όλες τις ρυθμίσεις της μηχανής με μια ματιά.

9. Selecteer deze optie om de algehele status van uw machine te controleren. De verbruiksstatistieken zijn beschikbaar vanaf het eerste gebruik (absoluut) of sinds de laatste ontkalking (relatief). Het serienummer van de machine wordt ook weergegeven.
Επιλέξτε αυτή τη δυνατότητα για να ελέγξετε τη γενική κατάσταση της μηχανής σας. Τα στατιστικά στοιχεία κατανάλωσης διατίθενται είτε από την πρώτη χρήση (απόλυτα) είτε από την τελευταία αφαλάτωση (σχετικά). Δίνεται επίσης ο σειριακός αριθμός της μηχανής σας.

10. Selecteer deze optie voor het beste advies over een optimale melkschuimkwaliteit, elke dag weer. De internetlink verschijnt voor meer informatie over deze functie.
Επιλέξτε αυτή τη δυνατότητα για να έχετε τις καλύτερες συμβουλές στο πως θα επιτύχετε τη βέλτιστη ποιότητα αφρού γάλακτος κάθε ημέρα. Σας δίνετε και το σχετικό link σε site για να γνωρίσετε περισσότερα για αυτό το χαρακτηριστικό.

11. De menulijst sluiten en terugkeren naar de gereedmodus van de machine.
Έξοδος από τη λίστα μενού και επιστροφή σε ετοιμότητα λειτουργίας μηχανής.

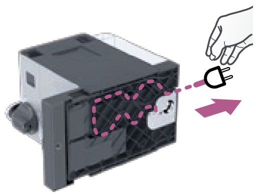
EERSTE GEBRUIK OF NA EEN LANGE PERIODE VAN NIET-GEBRUIK/
ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΧΡΗΣΙΑΣ

NL

GR

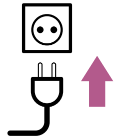
⚠ **GEVAAR:** lees eerst de veiligheidsvoorschriften om de kans op levensgevaarlijke elektrische schokken en brand te vermijden.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.



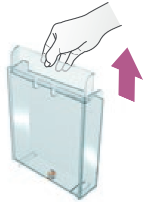
1. Verwijder het waterreservoir, het lekrooster en het capsulereservoir. Stel de snoerlengte af en berg het overtollige snoer in de kabelgoot onder de machine op.

1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού, τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο καψουλών. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου και αποθηκεύστε αυτό που περισσεύει στον οδηγό του καλωδίου κάτω από τη μηχανή.



2. Zet de machine rechtop, steek de stekker van de machine in het stopcontact.

2. Βάλτε τη μηχανή σε όρθια θέση και συνδέστε τη με την παροχή ρεύματος.



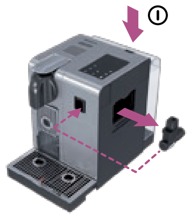
3. Het waterreservoir is voorzien van een deksel met ingebouwde draaggreep.

3. Μπορείτε να μεταφέρετε το δοχείο νερού από το καπάκι του.



4. Spoel het waterreservoir voordat u dit vult met vers drinkwater tot het maximumniveau.

4. Ξεπλύντε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό έως την ένδειξη του ανώτατου επιπέδου.



5. Plaats de heetwateruitloop. Schakel de machine in.

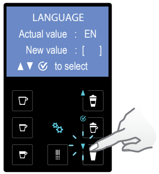
5. Προσθέστε το στόμιο ζεστού νερού. Ανάψτε τη μηχανή.



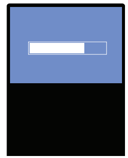
6. SET LANGUAGE: stel de gewenste taal in. Druk op ✓ om verder te gaan.

6. SET LANGUAGE: ορίστε τη γλώσσα της επιλογής σας. Πατήστε ✓ για να συνεχίσετε.

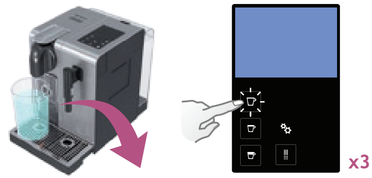
EERSTE GEBRUIK OF NA EEN LANGE PERIODE VAN NIET-GEBRUIK/ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΧΡΗΣΙΑΣ



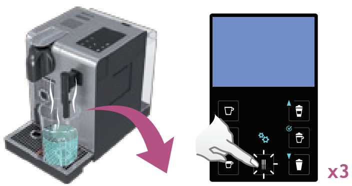
7. LANGUAGE: kies uw taal door met de pijl ▲ ▼ door de opties te scrollen. Druk op ✓ om uw keuze te bevestigen.
7. LANGUAGE: επιλέξτε τη γλώσσα που επιθυμείτε χρησιμοποιώντας τα βέλη ▲ ▼ Πατήστε ✓ για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.



8. Nadat u op het ✓ hebt gedrukt, wordt de machine opgewarmd.
8. Από τη στιγμή που θα πατήσετε το ✓, η μηχανή αρχίζει να θερμαίνεται.

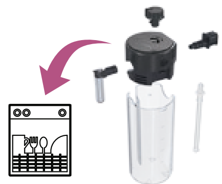


9. Spoelen: plaats een bakje onder de koffie-uitloop en druk op de Lungo-knop. Herhaal deze handeling 3 maal.
9. Ξέπλυμα: τοποθετείστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και πατήστε το κουμπί Lungo. Επαναλάβετε τρεις φορές.



10. Spoelen: herhaal deze handeling 3 maal via de heetwateruitloop. Als u dit hebt gedaan, verwijdert u de uitloop en bewaart deze in de opslagruimte, rechts van de machine. Sluit de stoomaansluitingsklep.
10. Ξέπλυμα: επαναλάβετε τρεις φορές μέσω του στομίου ζεστού νερού. Αφού τελειώσετε, αφαιρέστε το και φυλάξτε το στον χώρο αποθήκευσης που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά της μηχανής. Κλείστε τη θύρα σύνδεσης ατμού της μηχανής. την παράγραφο Πλύσιμο με το χέρι του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S.).

INFORMATIE: de machines worden na de productie volledig getest. In het spoelwater kunt u sporen van koffiepoeder aantreffen.
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: οι μηχανές ελέγχονται πλήρως μετά την παραγωγή. Ορισμένα ίχνη σκόνης καφέ μπορούν να βρεθούν στο νερό του ξεπλύματος.



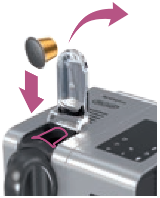
11. Demonteer het Rapid Cappuccino System (R.C.S.) en reinig alle onderdelen in het bovenste gedeelte van uw vaatwasser. Als u geen vaatwasser tot uw beschikking hebt, raadpleegt u het gedeelte Rapid Cappuccino System (R.C.S.) met de hand afwassen.
11. Αποσυναρμολογήστε το Σύστημα Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S.) και πλύντε όλα τα κομμάτια στο πάνω επίπεδο του πλυντηρίου πιάτων σας. Σε περίπτωση που δεν διαθέτετε πλυντήριο πιάτων, συμβουλευτείτε την παράγραφο Πλύσιμο με το χέρι του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S.).

INFORMATIE: zie het gedeelte Rapid Cappuccino System monteren/demonteren.
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: συμβουλευτείτε την παράγραφο Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S.).

KOFFIE MAKEN/
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ

OPMERKING: tijdens het opwarmen kunt u elke koffietoets indrukken. De koffie zal dan automatisch uitlopen wanneer de machine klaar is.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, μπορείτε να πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί καφέ. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα όταν η μηχανή είναι έτοιμη.



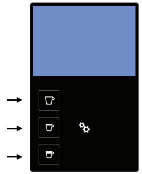
1. Plaats de capsuleklem helemaal omhoog en leg een *Nespresso* capsule in de klemhouder.

1. Ανασηκώστε τελείως τον μοχλό και εισάγετε την κάψουλα *Nespresso*.



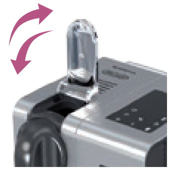
2. Sluit de capsuleklem en plaats een kopje onder de koffie-uitloop.

2. Κλείστε τον μοχλό και τοποθετήστε μία κούπα κάτω από το στόμιο εκροής του καφέ.



3. Druk op de knop Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) of Lungo (110 ml). Na extractie stopt de machine automatisch. Druk nogmaals om de doorstroming van de koffie te stoppen of er koffie aan toe te voegen.

3. Πατήστε το κουμπί Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) ή Lungo (110 ml). Η παρασκευή καφέ θα σταματήσει αυτόματα. Για να σταματήσετε την εκροή του καφέ ή για να απογεμίσετε τον καφέ σας, πατήστε ξανά.



4. Neem het kopje van het rooster. Plaats de capsuleklem omhoog en weer omlaag om de capsule uit te werpen in het capsulereservoir.

4. Πάρτε την κούπα. Ανασηκώστε και ξανακλείστε τον μοχλό για να εξαχθεί η κάψουλα μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.

RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) MONTEREN/DEMONTEREN/
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ CAPPUCCINO (R.C.S.)



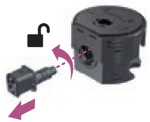
1. Verwijder het deksel van het melkreservoir en het melkaanvoerbuisje.

1. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου γάλακτος και αποσυνδέστε τον σωλήνα απορρόφησης γάλακτος.



2. Verwijder de melkschuimregelknop door deze tot het te draaien en omhoog te trekken.

2. Αφαιρέστε το διακόπτη ρύθμισης αφρού γάλακτος στρέφοντάς το μέχρι και τραβώντας το πάνω.



3. Verwijder de Rapid Cappuccino System-connector door deze te ontgrendelen van naar en deze eraf te trekken.

3. Αφαιρέστε το στοιχείο σύνδεσης του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino ξεκλειδώνοντάς το από τη θέση στη θέση και τραβώντας το έξω.



4. Verwijder de melkuitloop door deze eraf te trekken.

4. Αφαιρέστε το στόμιο εκροής γάλακτος τραβώντας το έξω.

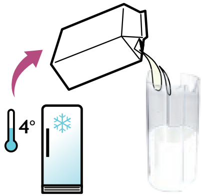
CAPPUCCINO EN LATTE MACCHIATO BEREIDEN/ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΖΟΝΤΑΣ CAPPUCCINO ΚΑΙ LATTE MACCHIATO

INFORMATIE: gebruik voor perfect melkschuim magere of halfvolle melk op koelkasttemperatuur (ongeveer 4° C).

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: για τον τέλειο αφρό γάλακτος χρησιμοποιείστε αποβουτυρωμένο ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4 βαθμούς C).

⚠ **GEVAAR:** gebruik het melkreservoir niet voor andere vloeistoffen dan melk of drinkwater. Gebruik geen melk waarvan de vervaldatum is verstreken, zie verpakking, maar gebruik verse melk.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μην χρησιμοποιείτε νωπό παστεριωμένο γάλα και σιγουρευτείτε ότι για το γάλα που θα χρησιμοποιήσετε δεν έχει περάσει η ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στη συσκευασία του.



1. Vul het melkreservoir met de gewenste hoeveelheid melk.

1. Γεμίστε το δοχείο γάλακτος με την επιθυμητή ποσότητα γάλακτος.

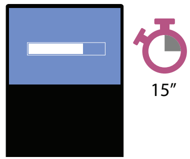
INFORMATIE: als het melkreservoir leeg is spoelt u deze samen met het melkaanvoerbuisje grondig met drinkwater voordat u het reservoir opnieuw vult.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: όταν το δοχείο γάλακτος αδειάσει, πριν το ξαναγεμίσετε, το ξεπλένετε καλά, όπως και τον σωλήνα απορρόφησης γάλακτος, με πόσιμο νερό.



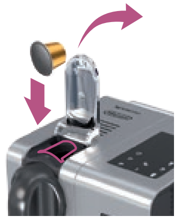
2. Sluit het melkreservoir. Open de stoomaansluitingsklep door deze naar rechts te schuiven. Sluit het Rapid Cappuccino System aan op de machine.

2. Κλείστε το δοχείο γάλακτος. Ανοίξτε τη θύρα σύνδεσης ατμού σύροντάς τη προς τα δεξιά. Συνδέστε το Σύστημα Ταχείας Παρασκευής Cappuccino στη συσκευή.



3. De machine verwarmt circa 15 seconden voor.

3. Ο χρόνος θέρμανσης της μηχανής διαρκεί περίπου 15 δευτερόλεπτα.



4. Plaats de capsuleklem helemaal omhoog en leg een *Nespresso* capsule in de klemhouder.

4. Ανασηκώστε τελείως τον μοχλό και εισάγετε την κάψουλα *Nespresso*.

CAPPUCCINO EN LATTE MACCHIATO BEREIDEN/ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΖΟΝΤΑΣ CAPPUCCINO ΚΑΙ LATTE MACCHIATO



5. Sluit de capsuleklem, zet een Cappuccino-kopje of een Latte Macchiato-glas onder de koffie-uitloop en pas de positie van de melkuitloop aan.

5. Ανασηκώστε τον μοχλό, τοποθετήστε μία κούπα Cappuccino ή ένα ποτήρι Latte Macchiato κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και προσαρμόστε τη θέση του στομίου εκροής γάλακτος.



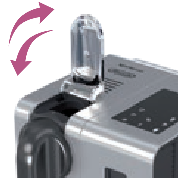
6. Draai de melkschuimregelknop naar het gewenste volume schuim.

6. Βάλτε το κουμπί ρύθμισης αφρού γάλακτος στην ποσότητα αφρού που επιθυμείτε.



7. Druk op de knop Cappuccino of Latte Macchiato. De bereiding start na enkele seconden (eerst melk en dan koffie) en stopt automatisch.

7. Πατήστε το κουμπί Cappucino ή Macchiato. Η παρασκευή ξεκινά μετά από λίγα δευτερόλεπτα (πρώτα το γάλα και μετά ο καφές) και θα σταματήσει αυτόματα.



8. Na de bereiding plaatst u de capsuleklem omhoog en weer omlaag om de capsule uit te werpen in het capsuleresevoir.

8. Μετά το τέλος της παρασκευής, ανασηκώστε και ξανακλείστε τον μοχλό για να εξαχθεί η κάψουλα μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.

INFORMATIE: reinig het melksysteem na elk gebruik.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: ξεπλένετε το σύστημα γάλακτος μετά από κάθε χρήση.



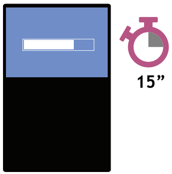
9. Zet een reservoir onder de melkuitloop.

9. Τοποθετείστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής γάλακτος.



10. Draai de melkschuimregelknop in de stand «REINIGEN». De melksysteemreiniging wordt gestart en er stroomt warm water in combinatie met stoom door de melkuitloop.

10. Περιστρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης (αφρού) γάλακτος στη θέση «CLEAN» («ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ»). Η διαδικασία πλυσίματος του συστήματος γάλακτος ξεκινά και ζεστό νερό μαζί με ατμό τρέχει μέσα από το στόμιο γάλακτος.



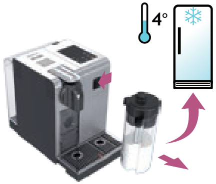
11. Het reinigingsproces duurt ongeveer 15 seconden en stopt automatisch.

11. Η διαδικασία πλυσίματος διαρκεί περίπου 15 δευτερόλεπτα και σταματά αυτόματα.

CAPPUCCINO EN LATTE MACCHIATO BEREIDEN/
ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΖΟΝΤΑΣ CAPPUCCINO ΚΑΙ LATTE MACCHIATO



12. Na het reinigen zet u de melkschuimregelknop weer in de melkstand.
12. Αφού ολοκληρωθεί το πλύσιμο, γυρίστε τον διακόπτη ρύθμισης αφρού γάλακτος στη θέση γάλα.



13. Koppel het R.C.S. los van de machine en plaats dit direct in de koelkast. Sluit de stoomaansluitingsklep van de machine.
13. Αποσυνδέστε το Σύστημα R.C.S. από τη μηχανή και βάλτε το αμέσως στο ψυγείο. Κλείστε τη θύρα σύνδεσης ατμού της μηχανής.



14. Demonteer het Rapid Cappuccino System om de twee dagen.
14. Κάθε δύο ημέρες να αποσυναρμολογείτε το Σύστημα Ταχείας Παρασκευής cappuccino.

INFORMATIE: zie het gedeelte «Rapid Cappuccino System (R.C.S.) monteren/demonteren».
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: συμβουλευτείτε την παράγραφο «Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S.)».



15. Reinig alle onderdelen in het bovenste gedeelte van uw vaatwasser. Als u geen vaatwasser tot uw beschikking hebt, raadpleegt u het gedeelte Rapid Cappuccino System (R.C.S.) met de hand afwassen.
15. και καθαρίστε όλα τα κομμάτια του στο πάνω επίπεδο του πλυντηρίου πιάτων σας. Σε περίπτωση που δεν διαθέτετε πλυντήριο πιάτων, συμβουλευτείτε την παράγραφο Πλύσιμο με το χέρι του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S.).

⚠ **GEVAAR:** deze melk mag niet langer dan 2 dagen in de koelkast worden bewaard.
Als het melkreservoir langer dan 2 uur buiten koelkast wordt bewaard, demonteert u het R.C.S. en reinigt u alle onderdelen (zie aanbevelingen voor vaatwasser of met de hand afwassen).

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** δεν πρέπει να κρατήσετε το γάλα αυτό για περισσότερες από 2 ημέρες στο ψυγείο.
Σε περίπτωση που το δοχείο γάλακτος μείνει εκτός ψυγείου για περισσότερες από 2 ώρες, αποσυναρμολογήστε το R.C.S. και καθαρίστε όλα τα κομμάτια του (συμβουλευτείτε τις συστάσεις για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων ή στο χέρι).

DAGELIJKSE VERZORGING/ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ



INFORMATIE: gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van de machine te reinigen. Plaats geen machineonderdelen in de vaatwasser, behalve de onderdelen van het Rapid Capuccino System.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί και ήπιο καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής. Μην βάζετε στο πλυντήριο πιάτων κανένα τμήμα της μηχανής, εκτός από τα μέρη του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Capuccino.

1. Verwijder het lekrooster en het capsulereservoir. Maak deze leeg en reinig ze. Verwijder het waterreservoir. Maak dit leeg en reinig dit voordat u dit met vers water vult.
1. Αφαιρέστε τον δίσκο αποστράγγισης, το δοχείο (χρησιμοποιημένων) καψουλών. Αδειάστε και ξεπλύντε. Αφαιρέστε το δοχείο νερού. Αδειάστε και ξεπλύντε το πριν το γεμίσετε με φρέσκο πόσιμο νερό.

2. Plaats de capsuleklem omhoog en weer omlaag om de capsule uit te werpen in het capsuleresevoir. Plaats een bakje onder de koffie-uitloop en druk op de Lungo-knop om te spoelen. Reinig de koffie-uitloop met een zachte, vochtige doek.
2. Σηκώστε και ξανακλείστε τον μοχλό για να εξαχθεί η κάψουλα μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών. Τοποθετείστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και πατήστε το κουμπί Lungo. Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο εκροής καφέ με βρεγμένο πανί.

3. Spoel met drinkwater zorgvuldig alle vuilresidu weg op de heetwateruitloop. Reinig de uitloop met een zachte, vochtige doek.
3. Ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο πόσιμο νερό και απομακρύνετε προσεκτικά οποιαδήποτε βρωμιά από το στόμιο ζεστού νερού. Καθαρίστε το με ένα καθαρό υγρό πανί.

RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) MET DE HAND AFWASSEN/ ΠΛΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ CAPPUCCINO (R.C.S.)

INFORMATIE: als u geen vaatwasser tot uw beschikking hebt, kunnen de onderdelen van het Rapid Cappuccino System (R.C.S.) met de hand worden afgewassen. In dat geval moet de procedure dagelijks worden uitgevoerd voor een maximale efficiëntie.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: όταν δεν υπάρχει διαθέσιμο πλυντήριο πιάτων, το σύστημα R.C.S. μπορεί να πλυθεί στο χέρι. Σε αυτή την περίπτωση, η διαδικασία θα πρέπει να επαναλαμβάνεται καθημερινά για μέγιστη αποτελεσματικότητα.

1. Demonteer het Rapid Cappuccino System. Zie het gedeelte «Rapid Cappuccino System (R.C.S.) monteren/demonteren».
1. Αποσυναρμολογείστε το Σύστημα Ταχείας Παρασκευής Cappuccino. Συμβουλευτείτε την παράγραφο «Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση του Συστήματος Ταχείας Παρασκευής Cappuccino (R.C.S)».

2. Spoel met drinkwater zorgvuldig alle melkresidu weg.
2. Ξεπλύντε προσεκτικά οποιαδήποτε υπολείμματα γάλακτος με πόσιμο νερό.

3. Dompel alle onderdelen ten minste 30 minuten onder in warm water (ongeveer 40° C) met afwasmiddel.
3. Αφήστε όλα τα κομμάτια να μουλιάσουν σε ζεστό νερό (περίπου 40° C) μαζί με καθαριστικό σαπούνι για τουλάχιστον 30 λεπτά.

4. Spoel de onderdelen af met drinkwater en droog ze af met een schone, vochtige doek.
4. Ξεπλύντε με πόσιμο νερό και σκουπίστε τα με καθαρό υγρό πανί.

FABRIEKSINSTELLINGEN VOLUME/
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΔΟΣΟΛΟΓΙΑΣ

Ristretto 25 ml
Ristretto 25 ml

Espresso 40 ml
Espresso 40 ml

Lungo 110 ml
Lungo 110 ml

Heet water 125 ml
Ζεστό νερό 125 ml

Cappuccino Melk*: 50 ml/Koffie: 40 ml
Cappuccino Γάλα*: 50 ml/Καφές: 40 ml

Latte Macchiato Melk*: 150 ml/Koffie: 40 ml
Latte Macchiato Γάλα*: 150 ml/Καφές: 40 ml

Warme Melk* 120 ml
Ζεστό Γάλα*: 120 ml

OPMERKING: *het melkschuimvolume hangt af van het type melk dat wordt gebruikt, de temperatuur en de stand van de melkregelknop.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *ο όγκος του αφρού γάλακτος εξαρτάται από το είδος του γάλακτος που χρησιμοποιείται, τη θερμοκρασία του και τη θέση του διακόπτη ρύθμισης (αφρού) γάλακτος.

OPMERKING: wij raden u aan om de fabrieksinstellingen aan te houden voor Ristretto, Espresso en Lungo om de beste resultaten te krijgen voor elk van onze koffievariëteiten.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: σας συστήνουμε να κρατήσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις για του καφέδες Ristretto, Espresso και Lungo ώστε να εξασφαλίσετε τα καλύτερα αποτελέσματα ροφήματος για κάθε μία από τις ποικιλίες καφέ μας.

Het watervolume kan worden geprogrammeerd tussen 50 en 400 ml.
Het melkvolume kan worden geprogrammeerd tussen 30 en 200 ml.
Het koffievolume kan worden geprogrammeerd tussen 25 en 200 ml.

Ο όγκος του νερού μπορεί να προγραμματιστεί από τα 50 έως τα 400 ml.
Ο όγκος του γάλακτος μπορεί να προγραμματιστεί από τα 30 έως τα 200 ml.
Ο όγκος του καφέ μπορεί να προγραμματιστεί από τα 25 έως τα 200 ml.

⚠ **WAARSCHUWING:** wanneer koffievolumes van meer dan 150 ml worden geprogrammeerd moet u de machine 5 minuten af laten koelen voordat u de volgende koffie maakt i.v.m. het risico op oververhitting.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** αν ο όγκος καφέ είναι προγραμματισμένος άνω των 150 ml: αφήστε τη μηχανή να κρυώσει για 5 λεπτά πριν το επόμενο καφέ. Κίνδυνος υπερθέρμανσης!

ONTKALKEN/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ

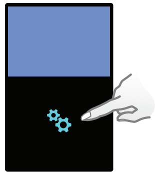
NL

GR

⚠ **GEVAAR:** raadpleeg de veiligheidsvoorschriften. ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας.



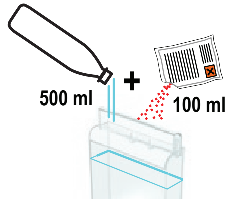
1. Plaats de capsuleklem omhoog en weer omlaag om de capsule uit te werpen in het capsuleresevoir.
1. Ανασηκώστε και ξανακλείστε τον μοχλό για να εξαχθεί η κάψουλα μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.



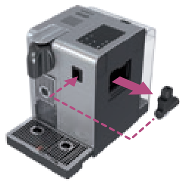
2. Open het menu, blader door de opties en selecteer [ONTKALKEN]. U wordt door het hele proces geleid. Volg de instructies voor de machine op het display.
2. Πηγαίνετε στο Μενού, περιηγηθείτε στις επιλογές κι επιλέξτε [ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ]. Θα σας δοθούν οδηγίες για όλη τη διαδικασία. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη της μηχανής.



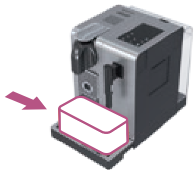
3. Ontkalkingsproces: maak de lekbak en het capsulereservoir leeg.
3. Διαδικασία αφαλάτωσης: αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.



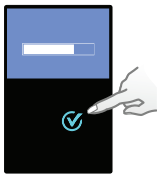
4. Ontkalkingsproces: vul het waterreservoir met 100 ml *Nespresso* ontkalkingsmiddel en 500 ml drinkwater.
4. Διαδικασία αφαλάτωσης: γεμίστε το δοχείο νερού με 100 ml από το προϊόν καθαρισμού καθαλατώσεων *Nespresso* και 500ml πόσιμο νερό.



5. Ontkalkingsproces: plaats de heetwateruitloop.
5. Διαδικασία αφαλάτωσης: προσθέστε το στόμιο ζεστού νερού.



6. Ontkalkingsproces: plaats een bak met een inhoud van minimaal 1 liter onder zowel de koffie-uitloop als de heetwateruitloop.
6. Διαδικασία αφαλάτωσης: τοποθετήστε ένα δοχείο ελάχιστης χωρητικότητας 1 λίτρου κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και κάτω από το στόμιο ζεστού νερού.

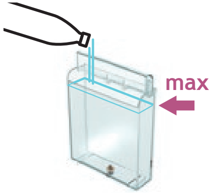


7. Druk op ✓ om uw keuze te bevestigen.
Het ontkalkingsmiddel stroomt afwisselend door de koffie-uitloop, het heetwatermondstuk en de lekbak.
7. Πατήστε ✓ για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
Το υγρό αφαλάτωσης ρέει εναλλάξ από το στόμιο καφέ, το ακροφύσιο ζεστού νερού και το δίσκο αποστράγγισης.

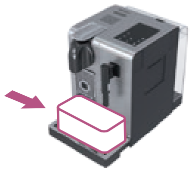


8. Spoelproces: maak de lekbak en het capsulereservoir leeg. Spoel met drinkwater.
8. Διαδικασία πλύσης: αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών. Γεμίστε το με πόσιμο νερό.

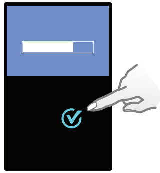
ONTKALKEN/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ



9. Spoelproces: spoel en vul het waterreservoir met drinkwater tot aan het MAX-niveau.
9. Διαδικασία πλύσης: ξεπλύντε και γεμίστε με πόσιμο νερό στο μέγιστο επίπεδο «MAX».



10. Spoelproces: plaats een bak met een inhoud van minimaal 1 liter onder zowel de koffie-uitloop als de heetwateruitloop.
10. Διαδικασία πλύσης: τοποθετήστε ένα δοχείο ελάχιστης χωρητικότητας 1 λίτρου κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και κάτω από το στόμιο ζεστού νερού.

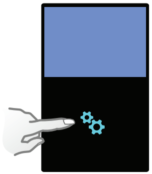


11. Druk op ✓ om uw keuze te bevestigen. De spoelcyclus doorloopt afwisselend de koffie-uitloop, het heetwatermondstuk en de lekbak tot het waterreservoir leeg is.
11. Πατήστε ✓ για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Ο κύκλος ξεπλύματος συνεχίζει εναλλάξ μέσα από το στόμιο καφέ, το ακροφύσιο ζεστού νερού και τον δίσκο αποστράγγισης μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού.

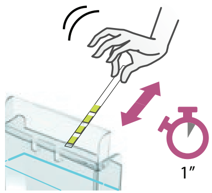


12. Zodra het spoelproces is voltooid, wordt de machine uitgeschakeld. Spoel de heetwateruitloop en reinig deze met een vochtige doek. De machine is nu ontkalkt.
12. Όταν η διαδικασία ξεπλύματος ολοκληρωθεί, η μηχανή σβήνει αυτόματα. Ξεπλύντε το στόμιο ζεστού νερού και καθαρίστε το με υγρό πανί. Τώρα ολοκληρώσατε το καθάρισμα της μηχανής από τις καθαλατώσεις.

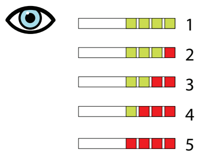
WATERHARDHEID INSTELLEN/ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑΣ ΝΕΡΟΥ



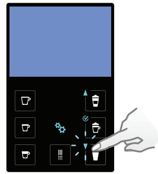
1. Open het menu, blader door de opties en selecteer [WATERHARDHEID]. U wordt bij het instellen van de waarde geholpen. Volg de instructies voor de machine op het display.
1. Πηγαίνετε στο Μενού, περιηγηθείτε στις επιλογές κι επιλέξτε [ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ].
Θα σας δοθούν οδηγίες για να ορίσετε το βαθμό.
Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη της μηχανής.



2. Houd de waterhardheidssticker gedurende 1 seconde onder water.
2. Τοποθετήστε το αυτοκόλλητο μέτρησης σκληρότητας νερού κάτω από νερό για 1 δευτερόλεπτο.



3. Het aantal rode vierkantjes geeft de waterhardheid aan.
3. Ο αριθμός στο κόκκινο τετράγωνο δείχνει τον βαθμό σκληρότητας νερού.



4. Stel de waarde navenant in.
4. Ρυθμίστε τον βαθμό στη μηχανή αντίστοιχα.

NL

GR

STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN

Geen lampje op display.	➔ Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit, of de spanning in orde is en de zekering werkt. Druk op de AAN/UIT-knop achter het machinedisplay. Neem bij problemen contact op met de *Nespresso* Club.
Bericht Machine te warm, aangegeven op display.	➔ Onder bepaalde omstandigheden wordt de machineverwarming heet, bijvoorbeeld nadat het vloeistofsysteem is geleegd. Wacht, de machine koelt automatisch af.
Koffie loopt heel traag uit de machine.	➔ De stroomsnelheid is afhankelijk van de koffievariëteit. Voer een zelftest van de machine uit. ➔ Indien nodig ontkalken; zie het gedeelte Ontkalken.
Koffie is niet warm genoeg.	➔ Verwarm de kopjes voor. ➔ Indien nodig ontkalken; zie het gedeelte Ontkalken.
Lekkage in het capsulegebied (water in capsulereservoir).	➔ Plaats de capsule op de juiste manier. Als de lekkage blijft bestaan, belt u de *Nespresso* Club.
Lampje knippert onregelmatig.	➔ Stuur de machine ter reparatie of bel de *Nespresso* Club.
Er komt geen koffie, maar alleen water uit de machine (terwijl er wel een capsule geplaatst is).	➔ Neem bij problemen contact op met de *Nespresso* Club.
De capsuleklem sluit niet volledig.	➔ Leeg het capsulereservoir. Zorg ervoor dat er geen capsule wordt geblokkeerd in het capsulereservoir.
De kwaliteit van het melkschuim is niet volgens de norm.	➔ Gebruik voor perfect melkschuim magere of halfvolle melk op koelkasttemperatuur (ongeveer 4° C). ➔ Spoel na elke melkbereiding. Plaats een bakje onder de melkuitloop, draai de melkschuimregelknop in de stand «REINIGEN». ➔ Demonteer het Rapid Cappuccino System (R.C.S.) om de dag en reinig alle onderdelen in het bovenste gedeelte van uw vaatwasser.
Bericht Machine moet worden gerepareerd, aangegeven op display.	➔ Neem contact op met de *Nespresso* Club of een gemachtigde vertegenwoordiger van *Nespresso* voor onderzoek, reparatie of afstelling.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Δεν υπάρχει φως στην οθόνη.	➔ Ελέγξτε την πρίζα, το φις, την τάση και την ασφάλεια. Πατήστε το κουμπί ON που βρίσκεται πίσω από την οθόνη της μηχανής. Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το *Nespresso* Club.
Μήνυμα «υπερθέρμανση μηχανής», εμφανίζεται στην οθόνη.	➔ Σε ορισμένες περιπτώσεις, το σύστημα θέρμανσης της μηχανής αγγίζει υψηλές θερμοκρασίες, (δηλ. μετά το άδειασμα του συστήματος υγρών). Απλά περιμένετε και η μηχανή θα κρυώσει αυτόματα.
Ο καφές ρέει πολύ αργά.	➔ Η ταχύτητα της ροής εξαρτάται από την ποικιλία του καφέ. ➔ Προχωρήστε σε αφαλατώση εάν είναι απαραίτητο; Βλ. ενότητα Αφαίρεση Καθαλατώσεων.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	➔ Προθερμάνετε την κούπα. ➔ Προχωρήστε σε αφαλατώση εάν είναι απαραίτητο; Βλ. ενότητα Αφαίρεση Καθαλατώσεων.
Ο χώρος καψουλών έχει διαρροή (νερό στο δοχείο καψουλών).	➔ Βάλτε την κάψουλα σωστά. Εάν υπάρχουν διαρροές, καλέστε το *Nespresso* Club.
Ακανόνιστο αναβόσβημα.	➔ Στείλτε τη μηχανή για επισκευή ή καλέστε το *Nespresso* Club.
Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κάψουλα καφέ).	➔ Σε περίπτωση δυσκολιών, καλέστε το *Nespresso* Club.
Ο μοχλός δεν κλείνει τελείως.	➔ Αδειάστε το δοχείο καψουλών. Σιγουρευτείτε ότι δεν έχει μπλοκάρει κάποια κάψουλα μέσα στο δοχείο καψουλών.
Η ποιότητα του αφρού γάλακτος δεν είναι η προβλεπόμενη.	➔ Για τον τέλειο αφρό γάλακτος χρησιμοποιείστε αποβουτυρωμένο ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4 βαθμούς C). ➔ Ξεπλένετε μετά από κάθε παρασκευή ροφήματος με γάλα. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο γάλακτος, στρέψτε το διακόπτη στη θέση «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ». ➔ Κάθε δύο ημέρες, αποσυναρμολογήστε το σύστημα R.C.S. και καθαρίστε όλα τα κομμάτια του συστήματος στο πάνω επίπεδο του πλυντηρίου πιάτων.
Μήνυμα «ανάγκη επισκευής μηχανής», εμφανίζεται στην οθόνη.	➔ Για οποιεσδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλημάτων ή απλά για να ζητήσετε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso* Club.

SPECIFICATIES/ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

NL
GR

Milk Premium

	EUR, AUS, NZ: 220-240 V, 50/60 Hz, 1400 W
P_{max}	**Max./Μέγ. 19 bar**
Kg	**~ 6.5 kg**
max	**1.3 liter/λίτρα**
	0.5 liter/λίτρα
	13-16 capsules/κάψουλες
	**19.4 cm 27.4 cm 33.2 cm**

NL GR

AFVOEREN EN MILIEU/ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ

Afvoeren en milieubescherming

Uw machine bevat waardevolle materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled. Door het scheiden van de resterende afvalstoffen in verschillende typen is hergebruik van waardevolle grondstoffen mogelijk. Geef de machine af bij een verzamelpunt. U kunt informatie over de afvoer krijgen bij uw plaatselijke autoriteiten.

Διάθεση απορριμμάτων και Προστασία του περιβάλλοντος

Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμης πρώτης ύλης. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.

CONTACT OPNEMEN MET DE *NESPRESSO* CLUB/ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO* CLUB

Bel de *Nespresso* Club voor aanvullende informatie, in geval van problemen of gewoon voor advies.
De contactgegevens van de *Nespresso* Club vindt u in de map «Welkom bij *Nespresso*» in de doos van uw machine of op nespresso.com.

Για οποιεσδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλημάτων ή απλά για να ζητήσετε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso* Club.
Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του *Nespresso* Club στο ντοσιέ «Καλωσορίσατε στη *Nespresso*» που βρίσκεται στη συσκευασία της μηχανής σας ή στη διεύθυνση www.nespresso.gr

GARANTIE/ΕΓΓΥΗΣΗ

De'Longhi garandeert eventuele materiaal- en productiefouten tot twee jaar na de aankoopdatum van dit apparaat. Gedurende deze periode zal De'Longhi naar eigen goeddunken defecte producten ofwel repareren, ofwel vervangen, zonder dat daarvoor kosten aan de eigenaar in rekening worden gebracht. Vervangende apparaten of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de oorspronkelijke garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn als regel wordt gehanteerd. Deze beperkte garantie is niet van kracht voor eventuele storingen die te wijten zijn aan een ongeluk, onoordeelkundig gebruik, gebrekkig onderhoud of normale slijtage. Eventuele storingen die het gevolg zijn van het gebruik van niet-originele *Nespresso* capsules vallen niet onder deze garantie. Behoudens de door de wetgever toegestane uitzonderingen, houden de in deze beperkte garantie opgenomen voorwaarden geen uitsluitingen, beperkingen of wijzigingen in, en zijn ze een aanvulling op de verplichte statutaire rechten die van toepassing zijn op de verkoop van een product aan u. Indien u van mening bent dat uw product een defect vertoont, neem dan contact op met *Nespresso* om te horen waar u uw product kunt aanbieden of naar welk adres u het kunt sturen voor reparatie. Bezoek ook eens onze website www.nespresso.com voor meer informatie over *Nespresso*.

Η De'Longhi παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η De'Longhi θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. Εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την De'Longhi για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή. Οποιοδήποτε ελάττωμα προκύψει ως αποτέλεσμα της χρήσης μη-γνήσιων καψουλών *Nespresso*, δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.

Opis urządzenia/ Общие сведения о кофе-машине

- A Urządzenie przeznaczone tylko do parzenia kawy/ Кофе-машина
- B Urządzenie z Systemem Rapid Cappuccino (do Cappuccino)/ Кофе-машина с контейнером для молока (Система приготовления капучино)
- C Urządzenie z dyszą gorącej wody/ Кофе-машина с насадкой для горячей воды

1. Dźwignia/Рычаг
2. Przycisk ON/OFF/Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
3. Pojemnik na wodę/Резервуар
4. Wylot kawy/Отверстие для выхода кофе
5. Kratka ociekowa/Решетка поддона
6. Tacka ociekowa/Поддон
7. Podstawka pod filiżankę (zamontowana na stałe)/ Подставка для чашки
8. Pojemnik na zużyte kapsułki/ Контейнер для использованных капсул
9. Osłonka konektora pary/Затвор отверстия для насадки для пара
10. Dysza gorącej wody/Насадка для горячей воды
11. Schowek na dyszę gorącej wody/ Отсек для хранения насадки для горячей воды
12. Konektor pary/Отверстие для насадки для пара

Wyświetlacz (przygotowanie)/ Кнопки с подсветкой

13. Lungo/Лунго
14. Espresso/Эспрессо
15. Ristretto/Ристретто
16. Gorąca woda/Горячая вода
17. Ciepłe mleko/Теплое молоко
18. Cappuccino/Капучино
19. Latte Macchiato/Латте Макьято

Wyświetlacz (nawigacja)/ Дисплей

20. Menu/Меню
21. Przewiń do góry, gdy Menu jest aktywne/ Вверх по списку
22. Wybór opcji, gdy Menu jest aktywne/ Выбор опции при активном меню
23. Przewiń w dół, gdy Menu jest aktywne/ Вниз по списку
24. Tekst wyświetlacza/Сообщение на дисплее

Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/ Система приготовления капучино

25. Pokrętło do regulacji wielkości piany/ Ручка регулятора молочной пенки
26. Miejsce na pokrętło do regulacji wielkości piany/ Позиция для извлечения ручки регулятора молочной пенки
27. Min. wielkość piany/ Минимальный уровень молочной пенки
28. Max. wielkość piany/ Максимальный уровень молочной пенки
29. «CLEAN» do czyszczenia systemu Rapid Cappuccino/ Позиция «CLEAN» - система автоматической очистки
30. Pokrywka pojemnika na mleko/ Крышка контейнера для молока
31. Dysza mleczna/Насадка для молока
32. Pojemnik na mleko/Контейнер для молока
33. Rurka zasysająca mleko/Трубочка для забора молока
34. Konektor Systemu Rapid Cappuccino/ Коннектор Системы приготовления капучино

Nespresso to ekskluzywny system tworzenia perfekcyjnej kawy espresso za każdym razem. Wszystkie urządzenia *Nespresso* wyposażone są w wyjątkowy system ekstrakcji, gwarantujący wysokość ciśnienia do 19 barów. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony tak, aby zapewnić możliwość ekstrakcji wszystkich aromatów kawy Grands Crus i nadać kawie odpowiednią konsystencję a także stworzyć niezwykle gęstą i delikatną piankę (crema).

Nespresso - это эксклюзивная система для приготовления идеального эспрессо. Все кофе-машины *Nespresso* оснащены уникальной системой экстракции, обеспечивающей давление 19 бар. Все параметры кофе-машин были подобраны с величайшей точностью, чтобы гарантировать Вам раскрытие всех ароматов сортов кофе Гран Крю от *Nespresso*.

ZAWARTOŚĆ/СОДЕРЖАНИЕ

⚠ **UWAGA:** w przypadku pojawienia się tego symbolu należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia ciała lub urządzenia.

ℹ **INFORMACJA:** w przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą prawidłowego i bezpiecznego użytkowania ekspresu z urządzenia.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

ℹ **ИНФОРМАЦИЯ:** когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.

PL RU

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA/СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ



Ekspres do kawy
Кофе-машина



Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации



Zasady bezpieczeństwa
Инструкция по безопасности

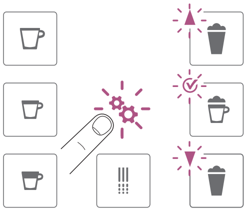


Zestaw degustacyjny kapsułek *Nespresso* Grand Cru
Тестовый набор капсул Гран Крю *Nespresso*



Broszura «Witamy w *Nespresso*»
Буклет «Добро пожаловать в *Nespresso*»

NAWIGACJA MENU/НАВИГАЦИЯ ПО МЕНЮ



Wejdź do listy Menu/Вход в главное меню
Przytrzymaj krótko symbol /Нажмите символ .

Wyświetl opcje/Просмотр опций
Przyciśnij symbol ▲ ▼/Нажмите указатели ▲ ▼.

Wybierz opcje/Выбор опции
Przyciśnij symbol /Нажмите символ .

Wyjdź z listy Menu/Выход из главного меню
Przewiń i wybierz opcję [WYJŚCIE] lub szybko przyciśnij symbol .
Выберите символ [ВЫХОД] или нажмите символ .

Wyjdź z opcji i wróć do listy Menu/ Возвращение в главное меню
Przewiń i wybierz opcję [WYJŚCIE] lub szybko przyciśnij symbol .
Выберите символ [ВЫХОД] или нажмите символ .



1. Wybierz tę opcję, aby ustawić preferowany język obsługi. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie urządzenia.
   Выберите опцию для настройки языка. Следуйте инструкциям на дисплее кофе-машины.

2. Wybierz tę opcję, gdy na wyświetlaczu pojawi się informacja o potrzebie odkamieniania. **Patrz strona 106.** Zostaniesz przeprowadzony przez proces odwapniania.
   Выберите опцию, если на дисплее загорелся индикатор очистки от накипи. **См. страницу 106.** Инструкция по очистке кофе-машины от накипи.

3. Wybierz tę opcję, aby ustawić poziom twardości wody. Skorzystaj z paska testowego, aby określić poziom twardości wody. Pozwoli to zoptymalizować częstotliwość odwapniania. **Patrz strona 107.**
   Выберите опцию для настройки уровня жесткости воды. Используйте полоску-индикатор уровня жесткости воды. Это поможет вам оптимизировать частоту повтора процесса декальцинации. **См. страницу 107.**

4. Wybierz tę opcję, aby ustawić czas, po którym urządzenie wyłączy się automatycznie. (**Możliwe** opcje to 9 minut, 30 minut, 2 godziny, 8 godzin). Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie urządzenia.
   Выберите опции для настройки времени автоматического отключения после использования. (**Возможные** настройки: 9 минут, 30 минут, 2 часа, 8 часов). Следуйте инструкциям на дисплее кофе-машины.

5. Wybierz tę opcję, aby zresetować wszystkie parametry urządzenia do ustawień fabrycznych.
   Выберите опцию, чтобы вернуться к заводским параметрам кофе-машины.

6. Wybierz tę opcję, aby opróżniać system z wody przed oddaniem ekspresu do naprawy, przed okresem dłuższego nie używania lub w celu ochrony przed zamarznięciem. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie urządzenia. Po tym procesie, korzystanie z urządzenia nie będzie możliwe przez 10 min.
   Выберите опцию, чтобы вывести воду из системы, в случае, если Вы не собираетесь пользоваться кофе-машиной в течение долгого времени, или Вам необходимо сдать кофе-машину в сервисный центр. Следуйте инструкциям на дисплее кофе-машины. Вы не сможете пользоваться кофе-машиной в течение 10 минут после завершения процесса.

7. Wybierz tę opcję, aby zaprogramować ilość napojów (wody w filiżance kawy, gorącej wody i napojów na bazie mleka). Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie urządzenia. Dodatkowo możesz zresetować wszystkie ustawienia ilości napojów do ustawień fabrycznych.
   Выберите опцию, чтобы запрограммировать объем кофе, горячей воды, молока или молочной пенки. Следуйте инструкциям на дисплее кофе-машины. При желании Вы можете вернуть настройки к заводстким параметрам.

8. Wybierz tę opcję, aby uzyskać dostęp do wszystkich ustawień urządzenia.
   Выберите опцию для быстрого просмотра всех возможных настроек кофе-машины.

9. Wybierz tę opcję, aby uzyskać dostęp do informacji o ogólnym stanie technicznym urządzenia. Statystyki użytkowania są dostępne zarówno od pierwszego użycia (absolutne) lub od ostatniego odwapniania (względne). Dostępny jest również numer seryjny urządzenia.
   Выберите опцию для проверки общего состояния вашей кофе-машины. Статистика пользования кофе-машиной рассчитывается с момента первого использования и обнуляется в момент проведения процесса очистки от накипи. Вы также можете узнать серийный номер Вашей кофе-машины.

10. Wybierz tę opcję, aby otrzymać porady na temat uzyskania optymalnej jakość piany mlecznej. W celu uzyskania większej ilości informacji, skorzystaj z linku.
    Выберите опцию, чтобы узнать, как получить наилучшее качество молочной пенки при ежедневном использовании. Пройдите по ссылке, чтобы узнать больше об этой возможности.

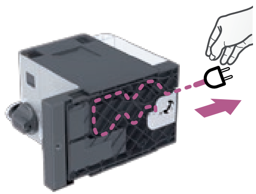
11. Wyjście z listy Menu i powrót do trybu gotowości urządzenia.
    Выход из главного меню и возвращение кофе-машины в режим готовности.

PIERWSZE UŻYCIE LUB UŻYCIE PO DŁUGIM OKRESIE NIE UŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ

PL
RU

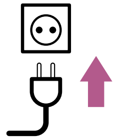
⚠ **UWAGA:** najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa w celu uniknięcia śmiertelnego porażenia prądem i pożaru.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** в первую очередь ознакомьтесь с мерами безопасности во избежание риска смертельного поражения электрическим током или пожара.



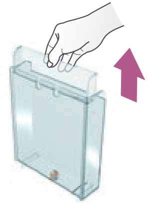
1. Wyjąć zbiornik na wodę, tackę ociekową i pojemnik na kapsułki. Dostosować długość przewodu, a jego nadmiar umieścić w przeznaczonym do tego wgłębieniu pod urządzeniem.

1. Снимите контейнер для воды, поддон для капель и контейнер для использованных капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофе-машиной.



2. Umieścić urządzenie w pozycji pionowej i podłączyć do sieci elektrycznej.

2. Поставьте кофе-машину вертикально и подключите ее к сети.



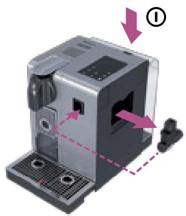
3. Zbiornik na wodę można przenosić trzymając za pokrywę.

3. Резервуар для воды можно переносить за ручку.



4. Przepłukać zbiornik na wodę. Następnie napełnić wodą zdatną do picia do maksymalnego poziomu.

4. Промойте контейнер для воды и наполните его питьевой водой до максимального уровня.



5. Podłącz dyszę gorącej wody. Włącz urządzenie.

5. Вставьте насадку для горячей воды. Включите кофе-машину, нажав на кнопку ON.



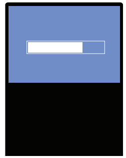
6. SET LANGUAGE: wybierz preferowany język obsługi. Przyciśnij symbol ✓, aby zatwierdzić.

6. SET LANGUAGE: выберите язык. Нажмите кнопку ✓, чтобы продолжить.

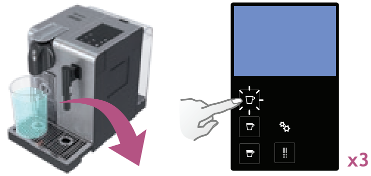
PIERWSZE UŻYCIE LUB UŻYCIE PO DŁUGIM OKRESIE NIE UŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ



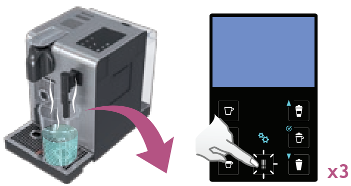
7. LANGUAGE: wybierz język obsługi przewijając opcje przy uzyciu symbolu strzałki ▲ ▼. Przyciśnij symbol ✓, aby zatwierdzić.
7. LANGUAGE: выберите язык, используя стелки ▲ ▼. Нажмите кнопку ✓, чтобы подтвердить Ваш выбор.



8. Po przyciśnięciu symbolu ✓, urządzenie nagrzewa się.
8. Как только кнопка ✓ будет нажата, система кофе-машины начнет прогреваться.

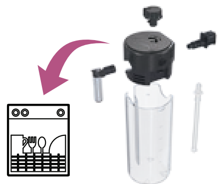


9. Płukanie: umieścić pojemnik pod wylotem kawy i wcisnąć przycisk Lungo. Powtórzyć trzy razy.
9. Очистка: поместите емкость под насадку для кофе и нажмите кнопку Лунго. Повторите три раза.



10. Płukanie: przepłucz trzy razy dyszę gorącej wody. Po zakończonym procesie należy odłączyć dyszę i umieścić ją w schowku znajdującym się z prawej strony maszyny. Zasuń osłonkę konektora pary.
10. Очистка: повторите три раза, пропустив воду через насадку для горячей воды. После очистки, снимите насадку для горячей воды и уберите ее в отсек для хранения на правой боковой панели кофе-машины. Закройте задвижку.

ℹ INFORMACJA: urządzenia, po wyprodukowaniu są dokładnie testowane. Śladowe ilości proszku kawowego można odnaleźć w wodzie użytej do przepłukania.
ℹ ИНФОРМАЦИЯ: все кофе-машины проходят тестирование перед продажей. Возможно появление небольшого количества частиц кофе при проведении очистки кофе-машины перед первым использованием.



11. Czyść System Rapid Cappuccino (R.C.S.) i myj pojemnik na mleko wraz z pozostałymi częściami na górnej półce zmywarki. Jeśli mycie w zmywarce nie jest możliwe, postępuj zgodnie z rozdziałem Mycie ręczne Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.).
11. Разберите Систему приготовления капучино и промойте все отдельные части. Молочный контейнер можно мыть в посудомоечной машине или вручную.

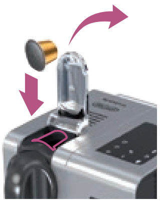
ℹ INFORMACJA: więcej informacji w części Montaż/Demontaż Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.).
ℹ ИНФОРМАЦИЯ: см. инструкцию по «Сборке/Разборке Системы приготовления капучино».

PRZYGOTOWANIE KAWY/
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

PL
RU

UWAGA: podczas nagrzewania się urządzenia, możesz przycisnąć żądany przycisk do kawy. Proces parzenia rozpocznie się automatycznie, gdy urządzenie będzie gotowe do pracy.

ЗАМЕЧАНИЕ: во время разогрева Вы можете нажимать любые кнопки. Приготовление кофе начнется автоматически после разогрева.



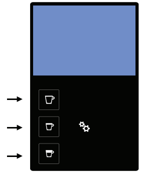
1. Unieść dźwignię i włożyć kapsułkę *Nespresso*.

1. Полностью поднимите рычаг и вставьте капсулу *Nespresso*.



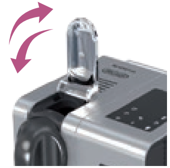
2. Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.

2. Закройте рычаг и подставьте чашку под носик кофе-машины.



3. Wciśnij przycisk Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml). Proces parzenia zakończy się automatycznie. W celu dolania lub zatrzymania strumienia kawy, należy ponownie nacisnąć przycisk.

3. Нажмите кнопку Ристретто (25 мл), Эспрессо (40 мл) или Лунго (110 мл). Приготовление кофе остановится автоматически. Чтобы закончить экстракцию раньше или продолжить ее, нажмите на кнопку еще раз.



4. Usuń filiżankę. Podnieś i zamknij dźwignię w celu odrzucenia kapsułki.

4. Уберите чашку. Поднимите и снова закройте рычаг, чтобы капсула упала в контейнер для использованных капсул.

MONTAŻ/DEMONTAŻ SYSTEMU RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.)/
СБОРКА/РАЗБОРКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КАПУЧИНО



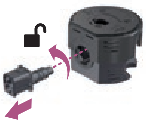
1. Zdjąć pokrywę ze zbiornika na mleko i odłączyć rurkę zasysającą mleko.

1. Снимите крышку с контейнера для молока и отсоедините трубочку для забора молока.



2. Wyjąć pokrętło do regulacji wielkości piany przez przekręcenie go na symbol i pociągnięcie w górę.

2. Снимите регулятор молочной пенки, повернув его и потянув вверх.



3. Usunąć konektor systemu Rapid Cappuccino przez przekręcenie go na i pociągnięcie w bok.

3. Отсоедините коннектор Системы приготовления капучино, повернув в нужном направлении от к и потянув на себя.



4. Usunąć dyszę mleczną.

4. Отсоедините насадку для молока, потянув за нее.

PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ МАКЬЯТО

INFORMACJA: dla uzyskania idealnej piany, należy użyć tłustego lub półtłustego mleka, schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4° C).

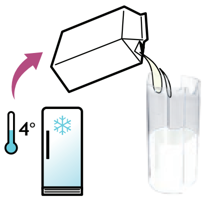
ИНФОРМАЦИЯ: для приготовления идеальной молочной пенки используйте полужирное, охлажденное до температуры 4° C, стерилизованное молоко.

⚠ **UWAGA:** w pojemniku na mleko nie przechowywać płynów innych niż mleko lub woda pitna. Używać tylko mleka pasteryzowanego lub UHT o ważnym terminie przydatności na opakowaniu.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** не используйте контейнер для молока для иных жидкостей, кроме молока или питьевой воды. Не используйте парное молоко или стерилизованное молоко, с истекшим сроком годности.

PL

RU



1. Napełnij pojemnik na mleko, odpowiednią ilością mleka.

1. Наполните контейнер для молока достаточным количеством молока.

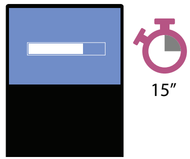
INFORMACJA: gdy pojemnik na mleko jest pusty, przed ponownym napełnieniem, należy przepłukać go wodą pitną.

ИНФОРМАЦИЯ: перед тем как наполнить пустой контейнер для молока, тщательно промойте его и трубочку для забора молока питьевой водой.



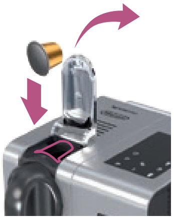
2. Zamknąć pojemnik na mleko. Otworzyć osłonkę konektora pary przesuwając go w prawo. Podłączyć System Rapid Cappuccino do urządzenia.

2. Закройте контейнер для молока. Откройте затвор отверстия для насадки для пара, сдвинув его вправо. Присоедините молочный контейнер к кофе-машине.



3. Urządzenie nagrzewa się przez ok. 15 sek.

3. Разогрев кофе-машины будет происходить в течение 15 секунд.



4. Unieść dźwignię i włożyć kapsułkę *Nespresso*.

4. Полностью поднимите рычаг и вставьте капсулу *Nespresso*.

PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ МАКЬЯТО

PL

RU



5. Zamknąć dźwignię, umieścić filiżankę do Cappuccino lub szklankę do Latte Macchiato pod wylotem kawy i dostosować położenie dyszy mlecznej.

5. Закройте рычаг, подставьте чашку для капучино или стеклянный стакан для латте макьято под отверстие для выхода кофе и насадку для молока.



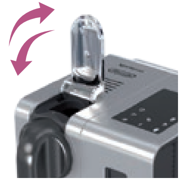
6. Dostosować pokrętło do porządanej wielkości piany.

6. Выберите желаемое количество молочной пенки с помощью ручки регулировки.



7. Wcisnąć przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Przygotowanie rozpocznie się po kilku sekundach (najpierw mleko, potem kawa) i zakończy się automatycznie.

7. Нажмите кнопку Капучино или Макьято. Приготовление начнется через несколько секунд (сначала молочная пенка, затем кофе) и остановится автоматически.



8. Po zakończeniu przygotowania, podnieść i zamknąć dźwignię w celu odrzucenia kapsułki.

8. Когда приготовление будет закончено, поднимите и снова закройте рычаг, чтобы капсула упала в контейнер для использованных капсул.

INFORMACJA: przepłukuj system mleczny po każdym użyciu.

ИНФОРМАЦИЯ: промывайте кофе-машину после каждого использования.



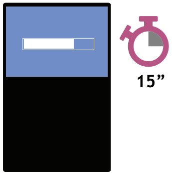
9. Umieść pojemnik pod dyszą mleczną.

9. Поместите емкость под насадку для молока.



10. Przekręć pokrętło do regulacji wielkości piany na pozycję «CLEAN». Płukanie systemu mlecznego rozpoczyna się i ciepła woda wraz z parą wodną przepływa przez dyszę do spieniania mleka.

10. Переключите регулятор в позицию «CLEAN». Процесс очистки начнется автоматически.



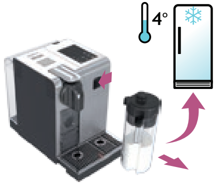
11. Proces płukania trwa ok. 15 sek. i zatrzymuje się automatycznie.

11. Процесс очистки занимает около 15 секунд и завершится автоматически.

PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ МАКЬЯТО



12. Po zakończeniu procesu przepłukiwania, przekręć gałkę do regulacji na pozycję spieniania mleka.
12. Когда процесс очистки завершится, переключите регулятор в положение приготовления молочной пенки.



13. Odłącz od urządzenia system R.C.S. i umieść pojemnik na mleko w lodówce. Zasuń osłonkę konektora pary.
13. Отсоедините молочный контейнер и поставьте его в холодильник. Закройте задвижку отверстия соединения молочного контейнера с кофе-машиной.



14. Raz na dwa dni, demontuj system R.C.S.
14. Разбирайте и очищайте Систему приготовления капучино каждые два дня.

INFORMACJA: więcej informacji w części Montaż/ Demontaż Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.).
ИНФОРМАЦИЯ: следуйте инструкции «Сборка/ Разборка Системы приготовления капучино».



15. Myj pojemnik na mleko wraz z pozostałymi częściami na górnej półce zmywarki. Jeśli mycie w zmywarce nie jest możliwe, postępuj zgodnie z rozdziałem Mycie ręczne systemu Rapid Cappuccino System (R.C.S.).
15. Все части молочного контейнера можно мыть в посудомоечной машине. Все части молочного контейнера можно мыть вручную, если нет возможности использовать посудомоечную машину.

⚠ **UWAGA:** mleko w pojemniku nie powinno być przechowywane w lodówce dłużej niż 2 dni. W przypadku, gdy pojemnik na mleko jest przechowywany poza lodówką dłużej niż 2 godziny, należy zdemontować cały system R.C.S. i dokładnie go wyczyścić wraz z poszczególnymi częściami (więcej informacji w sekcji o myciu systemu w zmywarce do naczyń lub myciu ręcznym).

⚠ **ВНИМАНИЕ:** в случае, если молочный контейнер не был помещен в холодильник в течение двух часов, снимите молочный контейнер и промойте все его части.

PL RU

CODZIENNE CZYSZCZENIE/ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД



INFORMACJA: nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych urządzenia stosować miękką wilgotną ściereczkę oraz łagodny środek czyszczący. Nie należy myć w zmywarce części urządzania z wyjątkiem Systemu Rapid Capuccino.

ИНФОРМАЦИЯ: не используйте сильные чистящие средства или растворители для очистки кофе-машины. Используйте влажную тканевую салфетку и мягкие чистящие средства для очистки поверхности кофе-машины. Не мойте кофе-машину в посудомоечной машине (за исключением молочного контейнера).

1. Wyjąć tackę ociekową i pojemnik na kapsułki. Opróżnić i opłukać. Wyjąć zbiornik na wodę. Opróżnć, opłukać przed napełnieniem go wodą zdatną do picia.

1. Снимите контейнер для сбора капсул, а также контейнер для сбора капель. Опустошите их и промойте. Снимите резервуар для воды. Опустошите и промойте его перед тем, как залить в него свежую питьевую воду.

2. Podnieść i zamknąć dźwignię, aby odrzucić kapsułkę do pojemnika na zużyte kapsułki. Umieścić pojemnik pod wylotem kawy i przycisnąć przycisk lungo, aby przepłukać system. Regularnie czyścić wylot kawy wilgotną szmatką.

2. Поднимите и закройте рычаг. Убедитесь, что внутри капсулодержателя нет капсулы. Подставьте пустую емкость под отверстие для выхода кофе и нажмите кнопку Лунго. Протрите отверстие для кофе с помощью влажной тканевой салфетки.

3. Przepłukać dyszę gorącej wody. Przetrzyj wilgotną szmatką.

3. Промойте насадку для горячей воды. Протрите ее с помощью влажной тканевой салфетки.

MYCIE RĘCZNE SYSTEMU RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ РУЧНАЯ ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КАПУЧИНО

INFORMACJA: gdy zmywarka do naczyń nie jest dostępna, system R.C.S. i jego części mogą być myte ręcznie. W tym wypadku, w celu zwiększenia skuteczności, czynność powinna być powtarzana codziennie.

ИНФОРМАЦИЯ: все части молочного контейнера можно мыть вручную, если нет возможности использовать посудомоечную машину. Ручную очистку необходимо проводить ежедневно.

1. Demontaż Systemu Rapid Cappuccino. Więcej informacji w części Montaż/Demontaż Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.).

1. Отсоедините молочный контейнер. Следуйте инструкции «Сборка/Разборка Системы приготовления капучино».

2. Spłukać dokładnie resztki mleka wodą pitną.

2. Удалите остатки молока или молочной пенки.

3. Zanużyć wszystkie części systemu w ciepłej wodzie (ok. 40° C) z płynem do mycia naczyń na przynajmniej 30 min.

3. Промойте все части молочного контейнера в теплой воде (40° C), используя мягкие моющие средства.

4. Przepłukać wodą pitną i przetrzeć czystą szmatką.

4. Ополосните молочный контейнер питьевой водой и насухо вытрите его.

USTAWIENIA FABRYCZNE/
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЗАВОДСКИХ ПАРАМЕТРОВ

PL
RU

Ristretto 25 ml
Ристретто 25 мл

Espresso 40 ml
Эспрессо 40 мл

Lungo 110 ml
Лунго 110 мл

Gorąca woda 125 ml
Горячая вода 125 мл

Cappuccino Mleko*: 50 ml/Kawa: 40 ml
Капучино Кофе*: 40 мл/
Молочная пенка: 50 мл

Latte Macchiato Mleko*: 150 ml/Kawa: 40 ml
Латте Макьято Кофе*: 40 мл/
Молочная пенка: 150 мл

Ciepłe Mleko* 120 ml
Теплое Молоко* 120 мл

NOTATKI: *objętość mlecznej pianki może zależeć od rodzaju użytego mleka, jego temperatury i położenia pokrętła do regulacji wielkości piany.
ЗАМЕЧАНИЕ: *объем молочной пенки зависит от используемого молока, его температуры и уровня, на котором установлен регулятор молочной пенки.

NOTATKI: rekomndowane jest zachowanie ustawień fabrycznych dla Ristretto, Espresso i Lungo w celu wydobycia najlepszej jakości poszególnych rodzajów kawy.
ЗАМЕЧАНИЕ: мы рекомендуем Вам использовать заводские параметры для Ристретто, Эспрессо и Лунго для приготовления идеальной чашки кофе.

Ilość wody może być zaprogramowana w przedziale od 50 do 400 ml.
Ilość mleka może być zaprogramowana w przedziale od 30 do 200 ml.
Ilość kawy może być zaprogramowana w przedziale od 25 do 200 ml.

Объем воды может быть изменен от 50 до 400 мл.
Объем молока может быть изменен от 30 до 200 мл.
Объем кофе может быть изменен от 25 до 200 мл.

⚠ **UWAGA:** jeśli wielkości filiżanek zaprogramowano na więcej niż 150 ml należy pozwolić maszynie ostygnąć czekając przynajmniej 5 min przed przygotowaniem kolejnej kawy. Występuje ryzyko przegrzania.

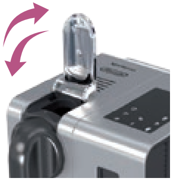
⚠ **ВНИМАНИЕ:** если запрограммированный объем кофе больше 150 мл, ожидайте не менее 5 секунд перед приготовлением следующей чашки кофе. Возможен риск перегрева системы.

ODKAMIENIANIE/ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ)

PL

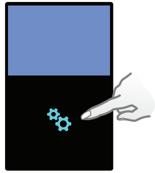
RU

⚠ **UWAGA:** należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. ⚠ **ВНИМАНИЕ:** см. инструкцию по безопасности.



1. Podnieść i zamknąć dźwignię, aby odrzucić kapsułkę do pojemnika na zużyte kapsułki.

1. Поднимите и закройте рычаг, чтобы капсула упала в контейнер для использованных капсул.



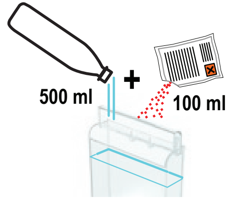
2. Wejdź do listy Menu, wyświetl opcje i wybierz z listy [ODKAMIENIANIE]. Zostaniesz przeprowadzony przez proces odwapniania. Postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu urządzenia.

2. Войдите в меню и выберите [ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ] из предложенных опций. Следуйте инструкциям на дисплее кофе-машины.



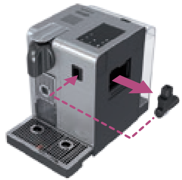
3. Proces odwapniania: opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki.

3. Процесс декальцинации: опустошите поддон для капель и контейнер для использованных капсул.



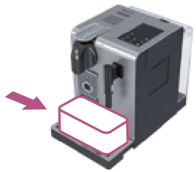
4. Proces odkamieniania: napełnić zbiornik na wodę 100 ml płynu do odkamieniania *Nespresso* i 500 ml wody pitnej.

4. Процесс декальцинации: заполните резервуар для воды средством для очистки от накипи *Nespresso* в объеме 100 мл и добавьте 500 мл воды.



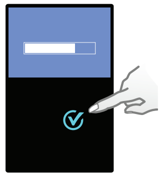
5. Proces odkamieniania: podłącz dyszę gorącej wody.

5. Процесс декальцинации: вставьте насадку для очистки от накипи.



6. Proces odkamieniania: umieścić pojemnik o objętości min. 1 litra pod otworem wylotu kawy i dyszą gorącej wody.

6. Процесс декальцинации: подставьте емкость объемом 1л под отверстие для выхода кофе и насадку для очистки от накипи.



7. Przyciśnij ✓, aby zatwierdzić. Roztwór odkamieniacza przepływa na przemian przez wylot kawy, dyszę gorącej wody i odpływ tacy ociekowej.

7. Нажмите кнопку ✓, чтобы начать. Средство для очистки от накипи пройдет через отверстие для выхода кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель.



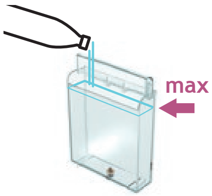
8. Proces płukania: opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki. Przepłucz go wodą pitną.

8. Процесс очистки: опустошите поддон для капель и контейнер для использованных капсул. Промойте водой.

ODKAMIENIANIE/ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ)

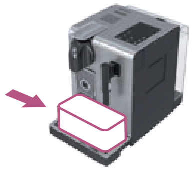
PL

RU



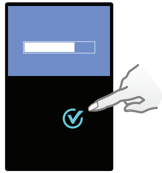
9. Proces płukania: wypłukać i napełnić zbiornik na wodę do poziomu maksymalnego, świeżą wodą zdatną do picia.

9. Процесс очистки: заполните резервуар для воды чистой питьевой водой до максимального уровня.



10. Proces płukania: umieścić pojemnik o objętości min. 1 litra pod otworem wylotu kawy i dyszą gorącej wody.

10. Процесс очистки: подставьте емкость объемом 1л под отверстие для выхода кофе и насадку для очистки от накипи.



11. Przyciśnij ✓, aby zatwierdzić. Płukanie odbywa się na przemian przez wylot kawy, dyszę gorącej wody i odpływ tacki ociekowej do momentu opróżnienia pojemnika na wodę.

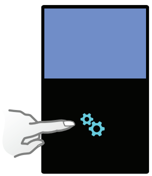
11. Нажмите кнопку ✓, чтобы начать. Цикл промывки продолжится и вода пройдет через отверстие для выхода кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель.



12. Po zakończeniu procesu odkamieniania, maszyna wyłącza się. Odłącz dyszę gorącej wody i przetrzyj ją wilgotną szmatką. Proces odkamieniania został zakończony.

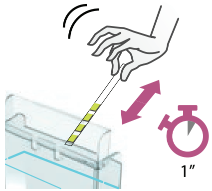
12. Когда очистка закончится, кофе-машина автоматически выключится. Снимите насадку для очистки от накипи и протрите ее влажной тканевой салфеткой. Процесс очистки кофе-машины от накипи завершен.

USTAWIENIA TWARDOŚCI WODY/НАСТРОЙКА УРОВНЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ



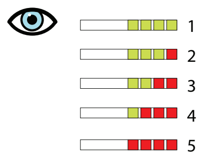
1. Wejdź do listy Menu, wyświetl opcje i wybierz z listy [TWARDOŚĆ WODY]. Zostaniesz poproszony o ustawienie wartości. Postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu urządzenia.

1. Войдите в меню и выберите [WATER HARDNESS] из предложенных опций. Следуйте инструкции на дисплее кофе-машины.



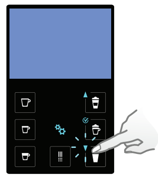
2. Umieść pasek testowy pod wodą na ok. 1 sek.

2. Поместите полоску-индикатор жесткости воды в воду на несколько секунд.



3. Ilość czerwonych kwadratów na pasku testowym oznacza trwardość wody.

3. Количество красных квадратов укажет уровень жесткости воды.



4. Ustaw twardość wody według wskazania na pasku testowym.

4. Установите уровень жесткости соответственно.

PL

RU

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Brak podświetlenia wyświetlacza.	➔ Sprawdzić sieć, wtyczkę, napięcie oraz bezpiecznik. Wciśnij przycisk ON, umieszony za wyświetlaczem urządzenia. W razie problemów, skontaktuj się z Klubem *Nespresso*.
Wyświetlacz informuje o przegrzaniu maszyny.	➔ W pewnych warunkach, urządzenie może osiagać wysoką temperaturę (np.: po przeprowadzeniu procesu opróżniania systemu z wody). Proszę czekać, urządzenie automatycznie ostygnie.
Kawa wypływa bardzo wolno.	➔ Strumień zależy od gatunku kawy. ➔ Przeprowadź proces odkamieniania, patrz rozdział «Odkamienianie».
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	➔ Podgrzej filiżankę. ➔ Przeprowadź proces odkamieniania, patrz rozdział «Odkamienianie».
Głowica parząca przecieka (woda w pojemniku na kapsułki).	➔ Umieścić kapsułkę w prawidłowy sposób. Jeśli pojawi się wyciek, skontaktuj się z Klubem *Nespresso*.
Przyciski migają nieregularnie.	➔ Skontaktuj się z Klubem *Nespresso*.
Zamiast kawy leci woda (pomimo włożonej kapsułki).	➔ Skontaktuj się z Klubem *Nespresso*.
Nie da się zamknąć dźwigni do końca.	➔ Opróżnić pojemnik na kapsułki. Należy upewnić się, że w komorze na kapsułki nie ma zablokowanej kapsułki.
Jakość pianki z mleka nie jest zadowalająca.	➔ Należy używać pełno- lub półtłustego mleka schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4° C). ➔ Płukać po każdym przygotowaniu mleka. Umieść szklankę pod wylotem dyszy mlecznej, przestaw pokrętło regulacji wielkości piany na pozycję «CLEAN». ➔ Czyść system Rapid Cappuccino System (R.C.S.) i myj pojemnik na mleko wraz z pozostałymi częściami na górnej półce zmywarki.
Informacja na wyświetlaczu «Urządzenie wymaga serwisu».	➔ Skontaktuj się z Klubem *Nespresso*.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Не горят индикаторы на дисплее.	➔ Проверьте розетку, вилку, напряжение и предохранитель. Нажмите кнопку ВКЛ, расположенную над дисплеем. В случае каких-либо проблем свяжитесь с Клубом *Nespresso*.
На дисплее появилось сообщение о перегреве кофе-машины.	➔ После опорожнения кофе-машина нагрелась и достигла максимальной температуры. Ожидайте, кофе-машина охладится автоматически.
Приготовление кофе очень медленное.	➔ Скорость приготовление кофе зависит от сорта кофе. ➔ Проведите процедуру очищения от накипи, если необходимо. См. Инструкцию по очистке от накипи.
Кофе недостаточно горячий.	➔ Подогрейте чашку перед приготовлением кофе. ➔ Проведите процедуру очищения от накипи, если необходимо. См. Инструкцию по очистке от накипи.
Вода подтекает из капсулодержателя (вода в контейнере для капсул).	➔ Неправильно вставлена капсула. Если проблема не решена, обратитесь в Клуб *Nespresso*.
Нерегулярное мигание кнопок.	➔ Обратитесь к Клуб *Nespresso*.
Нет подачи кофе, идет только вода (при вставленной капсуле).	➔ Обратитесь к Клуб *Nespresso*.
Рычаг капсулодержателя не закрывается полностью.	➔ Опустошите контейнер для сбора капсул. Убедитесь, что внутри капсулодержателя не застряла капсула.
Объем молочной пенки не соответствует стандартам.	➔ Для приготовления идеальной молочной пенки используйте полужирное, охлажденное до температуры 4° C, стерилизованное молоко. ➔ Промывайте молочный контейнер после каждого использования. Поместите емкость под носик для молока и поверните регулятор в позицию «CLEAN». ➔ Каждые два дня полностью промывайте все части Системы приготовления капучино.
На дисплее появилось сообщение о ремонте кофе-машины.	➔ Свяжитесь с Клубом *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.

DANE TECHNICZNE/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

PL

RU

Milk Premium

	EUR, AUS, NZ: 220-240 V, 50/60 Hz, 1400 W
P_{max}	**Max. 19 bar/Максимальное давление19 бар**
Kg	**~ 6.5 kg/кг**
max	**1.3 l/л**
	0.5 l/л
	13-16 kampsułek/капсул
	**19.4 cm 27.4 cm 33.2 cm**

PL
RU

UTYLIZACJA I KWESTIE EKOLOGICZNE/
ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ И ВОПРОСЫ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Utylizacja i Ochrona Środowiska

Urządzenie zostało wyprodukowane przy wykorzystaniu cennych materiałów, które mogą zostać odzyskane i przetworzone. Segregacja odpadów ułatwia przetwarzanie cennych surowców. Należy pozostawić urządzenie w punkcie zbiórki odpadów. Informacje dotyczące utylizacji można otrzymać od władz lokalnych.

Утилизация и забота об окружающей среде

Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте Вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от локальных экологических организаций.

SKONTAKTUJ SIĘ Z KLUBEM *NESPRESSO*/КЛУБ *NESPRESSO*

W celu uzyskania dodatkowych informacji, porady lub w przypadku problemów technicznych prosimy o telefoniczne skontaktowanie się z Klubem *Nespresso*.
Dane kontaktowe Klubu *Nespresso* znajdują się w książeczce «Witamy w *Nespresso*» dołączonej do ekspresu lub na stronie internetowej www.nespresso.com

За дополнительной информацией, в случае проблем или при необходимости получения совета Вы можете обратиться в Клуб *Nespresso*.
Контактную информацию о Клубе *Nespresso* Вы можете найти в брошюре «Добро пожаловать в *Nespresso*» в папке, вложенной в коробку с Вашей кофе-машиной или на сайте www.nespresso.com

GWARANCJA/ГАРАНТИЯ

De'Longhi udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, De'Longhi, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich niesprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych na wypadek, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy. Wszelkie uszkodzenia wynikające z użycia kapsułek innych niż *Nespresso*, nie będą objęte gwarancją.

De'Longhi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода De'Longhi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей». Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом De'Longhi. Гарантия не покрывает случаи неисправности, возникшие по причине использования капсул, не произведенных компанией *Nespresso*.

DēLonghi

NESPRESSO®

SAFETY PRECAUTIONS



⚠ **CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.**

⚠ **CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.**

ℹ **INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.**

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non-extreme temperature conditions use only.
- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- Children should not use the device as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the warranty.

The appliance must only be connected after installation

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm^2 or matching input

power.

- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Do not touch surfaces that become hot during and after operation and descaling: telescopic hot water spout and milk spout. Use handles or knobs.
- If coffee volumes higher than 150 ml are programmed: let the machine cool down for 5 minutes before making the next coffee. Risk of overheating!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
- Fill the water tank only with fresh and potable water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only clean cleaning tools.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.

EN

FR

- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

⚠ **CAUTION:** the descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the *Nespresso* descaling kit available at the *Nespresso* Club to avoid damage to your machine. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.
This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com

CONSIGNES DE SECURITE



⚠ **AVERTISSEMENT: les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultèrieurement.**

⚠ **AVERTISSEMENT: lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.**

ℹ **INFORMATION: lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.**

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- Cet appareil est prévu seulement pour une utilisation domestique et des utilisations similaires comme: les espaces cuisine dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail, les fermes; une utilisation par les clients dans les hôtels, les chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ou du type bed&breakfast.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils

bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

- Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement erroné, d'une réparation par un non professionnel ou du non respect des instructions.

Evitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal

- En cas d'urgence: débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadapté annule la garantie.

L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation

- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou des personnes de même qualification, afin d'éviter tous risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil.
- Retournez votre appareil au Club *Nespresso* ou à un revendeur *Nespresso* agréé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1.5 mm^2.
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme: l'eau, café, le détartrant ou autres.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Débranchez en tirant par la fiche et non par le cordon d'alimentation ou il pourrait être endommagé.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.
- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle.

- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.
- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique!

Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.
- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours bien complètement le levier et ne le soulevez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.
- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules. Il existe un risque de blessure.
- Ne touchez pas les surfaces rendues chaudes durant ou après une préparation ou un détartrage: la buse eau chaude télescopique et la buse à lait. Utilisez les poignées ou boutons.
- Si la quantité de café programmée excède 150 ml; laissez la machine refroidir pendant 5 minutes avant de preparer un autre café. Risque de surchauffe!
- L'eau peut s'écouler autour d'une capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les lames, et endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule endommagée ou déformée. Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraiche, potable et froide.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc. . .).
- Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.
- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antérieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

Détartrage

- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso*, permet d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil tout au long de sa vie et vous permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour. Pour le dosage exact et la procédure à suivre, consultez le manuel d'utilisation inclus dans le kit de détartrage *Nespresso*.

⚠ **AVERTISSEMENT:** la solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Nous préconisons le kit de détartrage *Nespresso* disponible auprès du Club *Nespresso*, dans la mesure où il est spécialement adapté à votre machine. Attention à ne pas utiliser d'autres produits (du type vinaigre), qui laisseraient un goût au café et pourraient endommager la machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre Club *Nespresso*.

CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs. Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur nespresso.com

SICHERHEITS-HINWEISE

⚠ **ACHTUNG: bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, um diese bei Bedarf schnell einsehen zu können.**

⚠ **VORSICHT: wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.**

ℹ **ZUR INFORMATION: wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.**

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung innerhalb von Gebäuden und unter normalen Temperaturbedingungen entwickelt.
- Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Spritzwasser.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen, wie z.B.: in Mitarbeiterküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen, für den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunfts- und Übernachtungs-Einrichtungen bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab mindestens 8 Jahren verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sichern Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung der Maschine sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenem beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung unsachgemäßem

DE

Gebrauch, nicht fachgerechte Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Schliessen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, das die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschen Anschluss verfällt die Gewährleistung.

Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden

- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden um Risiken zu verhindern.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Sollten Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.
- Falls Sie ein Verlägerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,5 mm^2.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalkerlösung o.ä. resistent sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz, ziehen Sie den Stecker und zerren Sie nicht am Kabel, das Kabel könnte sonst beschädigt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Berühren Sie das Kabel nie mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Spülmaschine.
- Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Wenn Sie es tun, können Sie einen Brand oder Stromschlag auslösen.

Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Geräts

- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Gerätes an den *Nespresso* Club.
- Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und Brand führen.
- Schließen Sie immer den Hebel und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
- Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf – Verbrühungsgefahr!
- Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang. Verletzungsgefahr!
- Berühren Sie nicht die Oberflächen von Teleskop-Heißwasserdüse und Milchschaumdüse während bzw.

unmittelbar nach dem Gebrauch oder der Entkalkung, da diese sich erhitzen. Verwenden Sie hierfür die vorgesehenen Griffe.

- Falls die Füllmenge höher als 150 ml progammiert ist: lassen Sie die Maschine 5 Minuten abkühlen, bevor Sie einen weiteren Kaffee zubereiten. Gefahr der Überhitzung!
- Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde, und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder deformierte Kapsel. Sollte eine Kapsel im System feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
- Füllen Sie den Wassetank lediglich mit frischen Leitungswasser.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Abtropfschale und Abtropfgitter um jegliche Flüssigkeit auf umliegenden Flächen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen Sie ein weiches feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
- Zur Reinigung Ihrer Maschine verwenden Sie bitte lediglich saubere Reinigungsmaterialien.
- Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststofffolie vom Abtropfgitter und entsorgen Sie diese.
- Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso* Club erhältlich sind.
- Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- *Nespresso* behält sich das Recht vor, Anweisungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Entkalkung

- Das *Nespresso* Entkalkerset hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffee-Erlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten. Die korrekte Anwendung entnehmen Sie der im Entkalkerset enthaltene Anleitung.

⚠ **ACHTUNG:** die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso* Club bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Die Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte (siehe Abschnitt Entkalkung). Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso* Club.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNG AUF

Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter. Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf www.nespresso.com verfügbar.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

⚠ **ATTENZIONE: le precauzioni di sicurezza sono parte dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservarle in un posto dove possono essere trovate facilmente per consultarle in seguito.**

⚠ **ATTENZIONE: in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.**

ℹ **INFORMAZIONI: in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.**

- L'apparecchio è destinato a preparare bevande conformi a queste istruzioni.
- Non usare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- Questo apparecchio è stato progettato per uso interno e solo per condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- L'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o similare: cucina di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, purché siano controllati e abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere fatte da bambini a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e non siano controllati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro privi di una sufficiente conoscenza o esperienza, purché siano controllati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli inerenti.
- I bambini non dovrebbero utilizzare questo apparecchio come un giocattolo.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio solo alle prese con la messa a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.

L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione

- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato, per evitare rischi.
- Se il cavo è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.

IT

- Portare l'apparecchio al *Nespresso* Club oppure a un rappresentante autorizzato di *Nespresso*.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm^2 o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altro liquido.
- Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!

Evitare eventuali danni durante il funzionamento dell'apparecchio

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito la spina dalla presa di corrente. Contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*, affinché l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.
- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Richiudere sempre la leva completamente e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè, rischio di scottature.
- Non inserire le dita nello spazio destinato al contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Non toccare le superfici che diventano calde durante e dopo il funzionamento e la decalcificazione: l'erogatore telescopico di acqua calda e l'erogatore di latte. Utilizzare le maniglie o le manopole.
- Se si programma il volume del caffè in quantità superiore a 150 ml, lasciar raffreddare la macchina per 5 minuti prima di preparare un altro caffè. Rischio di surriscaldamento!
- Qualora la capsula non sia correttamente perforata l'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula e causare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Chiamare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata da più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccogligocce e la griglia, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Usare un panno umido e

IT

un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
- Per la pulizia della macchina, usare solo strumenti di pulizia adeguati.
- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica presente sulla griglia.
- Questo apparecchio è progettato per capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente al *Nespresso* Club. L'unione delle capsule *Nespresso* e delle macchine a sistema *Nespresso* offre il piacere di un caffè corposo, ricco di aromi e con una crema densa, tazzina dopo tazzina.
- Tutti gli apparecchi *Nespresso* passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- *Nespresso* si riserva il diritto di cambiare le istruzioni senza avviso.

Decalcificazione

- La soluzione decalcificante *Nespresso*, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina durante la sua vita e un'esperienza di degustazione sempre eccezionale, come il primo giorno. Per la quantità da utilizzare e la procedura da seguire, consultare il manuale incluso nel kit di decalcificazione *Nespresso*.

⚠ **ATTENZIONE:** la soluzione decalcificante può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la macchina, non utilizzare prodotti diversi dal kit di decalcificazione *Nespresso* disponibile al *Nespresso* Club in base al modello della macchina. La tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza di decalcificazione necessaria per un funzionamento ottimale della macchina (fare riferimento al paragrafo Decalcificazione). Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il *Nespresso* Club.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo. Queste istruzioni sono disponibili anche in PDF sul sito www.nespresso.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN: las instrucciones de seguridad forman parte de la máquina. Léalas detenidamente antes de usar su nueva máquina por primera vez. Guárdelas donde pueda encontrarlas fácilmente para futuras consultas.

⚠ ATENCIÓN: cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

ⓘ NOTA: cuando vea este símbolo, siga los consejos indicados para un uso correcto y seguro de la máquina.

- Esta máquina está destinada a la preparación de bebidas según se indica en el presente manual.
- No la utilice para usos distintos a los previstos.
- Esta máquina ha sido diseñada para utilizarla de forma exclusiva a temperaturas no extremas y en interiores.
- Proteja la máquina de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Esta máquina está diseñada para un uso exclusivamente doméstico y para aplicaciones similares como pequeñas cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo y para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
- Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de ocho años siempre que lo hagan bajo control y que hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y que sean plenamente conscientes de los posibles riesgos derivados de su uso. Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de esta máquina a menos que sean mayores de ocho años y siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas que tengan las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y sean conscientes de los posibles riesgos.
- Evite que los niños utilicen la máquina como si fuera un juguete.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación o uso inadecuados de la máquina, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos, el manejo incorrecto de la misma, la reparación por parte de personal no cualificado o el incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios

- En caso de emergencia, desconecte inmediatamente la máquina de la toma de corriente.
- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

La máquina solo debe conectarse una vez instalada.

- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo fije ni lo deje colgando.
- Manténgalo apartado del calor y la humedad.
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado para evitar riesgos.
- Si el cable está deteriorado, no utilice la máquina.
- Devuelva la máquina al Club *Nespresso* o a un representante autorizado *Nespresso*.
- Si necesita un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm^2 o que sea adecuado a la potencia especificada.
- Para evitar daños graves, no coloque nunca la máquina encima o al lado de superficies calientes, como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquela siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser

resistente al calor y a líquidos como el agua, el café, productos descalcificadores o similares.
- Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desconecte la máquina de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja la máquina total ni parcialmente en agua u otro líquido.
- Nunca introduzca la máquina o ninguno de sus componentes en un lavavajillas.
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra la máquina, ya que en su interior existe riesgo de tensión eléctrica.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evite posibles lesiones durante la utilización de la máquina

- Nunca deje la máquina desatendida durante su mientras está en funcionamiento.
- No utilice la máquina si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desconéctela inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Una máquina estropeada puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante mientras la máquina está en funcionamiento. En caso contrario podría quemarse.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el portacápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- No toque las superficies que se calientan mientras la máquina está en funcionamiento o realizando el proceso de descalcificación o después de llevar a cabo estas acciones (tubo telescópico de salida de agua caliente y tubo de salida de leche). Utilice las asas o los tiradores.
- Si el volumen de café supera al menos en 150 ml el volumen programado, deje que la máquina se enfríe durante 5 minutos antes de preparar otro café. Existe riesgo de sobrecalentamiento.
- El agua puede fluir alrededor de la cápsula si esta no es perforada por las cuchillas y dañar la máquina.
- Nunca utilice una cápsula dañada o deformada. Si una cápsula queda atascada en el portacápsulas, apague la máquina y desconéctela de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.
- Llene el depósito de agua solo con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar la máquina durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante las vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan salpicaduras sobre las superficies próximas.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina.
- Para limpiar la máquina utilice

únicamente utensilios de limpieza limpios.
- Al desembalar la máquina, retire la película de plástico y deséchela.
- Esta máquina utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*.
- Todas las máquinas *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunas máquinas pueden presentar señales de haber sido utilizadas anteriormente.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación

- El uso correcto del producto de la solución descalcificadora de *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento adecuado de su máquina durante toda su vida útil, lo que hará que su café sea tan perfecto como el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual de instrucciones incluido en el kit de descalcificación de *Nespresso*.

⚠ ATENCIÓN:
la solución descalcificadora puede ser irritante. Evite que entre en contacto con los ojos, la piel o con cualquier superficie. Nunca utilice productos distintos del kit de descalcificación de *Nespresso* que encontrará en el Club *Nespresso*, ya que podrían dañar su máquina. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina, según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Entrégueselas a cualquier posible futuro usuario.
Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en nespresso.com

MEDIDAS DE SEGURANÇA



⚠ Cuidado: as medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.

⚠ Cuidado: quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

ℹ Informação: quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.

PT

- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com idades superiores a 8 anos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança, compreendendo os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham idades superiores a 8 anos e que estejam sob a vigilância de um adulto.
- Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Esta máquina pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança e compreendendo os potenciais perigos.
- As crianças não devem utilizar a máquina como um brinquedo.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio

- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.
- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.

O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação

- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoas qualificadas, de forma a evitar qualquer risco.
- Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
- Devolver a máquina ao Clube *Nespresso* ou um agente autorizado *Nespresso*.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1.5 mm^2 ou adequado à tomada elétrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café,descalcificante ou similares.
- Desligue a máquina da tomada elétrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso

contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de eletricidade e água é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

Evite qualquer risco ao manusear a máquina

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte o Clube *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos sob a saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Não toque em superfícies que aquecem durante e após utilização ou a descalcificação: saída telescópica de água quente e saída de leite. Utilize manipulos ou botões.
- Caso o volume de café programado seja superior a 150 ml: deixe a máquina arrefecer durante 5 minutos antes da extração do café seguinte. Risco de sobre aquecimento!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para o Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha o reservatório de água apenas com água fresca e potável.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Para limpar a máquina, use apenas utensílios de limpeza limpos.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso*.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades selecionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.
- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

⚠ **AVISO:** a solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, a pele e outras superfícies de contacto. É recomendável usar o kit de descalcificação *Nespresso* disponibilizado pelo Clube *Nespresso*, pois ele é especificamente adaptado a sua máquina. Não use outros produtos (como vinagre) que podem afetar o gosto do café. A tabela indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água (consulte a secção Descalcificação). Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contacto com o Clube *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Entregue-as ao utilizador seguinte.
Este manual também está disponível em formato PDF em nespresso.com

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **POZOR: bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si je pozorně před prvním použitím vašeho nového přístroje. Uchovávejte je na známém místě, kde budou kdykoli k dispozici.**

⚠ **POZOR: pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození přístroje.**

ℹ **POZNÁMKA: pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí doporučení pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.**

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito bezpečnostními pokyny.
- Nepoužívejte přístroj pro jiný než určený účel.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
- Nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti ani delšímu působení vody.
- Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a podobné využití, jako: v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kanceláří a jiných pracovišť; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby se sníženými fyzickými,

smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím.

- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem a proti požáru

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.

Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci

- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset.
- Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud je kabel poškozen, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Vraťte přístroj *Nespresso* Clubu nebo autorizovanému zástupci *Nespresso*.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,5 mm^2 a odpovídajícího příkonu.
- Abyste předešli nebezpečí, nikdy neumísťujte přístroj na/k horkým plochám , jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
- Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teplu a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápňovací prostředek apod.
- Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nikdy nesahejte na kabel mokrýma rukama.
- Nikdy neponořujte přístroj či jeho části do vody ani jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.
- Přístroj nerozebírejte. Je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana před úrazem během provozu přístroje

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.
- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji za chodu přístroje. Nebezpečí opaření!
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání a odstraňování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Nedotýkejte se částí přístroje, které

CZ

se za provozu a během odvápnění zahřívají: teleskopické trysky na horkou vodu a mléčné trysky. Používejte držátko.

- Pokud je objem kávy nastaven na více než 150 ml, nechte kávovar 5 minut vychladnout, před přípravou další kávy. Nebezpečí přehřátí!
- Při neproražení kapsle čepelemi může dojít k protékání vody okolo kapsle a poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou či zdeformovanou kapsli. Pokud je kapsle zablokovaná v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Naplňte nádobu na vodu čerstvou a pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či podobného časového úseku.
- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. Povrch přístroje otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- K čištění kávovaru používejte pouze vhodné pomůcky.
- Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii z odkapávací mřížky a vyhoďte ji.
- Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso* Clubu nebo u autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Všechny *Nespresso* přístroje procházejí přísnými kontrolními testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných kávovarech, proto mohou být patrné stopy předchozího použití.
- *Nespresso* si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

- *Nespresso* odvápňovací prostředek, je-li používán správně, pomáhá zajistit řádné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí dokonalý požitek z kávy, den za dnem. Informace o správném dávkování a použití prostředku najdete v návodu, který je součástí *Nespresso* odvápňovací sady.

⚠ **POZOR:** odvápňovací roztok může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jinými povrchy. Nikdy nepoužívejte jiný produkt, než odvápňovací sadu *Nespresso*, kterou zakoupíte v *Nespresso* Clubu, aby nedošlo k poškození přístroje. V tabulce najdete frekvenci odvápňování potřebnou pro optimální výkon vašeho přístroje, v závislosti na tvrdosti vody (viz instrukce v části Odvápnění). S jakýmikoli dotazy ohledně odstraňování vodního kamene, se obraťte na *Nespresso* Club.

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD

Předejte jej dalšímu uživateli.
Tento návod k použití je k dispozici také na www.nespresso.com v PDF verzi.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



⚠ **FIGYELEM: a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat. Tartsa olyan helyen, ahol később is megtalálja és átnézheti.**

⚠ **FIGYELEM: ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.**

🛈 **INFORMÁCIÓ: ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.**

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek számára, egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felügyelettel használhatják, és ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha idősebbek 8 évesnél, és egy felnőtt felügyeli őket. A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket

- Vészhelyzet esetén azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.

A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa

- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere, vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki, a veszélyek elkerülése végett.
- Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket.

- A készüléket juttassa vissza a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1.5 mm^2 keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a kapszulakart, és soha ne nyissa fel. Ilyenkor leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát.
- Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
- Ne érintse meg azokat a területeket, amelyek a használat során felforrósodhatnak: teleszkópos forróvíz-kifolyó és tejkifolyó. Konyharuhával fogja meg.
- Ha 150ml-nél nagyobb kávémennyiséget állít be, hagyja a gépet 5 percig hűlni mielőtt újra kávét főzne, különben fennáll a túlmelegedés veszélye.
- Ha a kapszulát a pengék nem fúrják át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha kapszula szorult a kapszularekeszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Hívja a *Nespresso* Club munkatársát vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.
- Csak friss ivóvizet töltsön a víztartályba.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és csepprács nélkül, hogy elkerülje a folyadék környező felületekre folyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- A gép tisztításához csak tiszta eszközöket használjon.

- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a műanyag fóliát.
- A készüléket *Nespresso* kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a *Nespresso* Clubon keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be.
- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló teszteket véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódhatnak korábbi használatra utaló jelek.
- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

Vízkőmentesítés

- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkőmentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal. A megfelelő mennyiséggel és a folyamat lépéseivel kapcsolatos információkat a *Nespresso* vízkőoldó készletében található használati útmutatóban olvashatja.

⚠ **FIGYELEM:** a vízkőoldó egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Ne használjon a *Nespresso* Club-on keresztül elérhető vízkőmentesítő készleten kívül mást, elkerülendő a gép sérülését. Az táblázatból kiderül, hogy a vízkeménység függvényében milyen gyakran kell vízkőmentesíteni a készüléket az optimális működéshez (lásd vízkőmentesítés). Ha további információra van szüksége a vízkőmentesítéssel kapcsolatban, forduljon a *Nespresso* Club-hoz.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT

Adja át a készülék későbbi használójának. A használati utasítás letölthető PDF formátumban a www.nespresso.com oldalról.

VEILIGHEIDS-MAATREGELEN



⚠ **GEVAAR: de veiligheidsvoorschriften worden bij de machine geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw nieuwe machine voor het eerst gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt inzien.**

⚠ **GEVAAR: dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsmaatregelen om persoonlijke letsels en schade te voorkomen.**

ℹ **INFORMATIE: dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw machine.**

NL

- Deze machine is bedoeld voor de bereiding van recepten volgens de aanwijzingen die in deze handleiding opgenomen zijn.
- Gebruik deze machine uitsluitend voor doeleinden waarvoor het ontworpen is.
- Deze machine is bedoeld voor gebruik binnenshuis en het mag daarom uitsluitend bij normale temperatuuromstandigheden worden gebruikt.
- Bescherm de machine tegen directe zoninvloed, langdurige blootstelling aan opspattend water en vocht.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en dergelijk gebruik, zoals: personeelskantines in winkels, kantoor- en overige werkomgevingen; door gasten van hotels, motels en overige verblijfsruimten; bed & breakfast, etc.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar indien ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die ermee samenhangen. Het schoonmaken en onderhouden van de machine mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze 8 jaar oud zijn en er toezicht van een volwassenen aanwezig is. Hou de machine en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine mag gebruikt worden door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis als er toezicht aanwezig is of ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die er mee samenhangen. Kinderen dienen deze machine niet te gebruiken als speelgoed.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van de machine, schade die het gevolg is van gebruik voor andere onjuiste doeleinden.

Voorkom het risico op elektrocutie en brand

- Bij noodgevallen: de stekker direct uit het stopcontact verwijderen.
- Sluit de machine alleen aan op een geschikt en goed bereikbaar stopcontact met randaarde. De machine mag pas na de installatie aangesloten worden. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine aangeduid is.

Deze machine mag enkel aangesloten worden na de installatie

- Trek de kabel niet over scherpe randen en zorg dat ze niet bekneld raakt of naar beneden hangt.
- Voorkom blootstelling van de kabel aan hitte of vocht.
- Als de voedingskabel beschadigingen vertoont, dan dient deze door de fabrikant, een servicebedrijf of een ander bevoegd bedrijf vervangen te worden om elk risico te voorkomen.
- Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd is. Breng de machine terug naar de *Nespresso* Club.
- Gebruik indien noodzakelijk uitsluitend een geaarde verlengkabel, waarvan de kerndiameter minimaal 1.5 mm^2 bedraagt, of die geschikt is voor het vermogen.
- Om schade te voorkomen mag de machine in geen geval geplaatst worden in de nabijheid of op warme oppervlakken zoals verwarmingsradiatoren, fornuizen, ovens, gasbranders, open vuur of dergelijke.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestendig zijn tegen hitte en vloeistoffen als water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
- Neem de voedingskabel uit het

stopcontact als u de machine lange tijd niet gebruikt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker tetrekken – niet aan de voedingskabel; de kabel kan daarbij namelijk beschadigd raken.
- Vóór het schoonmaken of bij machineonderhoud de stekker uit het stopcontact verwijderen en de machine laten afkoelen.
- Raak de voedingskabel nooit met natte handen aan.
- Dompel de machine of onderdelen van dit apparaat in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.
- Machine en machineonderdelen in geen geval in de vaatwasser plaatsen.
- Elektriciteit en water gaat niet samen en kan resulteren in elektrocutie.
- Machine niet openmaken. Levensgevaarlijke elektrische spanning!
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Daarbij bestaat de kans op brand of elektrische schokken!

Voorkom kans op letsels tijdens gebruik

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- De machine niet gebruiken als het beschadigd is of niet naar behoren werkt. Verwijder de stekker in een dergelijk geval direct uit het stopcontact. Neem contact op met de *Nespresso* Club voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Klap de capsulehouder steeds helemaal dicht en open deze in geen geval tijdens gebruik! Gevaar voor verbranding!
- Plaats uw vingers nooit onder de uitloop – vermijd brandwonden.
- Plaats nooit uw vingers in de capsuleruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor persoonlijke letsels!
- Raak geen oppervlakken aan die heet worden en na de koffiebereiding en het ontkalken: telescopische heetwater- en melkuitloop. Gebruik de handvaten of knoppen.
- Wanneer koffievolumes van meer dan 150 ml worden geprogrammeerd moet u de machine 5 minuten af laten koelen voordat u de volgende koffie maakt i.v.m. het risico op oververhitting.
- Als de capsule niet geperforeerd is door de messen in de capsulehouder, kan er water langs de capsule geperst worden, waardoor de machine beschadigd kan raken.
- Gebruik nooit een beschadigde of vervormde capsule. Als er een capsule geblokkeerd zit in de capsuleruimte, schakel dan de machine eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens andere handelingen te verrichten. Neem contact op met de *Nespresso* Club.
- Vul het waterreservoir alleen met vers en drinkbaar water.
- Maak het waterreservoir leeg als u de machine langere tijd niet gebruikt (tijdens vakanties etc.).
- Vervang het water alvorens de machine opnieuw in gebruik te nemen na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik deze machine nooit zonder geplaatste lekbak en rooster om te voorkomen dat er water terecht komt op de oppervlakken rondom de machine.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van de machine schoon te maken.
- Gebruik alleen propere hulpmiddelen om de machine te reinigen.
- Verwijder na het uitpakken van de machine de plasticfolie van het lekbakrooster en gooi het weg.
- Deze machine werd ontworpen voor *Nespresso* koffiecapsules die

exclusief verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club.

- Alle *Nespresso* machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines getest in de praktijk. Om die reden kunnen bepaalde apparaten sporen van gebruik vertonen.
- *Nespresso* behoudt zich het recht voor deze instructies te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

Ontkalken

- Bij correct gebruik zorgt het *Nespresso* ontkalkingsmiddel ervoor dat uw machine de hele levensduur lang goed werkt en dat uw koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag. In de gebruikshandleiding die u bij de *Nespresso* ontkalkingsset aantreft, staat precies aangegeven hoeveel ontkalkingsmiddel u moet gebruiken, en welke procedure u dient te volgen.

⚠ **LET OP:**
de ontkalkingsoplossing kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Vermijd contact met de ogen, de huid en materialen/oppervlakken. We adviseren de *Nespresso* ontkalkingssets die verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club te gebruiken, aangezien deze specifiek gemaakt zijn voor uw machine. Gebruik geen andere producten (zoals azijn) die de smaak van uw koffie negatief beïnvloeden. De tabel staat aangegeven hoe vaak u uw machine moet ontkalken voor optimale prestaties, - de intervallen zijn gebaseerd op de hardheid van het drinkwater (zie hoofdstuk Ontkalking). Voor eventuele aanvullende informatie over het ontkalken van uw machine kunt u contact opnemen met de *Nespresso* Club.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS

Als deze machine wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij. Deze gebruiksaanwijzing is ook als PDF te downloaden op de website www.nespresso.com

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.**

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.**

ℹ **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται**

για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας .
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίλισμα από νερό και την υγρασία.
- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου «bed and breakfast».
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφ 'όσον επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και έχουν πλήρη επίγνωση των σχετικών κινδύνων. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι ηλικίας άνω των 8 και επιτηρούνται από ενήλικα.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή των οποίων η εμπειρία ή γνώση δεν είναι αρκετή, υπό τον όρο ότι υπόκεινται σε εποπτεία ή έχουν λάβει οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.

Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση

- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν όλοι οι κίνδυνοι.
- Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso* Club ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης,

GR

χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1.5 mm^2 ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φις και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα κλείνετε τον μοχλό μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην τον σηκώνετε, ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφέ, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό αψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Ποτέ μην πιάνετε επιφάνειες οι οποίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή μετά την αφλάτωση: το τηλεσκοπικό στόμιο ζεστού νερού και το στόμιο γάλακτος. Χρησιμοποιήστε τις λαβές ή τα πόμολα.
- Αν ο όγκος καφέ είναι προγραμματισμένος άνω των 150 ml: αφήστε τη μηχανή να κρυώσει για 5 λεπτά πριν το επόμενο καφέ. Κίνδυνος υπερθέρμανσης!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη κάψουλα. Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το *Nespresso* Club ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* .
- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.)
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα

Σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.
- Για να καθαρίσετε τη μηχανή του καφέ, να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά εργαλεία καθαρισμού.
- Όταν βγάζετε τη μηχανή από τη συσκευασία αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη και πετάξτε τη.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας *Nespresso*.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ. Για τη σωστή δοσολογία και διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο σετ καθαρισμού *Nespresso*.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Σας συστήνουμε το σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων *Nespresso* που διατίθεται από το *Nespresso* Club, γιατί είναι ειδικά σχεδιασμένο για τη μηχανή σας. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα (όπως ξύδι), που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη γεύση του καφέ. Ο πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού (βλ. ενότητα Αφαίρεση αλάτω). Για οποιεσδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δώστε τες στον επόμενο χρήστη.
Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο nespresso.gr

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



⚠ **UWAGA! wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.**

⚠ **UWAGA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.**

🛈 **INFORMACJA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.**

- Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczono do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu bed and breakfast.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są pod opieką osób dorosłych udzielających odpowiednich wskazówek i świadomych możliwych zagrożeń. Czyszczenie i prace konserwacyjne mogą być prowadzone przez dzieci w wieku od 8 lat pod warunkiem, że są pod opieką osób dorosłych.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych czy umysłowych, lub przez osoby niedoświadczone, jeśli są pod opieką oraz posiadają niezbędne informacje dotyczące użytkowania urządzenia oraz możliwych zagrożeń.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, ze napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.

PL

Urządzenie może być podłączone tylko po instalacji

- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- Aby uniknąć zagrożeń, w przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.
- Nie włączać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu.
- Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum 1.5 mm^2 lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
- Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
- Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!

Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać dźwignię i nie podnosić jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do głowicy parzącej ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
- Nie należy dotykać powierzchni, które stają się gorące podczas przygotowywania kawy z mlekiem oraz prcesu odkamieniania: dysza gorącej wody, rurka wylotu spienionego mleka. Użyj uchwytu lub pokrętła.
- Jeśli wielkości filiżanek zaprogramowano na więcej niż 150ml należy pozwolić maszynie ostygnąć czekając przynajmniej 5min przed przygotowaniem kolejnej kawy. Występuje ryzyko przegrzania.
- Jeżeli ostrze nie przebije kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem

PL

Nespresso lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.
- Napełnij zbiornik na wodę świeżą wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowaną kratką i tacą ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników.
- Do czyszczenia urządzenia stosować wilgotną ściereczkę lub łagodny środek czyszczący.
- W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
- Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą *Nespresso* dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub u autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Wszystkie urządzenia *Nespresso* poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

Usuwanie osadu wapiennego
- Właściwie użyty środek *Nespresso* do usuwania osadu wapiennego pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do usuwania osadu wapiennego *Nespresso*.

⚠ **UWAGA:** Roztwór do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami. Zalecamy stosowanie zestawu do odkamieniania marki *Nespresso* dostępnego w Klubie *Nespresso*, ponieważ jest dostosowany do Państwa urządzenia. Nie stosować innych produktów (tj. ocet), które mogą wpływać na smak. W tabeli podano częstotliwość wykonywania procesu odkamieniania, wymaganą dla optymalnego działania urządzenia, w oparciu o twardość wody (patrz rozdział Odkamienianie). W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących odkamieniania, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi. Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com

МЕРЫ ПРЕДО-СТОРОЖНОСТИ



⚠ **ВНИМАНИЕ:**
данная инструкция по безопасности является частью кофе-машины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофе-машины. Храните инструкцию в доступном месте,чтобы можно было свериться с ней.

⚠ **ВНИМАНИЕ: когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.**

🛈 **ИНФОРМАЦИЯ: когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.**

- Кофе-машина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофе-машину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофе-машина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Очистка и ремонт кофе-машины детьми без присмотра не допустимы.
- Храните устройство и его шнур в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с устройством.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофе-машины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или. использования не по назначению, непрофессионального ремонта или не соблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара

- В случае опасности немедленно отключите кофе-машину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофе-машину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофе-машину можно подключить к сети только после того, как она

RU

будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофе-машины к сети гарантия аннулируется.

Кофе-машина должна быть подключена к сети, только после ее установки

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофе-машину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофе-машину в Клуб *Nespresso* или уполномоченным представителям.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1.5 мм^2 или соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофе-машину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофе-машину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофе-машины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофе-машине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофе-машины или её частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения э лектрическим током.
- Кофе-машина находится под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

- Не оставляйте кофе-машину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофе-машину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофе-машину от сети. Свяжитесь с Клубом Nespresso или уполномоченным представителем Nespresso для осмотра, ремонта или регулировки.
- Эксплуатация поврежденной кофе-машины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие для

RU

капсул - возможны травмы!
- Не прикасайтесь к поверхностям, которые могут нагреваться во время работы или в процессе очистки кофе-машины от накипи. Используйте ручку-держатель.
- Если запрограммированный объем кофе больше 150 мл, ожидайте не менее 5 секунд перед приготовлением следующей чашки кофе. Возможен риск перегрева системы.
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
- Заполните резервуар чистой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофе-машину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофе-машину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
- Для очищения кофе-машины используйте только рекомендованные средства.
- При вынимании кофе-машины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофе-машина работает только с капсулами, созданными Nespresso, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*.
- Все кофе-машины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофе-машинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофе-машинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу Вашей кофе-машины на весь срок службы, Ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

Жидкость для очистки от накипи может быть опасна. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор для очистки от накипи *Nespresso*, который можно приобрести в Клубе *Nespresso*. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи (см. раздел «Удаление накипи»). Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.

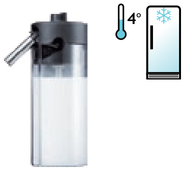
RU

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

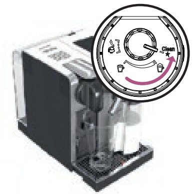
Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофе-машиной впоследствии. Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com

Lattissima Pro

EN750.MB



1



2



3



4

EN SPECIAL CARE FOR YOUR RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

⚠ **IMPORTANT:** refer to User manual for complete instructions.

1- For a perfect milk froth, use skimmed or semi-skimmed milk at refrigerator temperature (about 4° C).

2- Rinse after each milk based preparation. Place a recipient under milk outlet, rotate the milk regulator knob until «CLEAN» position. Machine starts rinsing, stops automatically (~15 sec.).

3- Place the milk container in the fridge immediately.

4- Every two days, disassemble the Rapid Cappuccino System and clean all components in the upper level of a dishwasher.

FR ATTENTION PARTICULIÈRE À VOTRE RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

⚠ **IMPORTANT:** référez-vouz au mode d'emploi pour des instructions plus complètes.

1- Pour une mousse de lait parfaite, utilisez du lait écrémé ou demi-écrémé à température du réfrigérateur (environ 4° C).

2- Rincez après chaque préparation à base de lait. Placez un récipient sous la buse à lait, tournez le bouton de réglage de la mousse de lait sur la position «CLEAN». La machine démarre le rinçage et s'arrête automatiquement (~15 sec.).

3- Placez le réservoir à lait ensuite au réfrigérateur.

4- Tous les deux jours, démontez le Rapid Cappuccino System et lavez tous les composants dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

DE SPEZIELLE REINIGUNG IHRER RAPID CAPPUCCINO SYSTEMS (R.C.S.)

⚠ **WICHTIG:** siehe auch die Bedienungsanleitung für detaillierte Anweisungen.

1- Für ein ideales Milchschaumergebnis nutzen Sie bitte gekühlte H-Milch (ca. 4° C).

2- Spülen Sie das Milchsystem nach jeder Nutzung. Platzieren Sie einen Behälter unter der Milchschaumdüse und drehen Sie den Schaumregulierer in die Position «CLEAN». Die Maschinen startet den Spülvorgang, dieser stoppt automatisch (~15 sec.).

3- Stellen Sie den Milchbehälter umgehend in den Kühlschrank.

4- Zerlegen Sie und reinigen Sie das Rapid Cappuccino System mindestens alle 2 Tage über das obere Fach der Spülmaschine.

IT CURA PARTICOLARE DEL SISTEMA RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.)

⚠ **IMPORTANTE:** vedere il manuale d'uso per le istruzioni complete.

1- Per una schiuma di latte eccezionale, usare il latte scremato o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4° C).

2- Risciacquare dopo ogni preparazione di ricette a base di latte. Posizionare un recipiente sotto l'erogatore di latte, ruotare la manopola regolatrice del latte fino alla posizione «CLEAN». La macchina inizia il risciacquo e si ferma automaticamente (ca. 15 sec.).

3- Posizionare subito il contenitore del latte nel frigorifero.

4- Ogni due giorni, smontare il sistema Rapid Cappuccino e lavare tutti i componenti nel ripiano superiore della lavastoviglie.

ES CUIDADO ESPECIAL DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

⚠ **IMPORTANTE:** revise el manual de instrucciones para consultar las instrucciones completas.

1- Para obtener una espuma de leche perfecta, utilice leche desnatada o semidesnatada a la temperatura del frigorífico (4° C aproximadamente).

2- Enjuague cada vez que prepare una receta con leche. Coloque un recipiente debajo de la salida de la leche y sitúe el regulador de la leche en la posición «LIMPIEZA». La máquina empieza el aclarado y se detiene automáticamente (15 segundos aprox.).

3- Guarde inmediatamente el depósito de leche en el frigorífico.

4- Desmonte el Rapid Cappuccino System cada dos días y lave todos los componentes en la parte superior del lavavajillas.

PT CUIDADOS ESPECIAIS A TER COM O RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

⚠ **IMPORTANTE:** consulte o Manual do Utilizador para obter as instruções completas.

1- Para obter uma espuma de leite perfeita, use leite magro ou meio-gordo à temperatura do frigorífico (cerca de 4° C).

2- Enxague após cada preparação à base de leite. Coloque um recipiente sob a saída do leite, gire o manípulo de regulação do leite até à posição «LIMPEZA». A máquina começa o enxaguamento e pára automaticamente (~15 seg).

3- Coloque imediatamente o reservatório de leite no frigorífico.

4- De dois em dois dias, desmonte o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) e lave todas as peças na máquina da louça (no cesto superior).

CZ ZVLÁŠTNÍ PÉČE O RAPID CAPPUCCINO SYSTÉM (R.C.S.)

⚠ **DŮLEŽITÉ:** kompletní instrukce najdete v Návodu k použití.

1- Pro optimální mléčnou pěnu používejte plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (o teplotě 4° C).

2- Vyčistěte mléčný systém po každém použití. Umístěte vhodnou nádobu pod mléčnou trysku a nastavte regulátor mléčné pěny do pozice «CLEAN». Spustí se proces čištění, bude ukončen automaticky (cca 15 vteřin).

3- Nádobu na mléko dejte do lednice.

4- Každý druhý den rozmontujte Rapid Cappuccino Systém a umyjte všechny části v horním oddíle myčky nádobí.

HU AZ ÖN RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)-ÉNEK SPECIÁLIS KEZELÉSE

⚠ **FONTOS:** olvassa el a használati útmutatót az összes utasításhoz.

1- A legjobb tejhabhoz használjon alacsony zsírtartalmú, vagy félzsíros, hűtőhideg (k.b. 4° C) tejet.

2- Öblítse át a tejrendszert minden használat után. Helyezzen egy edényt a tejkifolyó alá, és forgassa a tejhabszabályzó gombot «CLEAN» állásba. Az öblítési folyamat körülbelül 15 másodperc, és automatikusan megáll.

3- Tegye a tejtartályt rögtön a hűtőbe.

4- Két naponta szedje szét a Rapid Cappuccino System-et, és tisztítsa meg az alkatrészeket a mosogatógépének felső részében.

NL SPECIALE VERZORGING VOOR UW RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

⚠ **BELANGRIJK:** raadpleeg de gebruikershandleiding voor volledige instructies.

1- Gebruik voor perfect melkschuim magere of halfvolle melk van koelkasttemperatuur (ongeveer 4° C).

2- Spoel na elke melkbereiding. Plaats een bakje onder de melkuitloop, draai de melkschuimregelknop in de stand «REINIGEN». Het reinigingsproces start en stopt automatisch (duurt ongeveer 15 seconden).

3- Plaats het melkreservoir onmiddellijk in de koelkast.

4- Demonteer het Rapid Cappuccino System (R.C.S.) om de dag en reinig alle onderdelen in het bovenste gedeelte van uw vaatwasser.

GR ΕΙΔΙΚΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΑΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ CAPPUCCINO (R.C.S.)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Χρήσης για πλήρεις οδηγίες.

1- Για τον τέλειο αφρό γάλακτος χρησιμοποιείστε αποβουτυρωμένο ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4 βαθμούς C).

2- Ξεπλένετε μετά από κάθε παρασκευή ροφήματος με γάλα. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο γάλακτος, στρέψτε το διακόπτη ρύθμισης γάλακτος στη θέση «CLEAN» («ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ»).
Η μηχανή αρχίσει το ξέπλυμα και σταματά αυτόματα (~15 δευτερόλεπτα).

3- Βάλτε αμέσως το δοχείο γάλακτος στο ψυγείο.

4- Κάθε δύο ημέρες, αποσυναρμολογήστε το σύστημα R.C.S. και καθαρίστε όλα τα κομμάτια του συστήματος στο πάνω επίπεδο του πλυντηρίου πιάτων.

PL SPECJALNE CZYSZCZENIE SYSTEMU RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

⚠ **WAŻNE:** więcej informacji znajdziesz w Instrukcji obsługi.

1- Dla uzyskania idealnej piany, należy użyć tłustego lub półtłustego mleka, schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4° C).

2- Przepłukuj system mleczny po każdym użyciu. Umieść pojemnik pod dyszą do spieniania mleka i przekręć pokrętło na pozycję «CLEAN». Maszyna rozpoczyna przepłukiwanie systemu i zatrzymuje się automatycznie (~15 sec.).

3- Umieść pojemnik na mleko w lodówce.

4- Raz na dwa dni, demontuj system R.C.S. i myj pojemnik na mleko wraz z pozostałymi częściami na górnej półce zmywarki.

RU СПЕЦИАЛЬНЫЙ УХОД ЗА СИСТЕМОЙ ПРИГОТОВЛЕНИЯ КАПУЧИНО

⚠ **ВАЖНО:** см. руководство по эксплуатации.

1- Для приготовления идеальной молочной пенки используйте полужирное, охлажденное до температуры 4° C, стерилизованное молоко.

2- Промывайте молочный контейнер после каждого использования. Поместите емкость под носик для молока, поверните регулятор молочной пенки в положение «CLEAN». Кофе-машина начнет процесс очистки и остановится автоматически через 15 секунд.

3- Убирайте молочный контейнер в холодильник сразу после приготовления кофейного напитка.

4- Каждые два дня разбирайте Систему приготовления капучино и промывайте все ее части (можно мыть в посудомоечной машине на верхнем уровне).

DA SÆRLIG VEDLIGEHOLDELSE AF DIT RAPID CAPPUCCINO-SYSTEM (R.C.S.)

⚠ **VIGTIGT:** der henvises til brugervejledningen for komplette anvisninger.

1- Du får det bedste mælkeskum, hvis du bruger skummetmælk eller letmælk ved køleskabstemperatur (omkring 4° C).

2- Rens delene efter hver tilberedning af en mælkebaseret drik. Placér en beholder under mælkeudløbet, drej mælkeregulatorhåndtaget hen på «REN». Skylning af maskinen går i gang, og stopper automatisk (ca. 15 sek.).

3- Sæt øjeblikkeligt mælkebeholderen i køleskabet.

4- Skil Rapid Cappuccino-systemet ad hver anden dag og rens alle bestanddele på øverste niveau af opvaskemaskinen.

SE SÄRSKILT UNDERHÅLL FÖR DITT RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

⚠ **VIKTIGT:** se bruksanvisningen för fullständiga instruktioner.

1- För att åstadkomma ett perfekt mjölkskum, använd kylskåpskall lätt- eller mellanmjölk (ca 4° C).

2- Skölj ur efter varje mjölkbaserad tillagning. Placera en behållare under mjölkutloppet och vrid regulatorknappen för mjölk till den står på «RENGÖR». Maskinen börjar sköljas ur och stannar automatiskt (~15 s.).

3- Ställ in mjölkbehållaren i kylskåpet omedelbart.

4- Montera ned Rapid Cappuccino System varannan dag och rengör alla komponenter i den övre delen av en diskmaskin.

FI MAIDONVAAHDOTTIMEN (RAPID CAPPUCCINO SYSTEM) HUOLTO

⚠ **TÄRKEÄÄ:** katso käyttöohjeet käyttöoppaasta.

1- Voit valmistaa täydellisen maitovaahdon mistä tahansa haluamastasi kylmästä maidosta (n. 4-astetta).

2- Huuhtele jokaisen maitopohjaisen kahvin valmistuksen jälkeen. Laita astia maitosuuttimen alle, käännä maitovaahdon säätönuppi «CLEAN»-asentoon. Kahvikone alkaa huuhtoutua, sammuu automaattisesti (n. 15 s.)

3- Laita maitosäiliö välittömästi jääkaappiin.

4- Pura maidonvaahdotin joka toinen päivä ja pese kaikki sen osat mieluiten astianpesukoneessa.

NO SPESIALBEHANDLING FOR DITT RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

⚠ **VIKTIG:** det henvises til brukermanualen for fullstendig informasjon.

1- For et perfekt melkeskum, bruk lettmelk eller helmelk som holder kjøleskaptemperatur (ca 4° C).

2- Skyll systemet etter hver melkeoppskrift. Plasser en beholder under melkeutløpet og vri knappen til melkeregulatorens «CLEAN»-posisjon. Maskinen starter skyllingen og stopper automatisk (~15 sek.)

3- Sett melkebeholderen i kjøleskapet umiddelbart.

4- Koble fra R.C.S. annenhver dag og vask alle komponentene i oppvaskmaskinens øvre del.

US SPECIAL CARE FOR YOUR RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

⚠ **IMPORTANT:** refer to User manual for complete instructions.

1- For a perfect milk froth, use milk that is at refrigerator temperature (about 4° C/39.2° F).

2- Rinse the milk device after each milk based preparation. Place a container under milk spout, rotate the milk regulator knob to the «CLEAN» position. Milk system rinsing process starts and lasts approximately 15 sec.

3- Place the milk container in the fridge immediately.

4- Every two days, disassemble the Rapid Cappuccino System and clean all components in the upper level of a dishwasher.

CA ATTENTION PARTICULIÈRE À VOTRE RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)

⚠ **IMPORTANT:** référez-vous au mode d'emploi pour des instructions plus complètes.

1- Pour une mousse de lait parfaite, utilisez du lait écrémé ou demi-écrémé à température du réfrigérateur (environ 4° C).

2- Rincez après chaque préparation à base de lait. Placez un récipient sous la buse à lait, tournez le bouton de réglage de la mousse de lait sur la position «CLEAN». La machine démarre le rinçage et s'arrête automatiquement (~15 sec.).

3- Placez le réservoir à lait ensuite au réfrigérateur.

4- Tous les deux jours, démontez le Rapid Cappuccino System et lavez tous les composants dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

ES CUIDADOS ESPECIALES PARA SU SISTEMA RÁPIDO DE CAPPUCCINO (S.R.C.)

⚠ **IMPORTANTE:** consulte el manual de usuario para obtener instrucciones completas.

1- Para obtener una espuma de leche perfecta, utilice leche descremada o semi-descremada a temperatura de heladera (aproximadamente 4º C).

2- Enjuague después de cada preparación a base de leche. Coloque un recipiente debajo de la salida de la leche, gire la perilla reguladora de leche hasta la posición «CLEAN». El proceso de limpieza comenzará y de detendrá automáticamente (~15 seg.).

3- Coloque el recipiente de la leche en la heladera inmediatamente.

4- Cada dos días desarme el Sistema Rápido de Cappuccino y limpie todos los componentes en el nivel superior del lavavajillas.

BR CUIDADOS ESPECIAIAS PARA O SEU SISTEMA RÁPIDO DE CAPPUCCINO (R.C.S.)

⚠ **IMPORTANTE:** consulte o manual do usuário para obter informações completas.

1- Para obter uma espuma de leite perfeita, usar leite desnatado ou semi-desnatado à temperatura da geladeira (cerca de 4° C).

2- Lavar após cada utilização a base de leite. Coloque um recipiente sob a saída de leite, gire o botão regulador de leite até a posição «CLEAN». A Máquina parará de funcionar assim que a lavagem for iniciada (~15 seg).

3- Coloque o recipiente de leite dentro da geladeira imadiatamente.

4- A cada dois dias, desmontar o Sistema Rápido de Cappuccino e lavar todos os componentes de maneira abundante.